

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60143-1

Quatrième édition
Fourth edition
2004-01

**Condensateurs série destinés
à être installés sur des réseaux –**

**Partie 1:
Généralités**

Series capacitors for power systems –

**Part 1:
General**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60143-1:2004

Numérotation des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000. Ainsi, la CEI 34-1 devient la CEI 60034-1.

Editions consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Informations supplémentaires sur les publications de la CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique. Des renseignements relatifs à cette publication, y compris sa validité, sont disponibles dans le Catalogue des publications de la CEI (voir ci-dessous) en plus des nouvelles éditions, amendements et corrigenda. Des informations sur les sujets à l'étude et l'avancement des travaux entrepris par le comité d'études qui a élaboré cette publication, ainsi que la liste des publications parues, sont également disponibles par l'intermédiaire de:

- Site web de la CEI (www.iec.ch)
- Catalogue des publications de la CEI

Le catalogue en ligne sur le site web de la CEI (www.iec.ch/searchpub) vous permet de faire des recherches en utilisant de nombreux critères, comprenant des recherches textuelles, par comité d'études ou date de publication. Des informations en ligne sont également disponibles sur les nouvelles publications, les publications remplacées ou retirées, ainsi que sur les corrigenda.

- IEC Just Published

Ce résumé des dernières publications parues (www.iec.ch/online_news/justpub) est aussi disponible par courrier électronique. Veuillez prendre contact avec le Service client (voir ci-dessous) pour plus d'informations.

- Service clients

Si vous avez des questions au sujet de cette publication ou avez besoin de renseignements supplémentaires, prenez contact avec le Service clients:

Email: custserv@iec.ch
Tél: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

Publication numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series. For example, IEC 34-1 is now referred to as IEC 60034-1.

Consolidated editions

The IEC is now publishing consolidated versions of its publications. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Further information on IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology. Information relating to this publication, including its validity, is available in the IEC Catalogue of publications (see below) in addition to new editions, amendments and corrigenda. Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is also available from the following:

- IEC Web Site (www.iec.ch)
- Catalogue of IEC publications

The on-line catalogue on the IEC web site (www.iec.ch/searchpub) enables you to search by a variety of criteria including text searches, technical committees and date of publication. On-line information is also available on recently issued publications, withdrawn and replaced publications, as well as corrigenda.

- IEC Just Published

This summary of recently issued publications (www.iec.ch/online_news/justpub) is also available by email. Please contact the Customer Service Centre (see below) for further information.

- Customer Service Centre

If you have any questions regarding this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre:

Email: custserv@iec.ch
Tel: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60143-1

Quatrième édition
Fourth edition
2004-01

**Condensateurs série destinés
à être installés sur des réseaux –**

**Partie 1:
Généralités**

Series capacitors for power systems –

**Part 1:
General**

© IEC 2004 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

XA

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS.....	4
1 Domaine d'application et objet.....	10
2 Références normatives.....	12
3 Termes et définitions.....	12
4 Conditions de service.....	24
4.1 Conditions normales de service.....	24
4.2 Catégories de température de l'air ambiant.....	24
4.3 Conditions de service inhabituelles.....	26
4.4 Conditions de fonctionnement anormales du réseau.....	26
5 Exigences de qualité et essais.....	26
5.1 Exigences relatives aux essais des condensateurs unitaires.....	26
5.2 Classification des essais.....	32
5.3 Mesure de la capacité (essai individuel).....	34
5.4 Mesure des pertes du condensateur (essai individuel).....	36
5.5 Essai de tenue en tension entre bornes (essai individuel).....	36
5.6 Essai diélectrique en tension alternative entre bornes et cuve (essai individuel).....	38
5.7 Essai du dispositif interne de décharge (essai individuel).....	38
5.8 Essai d'étanchéité (essai individuel).....	38
5.9 Essai de stabilité thermique (essai de type).....	38
5.10 Essai diélectrique en tension alternative entre bornes et cuve (essai de type).....	42
5.11 Essai de tension de choc de foudre entre bornes et cuve (essai de type).....	42
5.12 Essai de tenue au froid (essai de type).....	44
5.13 Essai de courant de décharge (essai de type).....	46
5.14 Essai d'endurance (essai spécial).....	48
6 Niveaux d'isolement.....	48
6.1 Tensions d'isolement.....	48
6.2 Ligne de fuite.....	60
6.3 Distances dans l'air.....	62
7 Surcharges, sursensions et cycles de fonctionnement.....	72
7.1 Courants.....	72
7.2 Sursensions transitoires.....	72
7.3 Cycles de fonctionnement.....	72
8 Règles de sécurité.....	72
8.1 Dispositifs de décharge.....	72
8.2 Connexions de masse.....	74
8.3 Protection de l'environnement.....	74
8.4 Autres règles de sécurité.....	74
9 Marquage et manuels d'instructions.....	74
9.1 Marquage des condensateurs unitaires.....	74
9.2 Marquage des batteries de condensateurs.....	76
9.3 Manuel d'instructions.....	78

CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope and object.....	11
2 Normative references.....	13
3 Terms and definitions	13
4 Service conditions.....	25
4.1 Normal service conditions	25
4.2 Ambient air temperature categories	25
4.3 Abnormal service conditions	27
4.4 Abnormal power system conditions	27
5 Quality requirements and tests.....	27
5.1 Test requirements for capacitor units	27
5.2 Classification of tests.....	33
5.3 Capacitance measurement (routine test).....	35
5.4 Capacitor loss measurement (routine test).....	37
5.5 Voltage test between terminals (routine test).....	37
5.6 AC voltage test between terminals and container (routine test).....	39
5.7 Test on internal discharge device (routine test).....	39
5.8 Sealing test (routine test).....	39
5.9 Thermal stability test (type test).....	39
5.10 AC voltage test between terminals and container (type test).....	43
5.11 Lightning impulse voltage test between terminals and container (type test).....	43
5.12 Cold duty test (type test).....	45
5.13 Discharge current test (type test).....	47
5.14 Endurance test (special test).....	49
6 Insulation level.....	49
6.1 Insulation voltages.....	49
6.2 Creepage distance.....	61
6.3 Air clearances	63
7 Overloads, overvoltages and duty cycles	73
7.1 Currents.....	73
7.2 Transient overvoltages.....	73
7.3 Duty cycles.....	73
8 Safety requirements.....	73
8.1 Discharge device	73
8.2 Container connection.....	75
8.3 Protection of the environment	75
8.4 Other safety requirements.....	75
9 Markings and instruction books	75
9.1 Markings of the unit	75
9.2 Markings of the bank	77
9.3 Instruction book	79

10 Lignes directrices pour la sélection des caractéristiques assignées et pour l'installation et l'exploitation	78
10.1 Généralités.....	78
10.2 Réactance par ligne, réactance assignée par batterie et nombre de modules par batterie.....	80
10.3 Caractéristiques de courant pour la batterie	84
10.4 Recommandations pour la protection des surtensions	88
10.5 Limitations de tension durant les défauts du réseau	88
10.6 Dispositifs de protection et de commutation.....	92
10.7 Choix du niveau d'isolement.....	92
10.8 Autres considérations sur le matériel.....	92
Annexe A (normative) Exigences d'essais et lignes directrices d'application pour coupe-circuit externes et unités à protéger par coupe-circuit externes	100
Annexe B (informative) Evaluation économique des pertes d'une batterie de condensateur série	106
Annexe C (informative) Coupe-circuit de batterie de condensateurs et configuration de condensateurs unitaires.....	108
Annexe D (informative) Exemples de schémas de connexion typique pour de grandes installations de condensateurs série pour lignes de transmission.....	114
Annexe E (informative) Précautions à prendre pour éviter la pollution de l'environnement par les polychlorobiphényles.....	116
Bibliographie.....	118
Figure 1 – Nomenclature typique d'une installation de condensateurs série	18
Figure 2 – Classification des dispositifs de protection	30
Figure 3 – Limites de temps et d'amplitude d'une période de surtension	46
Figure 4 – Distance dans l'air en fonction de la tenue en courant alternatif	70
Figure 5 – Représentation du courant typique d'une batterie de condensateurs série insérée sur un réseau après le défaut et l'élimination d'une ligne en parallèle	84
Figure C.1 – Connexions typiques entre condensateurs unitaires dans un segment ou une phase.....	112
Figure C.2 – Connexions typiques entre éléments au sein d'un condensateur unitaire	112
Tableau 1 – Symboles littéraux de la limite supérieure de la plage de températures	24
Tableau 2 – Température de l'air ambiant pour l'essai de stabilité thermique	40
Tableau 3 – Niveaux d'isolement normalisés pour la gamme I ($1 \text{ kV} < U_m \leq 245 \text{ kV}$)	56
Tableau 4 – Niveaux d'isolement normalisés pour la gamme II ($U_m > 245 \text{ kV}$)	58
Tableau 5 – Niveaux d'isolement typiques pour les isolateurs entre plate-forme et terre	60
Tableau 6 – Lignes de fuite spécifiques	62
Tableau 7 – Corrélation entre les tensions de tenue au choc de foudre normalisées et les distances dans l'air minimales.....	66
Tableau 8 – Corrélation entre les tensions de tenue au choc de manœuvre normalisées et les distances minimales dans l'air entre phase et terre	68
Tableau 9 – Corrélation entre les tensions de tenue au choc de foudre normalisées et les distances minimales dans l'air d'isolement entre phases	68
Tableau 10 – Caractéristiques typiques du courant de surcharge et d'oscillation d'une batterie	86

10 Guide for selection of ratings, installation and operation	79
10.1 General	79
10.2 Reactance per line, rated reactance per bank and number of modules per bank	81
10.3 Current ratings for the bank	85
10.4 Overvoltage protection requirements	89
10.5 Voltage limitations during power system faults	89
10.6 Protective and switching devices	93
10.7 Choice of insulation level	93
10.8 Other application considerations	93
Annex A (normative) Test requirements and application guide for external fuses and units to be externally fused	101
Annex B (informative) Economic evaluation of series capacitor bank losses	107
Annex C (informative) Capacitor bank fusing and unit arrangement	109
Annex D (informative) Examples of typical connection diagrams for large series capacitor installations for transmission lines	115
Annex E (informative) Precautions to be taken to avoid pollution of the environment by polychlorinated biphenyls	117
Bibliography	119
Figure 1 – Typical nomenclature of a series capacitor installation	19
Figure 2 – Classification of overvoltage protection	31
Figure 3 – Time and amplitude limits for an overvoltage period	47
Figure 4 – Air clearance versus a.c. withstand	71
Figure 5 – Typical current-time profile of an inserted capacitor bank following the fault and clearing of parallel line typical bank overload and swing current capabilities	85
Figure C.1 – Typical connections between capacitor units in a segment or phase	113
Figure C.2 – Typical connections between elements within a capacitor unit	113
Table 1 – Letter symbols for upper limit of temperature range	25
Table 2 – Ambient air temperature in thermal stability test	41
Table 3 – Standard insulation levels for range I ($1 \text{ kV} < U_m \leq 245 \text{ kV}$)	57
Table 4 – Standard insulation levels for range II ($U_m > 245 \text{ kV}$)	59
Table 5 – Typical insulation levels for platform-to-ground insulators	61
Table 6 – Specific creepage distances	63
Table 7 – Correlation between standard lightning impulse withstand voltages and minimum air clearances	67
Table 8 – Correlation between standard switching impulse withstand voltages and minimum phase-to-earth air clearances	69
Table 9 – Correlation between standard switching impulse withstand voltages and minimum phase-to-phase air clearances	69
Table 10 – Typical bank overload and swing current capabilities	87

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

CONDENSATEURS SÉRIE DESTINÉS À ÊTRE INSTALLÉS SUR DES RÉSEAUX –

Partie 1: Généralités

AVANT-PROPOS

- 1) La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de la CEI"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de la CEI intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de la CEI se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de la CEI. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que la CEI s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; la CEI ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de la CEI dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de la CEI et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) La CEI n'a prévu aucune procédure de marquage valant indication d'approbation et n'engage pas sa responsabilité pour les équipements déclarés conformes à une de ses Publications.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à la CEI, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de la CEI, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de la CEI ou de toute autre Publication de la CEI, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Publication de la CEI peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La Norme internationale CEI 60143-1 a été établie par le comité d'études 33 de la CEI: Condensateurs de puissance.

Cette quatrième édition annule et remplace la troisième édition parue en 1992 et constitue une révision technique.

Les modifications principales par rapport à la précédente édition concernent en particulier l'ancienne section 3 « Niveaux d'isolement » qui a été profondément modifiée et le nouveau paragraphe 6.3 « Distances dans l'air » qui a été ajouté. De plus, plusieurs modifications techniques ont été introduites dans tout le texte concernant les essais et l'exploitation.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SERIES CAPACITORS FOR POWER SYSTEMS –**Part 1: General****FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60143-1 has been prepared by IEC technical committee 33: Power capacitors.

This fourth edition cancels and replaces the third edition, published in 1992, and constitutes a technical revision.

The main changes with respect to the previous edition regard in particular the old section 3: "Insulation level" that has been deeply modified and the new subclause 6.3 "Air clearances" has been added. In addition, many technical changes have been introduced throughout the text regarding tests and operation.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
33/400/FDIS	33/401/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Cette publication a été rédigée selon les Directives ISO/CEI, Partie 2.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant 2011. A cette date, la publication sera

- reconduite;
- supprimée;
- remplacée par une édition révisée, ou
- amendée.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60143-1:2004

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
33/400/FDIS	33/401/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until 2011. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

CONDENSATEURS SÉRIE DESTINÉS À ÊTRE INSTALLÉS SUR DES RÉSEAUX –

Partie 1: Généralités

1 Domaine d'application et objet

La présente partie de la CEI 60143 s'applique aux condensateurs unitaires et aux batteries de condensateurs destinés à être raccordés en série sur une ligne de transport ou de distribution d'énergie faisant partie d'un réseau alternatif de fréquence comprise entre 15 Hz et 60 Hz.

L'objectif principal de cette norme est de traiter des applications sur les réseaux de transport.

Les condensateurs série et les batteries de condensateurs série sont habituellement destinés aux réseaux d'énergie à haute tension. Cette norme s'applique à toute la gamme de tensions.

Cette norme ne s'applique pas aux condensateurs avec diélectrique métallisé du type autorégénérateur.

Même s'ils sont connectés en série avec un circuit, les condensateurs suivants sont exclus de la présente norme:

- condensateurs pour installations de production de chaleur par induction (CEI 60110-1);
- condensateurs pour moteurs et similaires (CEI 60252-1);
- condensateurs destinés à être utilisés dans les circuits électroniques de puissance (CEI 61071);
- condensateurs pour lampes à décharge (CEI 61048 et CEI 61049).

Les accessoires standards tels que les isolateurs, commutateurs, transformateurs de mesure, coupe-circuit externes, etc., seront conformes aux exigences de la norme CEI correspondante.

NOTE 1 Les exigences complémentaires applicables aux condensateurs protégés par des coupe-circuit internes ainsi que les exigences applicables à ces coupe-circuit figurent dans la CEI 60143-3.

NOTE 2 Les autres règles complémentaires applicables aux condensateurs protégés par des coupe-circuit externes ainsi que les exigences applicables à ces coupe-circuit, sont données à l'Annexe A.

NOTE 3 Une norme séparée pour les accessoires des condensateurs série (éclateurs, résistances non linéaires, inductances de décharge, inductances d'amortissement et de limitation de courant, résistances d'amortissement, disjoncteurs, etc.), CEI 60143-2, a été publiée en 1994. Une norme séparée pour les fusibles internes pour condensateurs série, CEI 60143-3 (anciennement CEI 60595) a été révisée et publiée en 1998.

La présente norme a pour objet:

- de formuler des règles uniformes en ce qui concerne la qualité, les essais et les caractéristiques assignées;
- de formuler des règles spécifiques de sécurité;
- de servir de guide pour l'installation et pour l'exploitation.

SERIES CAPACITORS FOR POWER SYSTEMS –

Part 1: General

1 Scope and object

This part of IEC 60143 applies both to capacitor units and capacitor banks intended to be used connected in series with an a.c. transmission or distribution line or circuit forming part of an a.c. power system having a frequency of 15 Hz to 60 Hz.

The primary focus of this standard is on transmission application.

The series capacitor units and banks are usually intended for high-voltage power systems. This standard is applicable to the complete voltage range.

This standard does not apply to capacitors of the self-healing metallized dielectric type.

The following capacitors, even if connected in series with a circuit, are excluded from this standard:

- capacitors for inductive heat-generating plants (IEC 60110-1);
- capacitors for motor applications and the like (IEC 60252-1);
- capacitors to be used in power electronics circuits (IEC 61071);
- capacitors for discharge lamps (IEC 61048 and IEC 61049).

Standard types of accessories such as insulators, switches, instrument transformers, external fuses, etc. should comply with the pertinent IEC standard.

NOTE 1 Additional requirements for capacitors to be protected by internal fuses, as well as the requirements for internal fuses, are found in IEC 60143-3.

NOTE 2 Additional requirements for capacitors to be protected by external fuses, as well as the requirements for external fuses, are found in Annex A.

NOTE 3 A separate standard for series capacitor accessories (spark-gaps, non-linear resistors, discharge reactors, current-limiting damping reactors, damping resistors, circuit-breakers, etc.), IEC 60143-2, was completed in 1994. A separate standard for internal fuses for series capacitors, IEC 60143-3 (formerly IEC 60595), has been revised and was completed in 1998.

The object of this standard is:

- to formulate uniform rules regarding performance, testing and rating;
- to formulate specific safety rules;
- to serve as a guide for installation and operation.

2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

NOTE S'il y a un conflit entre cette norme et une norme listée ci-dessous, l'essai de la CEI 60143-1 prévaudra.

CEI 60060-1:1989, *Techniques des essais à haute tension – Première partie: Définitions et prescriptions générales relatives aux essais*

CEI 60071-1:1993, *Coordination de l'isolement – Partie 1: Définitions, principes et règles*

CEI 60071-2:1996, *Coordination de l'isolement – Partie 2: Guide d'application*

CEI 60143-2:1994, *Condensateurs série destinés à être installés sur des réseaux – Partie 2: Matériel de protection pour les batteries de condensateurs série*

CEI 60143-3:1998, *Condensateurs série destinés à être installés sur des réseaux – Partie 3: Fusibles internes*

CEI 60549:1976, *Coupe-circuit à fusibles haute tension destinés à la protection externe des condensateurs de puissance en dérivation*

CEI 60815:1986, *Guide pour le choix des isolateurs sous pollution*

CEI 60871-2:1999, *Condensateurs shunt pour réseaux à courant alternatif de tension assignée supérieure à 1 000 V – Partie 2: Essais d'endurance*

IEEE Std. 693:1997, *IEEE Recommended Practice for Seismic Design of Substations*

3 Termes et définitions

Pour les besoins du présent document, les termes et définitions suivants s'appliquent.

NOTE Certains termes proviennent de la CEI 60050(436) ou de la CEI 60050(604) et dans ce cas, la référence de la définition concernée est indiquée entre crochets, après la définition.

3.1

température de l'air ambiant (pour les condensateurs)

température de l'air à l'emplacement prévu pour l'installation des condensateurs

3.2

sectionneur série commutateur de shuntage

appareil tel qu'un interrupteur ou un disjoncteur utilisé en parallèle avec un condensateur série et son dispositif de protection contre les surtensions pour shunter le courant de ligne pour un temps spécifié ou continuellement

NOTE Il convient que ce dispositif ait également la possibilité de s'insérer et de shunter le condensateur intégré dans un circuit supportant un niveau spécifique de courant.

3.3

condensateur

terme utilisé dans cette norme lorsqu'il n'est pas nécessaire de préciser s'il s'agit d'un condensateur unitaire ou de l'assemblage de condensateurs associés à un segment

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE If there is a conflict between this standard and a standard listed below, the test of IEC 60143-1 prevails.

IEC 60060-1:1989, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60071-1:1993, *Insulation co-ordination – Part 1: Definitions, principles and rules*

IEC 60071-2:1996, *Insulation co-ordination – Part 2: Application guide*

IEC 60143-2:1994, *Series capacitors for power systems – Part 2: Protective equipment for series capacitor banks*

IEC 60143-3:1998, *Series capacitors for power systems – Part 3: Internal fuses*

IEC 60549:1976, *High-voltage fuses for the external protection of shunt power capacitors*

IEC 60815:1986, *Guide for the selection of insulators in respect of polluted conditions*

IEC 60871-2:1999, *Shunt capacitors for a.c. power systems having a rated voltage above 1 000 V – Part 2: Endurance testing*

IEEE Std. 693:1997, *IEEE Recommended Practice for Seismic Design of Substations*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

NOTE Certain terms come from IEC 60050(436) or IEC 60050(604) and where this is the case, the concept from that publication is referenced in square brackets after the definition.

3.1

ambient air temperature (for capacitors)

temperature of air at the proposed location of the capacitor installation

3.2

bypass switch

device such as a switch or circuit-breaker used in parallel with a series capacitor and its overvoltage protector to shunt line current for some specified time or continuously

NOTE This device should also have the capability of inserting and bypassing the capacitor into a circuit carrying a specified level of current.

3.3

capacitor

word used when it is not necessary to distinguish between the different meanings of the words capacitor unit and the assembly of capacitors associated with a segment

3.4

condensateur unitaire

unité (de condensateur)

ensemble d'un ou plusieurs éléments de condensateurs placés dans une même enveloppe et reliés à des bornes de sortie

[CEI 60050, 436-01-04]

3.5

élément (de condensateurs)

dispositif constitué essentiellement par deux électrodes séparées par un diélectrique

[CEI 60050, 436-01-03]

3.6

pertes d'un condensateur

puissance active dissipée par le condensateur

[CEI 60050, 436-04-10]

NOTE Il convient que toutes les pertes produites par les composants soient incluses. Pour un condensateur unitaire, cela inclut les pertes dues au diélectrique, au dispositif de décharge, aux coupe-circuit internes (le cas échéant) et aux connexions internes. Pour la batterie de condensateurs, cela inclut les pertes dues aux condensateurs unitaires, aux coupe-circuit externes (le cas échéant), aux jeux de barres. Voir Annexe B pour des explications complémentaires.

3.7

température de l'air de refroidissement

température de l'air de refroidissement mesurée à l'endroit le plus chaud de l'ensemble de condensateurs du segment, au courant assigné et à l'état stable, à mi-distance entre deux unités. S'il s'agit d'une seule unité, c'est la température mesurée à 0,1 m environ de la cuve du condensateur et aux deux tiers de sa hauteur à partir de sa base

3.8

degré de compensation

k

le degré de compensation série, k (d'une section de ligne), est:

$$k = 100 (X_C / X_L) \%$$

où

X_C est la réactance capacitive des condensateurs série;

X_L est la réactance inductive directe totale de la section de ligne de transmission sur laquelle les condensateurs série sont raccordés.

3.9

dispositif de décharge (d'un condensateur)

dispositif connecté entre les bornes d'un condensateur ou incorporé au condensateur unitaire et capable de ramener à zéro la tension résiduelle lorsque le condensateur a été déconnecté du réseau

[CEI 60050, 436-03-15 modifiée]

NOTE Des exigences supplémentaires concernant le dimensionnement du dispositif de décharge sont données en 8.1.

3.10

coupe-circuit externe (d'un condensateur)

coupe-circuit relié en série avec un condensateur unitaire ou avec un groupe d'unités en parallèle

3.4**capacitor unit**

unit

assembly of one or more capacitor elements in the same container with terminals brought out

[IEC 60050, 436-01-04]

3.5**(capacitor) element**

device consisting essentially of two electrodes separated by a dielectric

[IEC 60050, 436-01-03]

3.6**capacitor losses**

active power dissipated in the capacitor

[IEC 60050, 436-04-10]

NOTE All loss-producing components should be included. For a unit, this includes losses from the dielectric, discharge device, internal fuses (if applicable) and internal connections. For the bank, this includes losses from the units, external fuses (if applicable) and busbars. See Annex B for additional discussion.

3.7**cooling air temperature**

temperature of cooling air measured at the hottest position in the capacitor assembly of a segment, under rated current and steady-state conditions, midway between two units. If only one unit is involved, it is the temperature measured at a point approximately 0,1 m away from the capacitor container and at two-thirds of the height from its base

3.8**degree of compensation** k degree of series compensation, k (of a line section) is

$$k = 100 (X_c / X_L) \%$$

where

 X_c is the capacitive reactance of the series capacitor; X_L is the total positive sequence inductive reactance of the transmission line section on which the series capacitor is applied.**3.9****discharge device (of a capacitor)**

device connected across the terminals of the capacitor or built into the capacitor unit, capable of reducing the residual voltage across the capacitor effectively to zero after the capacitor has been disconnected from the supply

[IEC 60050, 436-03-15, modified]

NOTE Further requirements on the size of the discharge device are found in 8.1

3.10**external fuse (of a capacitor)**

fuse connected in series with a capacitor unit or with a group of parallel units

3.11

batterie de condensateurs sans fusible

batterie de condensateurs sans aucun fusible de protection, interne ou externe, qui est composée de chaînes parallèles de condensateurs unitaires. Chaque chaîne étant composée de condensateurs unitaires connectés en série

NOTE Voir Annexe C pour une explication des «chaînes».

3.12

tension la plus élevée d'un réseau triphasé

tension efficace la plus élevée entre phases qui existe à tout moment et en tout point du réseau dans les conditions d'exploitation normales

NOTE Cette valeur ne tient pas compte des transitoires de tension (par exemple ceux qui sont provoqués par la commutation du réseau) et ne tient pas compte non plus des variations temporaires de la tension dues à des conditions anormales du réseau (comme des défauts ou le déclenchement brusque de charges importantes).

3.13

tension la plus élevée pour le matériel

U_m

tension efficace la plus élevée entre phases pour laquelle le matériel est conçu en ce qui concerne son isolement et d'autres caractéristiques qui sont dépendantes de cette tension dans les normes applicables au matériel

[CEI 60050, 604-03-01]

NOTE Cette tension est la valeur maximale de la tension la plus élevée du réseau dans lequel le matériel peut être utilisé.

3.14

niveau d'isolement

U_i

combinaison non simultanée de tensions d'essai (à fréquence industrielle (U_{ipf}) ou en onde de choc de manœuvre et onde de choc de foudre) qui caractérise l'aptitude de l'isolement du condensateur à supporter les contraintes diélectriques entre les bornes et la terre, entre les phases ainsi qu'entre les bornes et les parties métalliques (par exemple, plate-forme) non reliées à la terre

3.15

coupe-circuit interne d'un condensateur

coupe-circuit monté à l'intérieur d'une unité de condensateur et relié en série avec un élément ou avec un groupe d'éléments

[CEI 60050, 436-03-16]

3.16

tension limite

U_{lim}

valeur maximale de crête de la tension à fréquence industrielle divisée par $\sqrt{2}$, apparaissant aux bornes du condensateur unitaire immédiatement avant ou pendant le fonctionnement du dispositif de protection contre les surtensions (voir 5.1.4)

3.17

bornes de lignes

bornes destinées à être reliées au réseau

[CEI 60050, 436-03-01 modifiée]

3.11**fuseless capacitor bank**

capacitor bank without any fuses, internal or external, constructed of parallel strings of capacitor units. Each string consists of capacitor units connected in series

NOTE See Annex C for an explanation of “string”.

3.12**highest voltage of a three-phase system**

highest r.m.s. phase-to-phase voltage which occurs under normal operating conditions at any time and at any point of the system

NOTE It excludes voltage transients (such as those due to system switching) and temporary voltage variations due to abnormal system conditions (such as due to faults or sudden disconnection of large loads).

3.13**highest voltage for equipment**

U_m

highest r.m.s. value of phase-to-phase voltage for which the equipment is designed in respect of its insulation as well as other characteristics which relate to this voltage in the relevant equipment standards

[IEC 60050, 604-03-01]

NOTE This voltage is the maximum value of the highest voltage of the system for which the equipment may be used.

3.14**insulation level**

U_i

non-simultaneous combination of test voltages (power frequency (U_{ipf}) or switching impulse, and lightning impulse) which characterizes the insulation of the capacitor with regard to its capability of withstanding the electric stresses between terminals and earth, between phases and between terminals and metalwork (e.g. platform) not at earth potential

3.15**internal fuse of a capacitor**

fuse connected inside a capacitor unit, in series with an element or group of elements

[IEC 60050, 436-03-16]

3.16**limiting voltage**

U_{lim}

maximum peak of the power frequency voltage occurring between capacitor unit terminals immediately before or during operation of the overvoltage protector, divided by $\sqrt{2}$ (see 5.1.4)

3.17**line terminal**

terminal to be connected to the power system

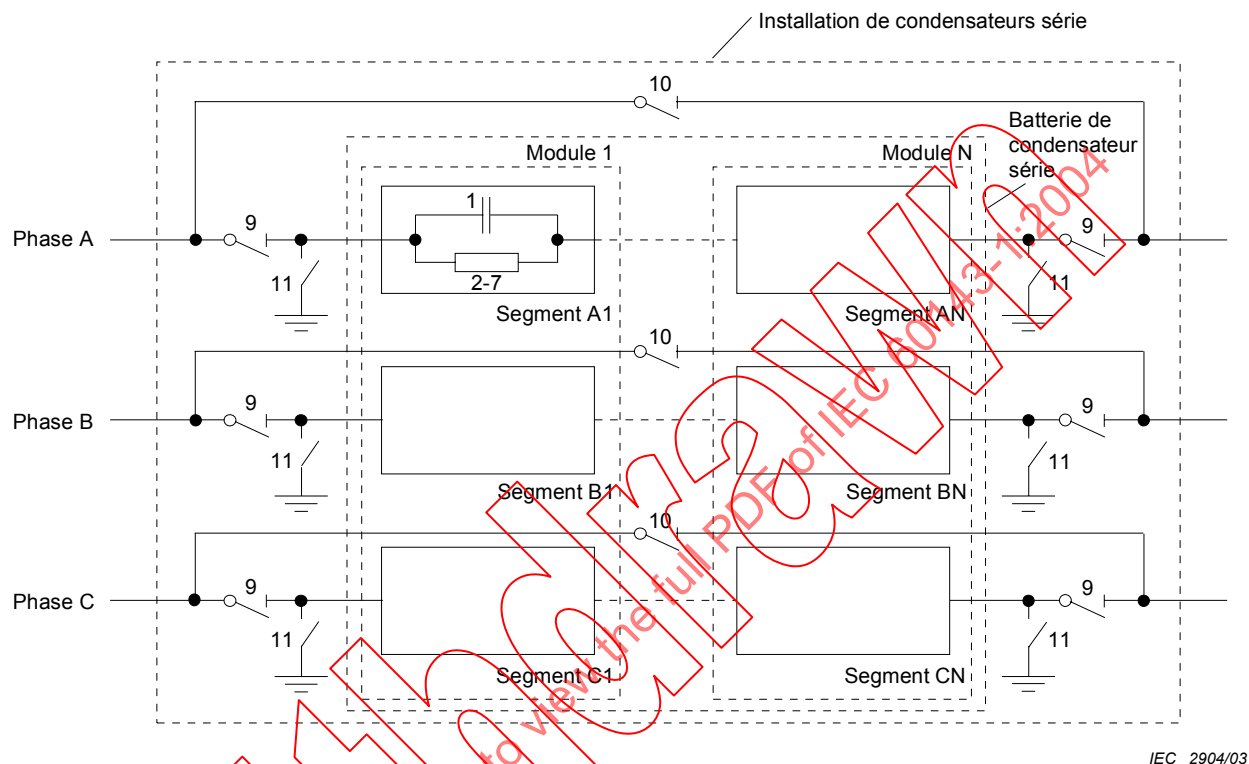
[IEC 60050, 436-03-01, modified]

3.18

module (de condensateurs série)

groupe commutable de condensateurs série composé de segments identiques sur chaque phase, et qui de plus est équipé de dispositif de shuntage sur chaque segment pour un fonctionnement commun (voir Figure 1)

NOTE Le commutateur de shuntage d'un module fonctionne normalement en triphasé. Cependant, dans certaines applications de protection, le sectionneur série peut être utilisé pour opérer temporairement en monophasé.



Légende

- 1 ensemble de condensateurs unitaires
- 2-7 équipement principal de protection (Figure 2/M2 et Annexe D)
- 9 sectionneur d'isolement
- 10 sectionneur de shuntage
- 11 sectionneur de terre

Figure 1 – Nomenclature typique d'une installation de condensateurs série

3.19

dispositif de protection contre les surtensions (de condensateurs série)

dispositif à action rapide limitant la tension aux bornes du condensateur à une valeur admissible; sans ce dispositif, la valeur de cette tension pourrait prendre des valeurs élevées, par suite d'un défaut ou de conditions anormales sur le réseau

[CEI 60050, 436-03-14, modifiée]

3.20

tension de tenue à fréquence industrielle

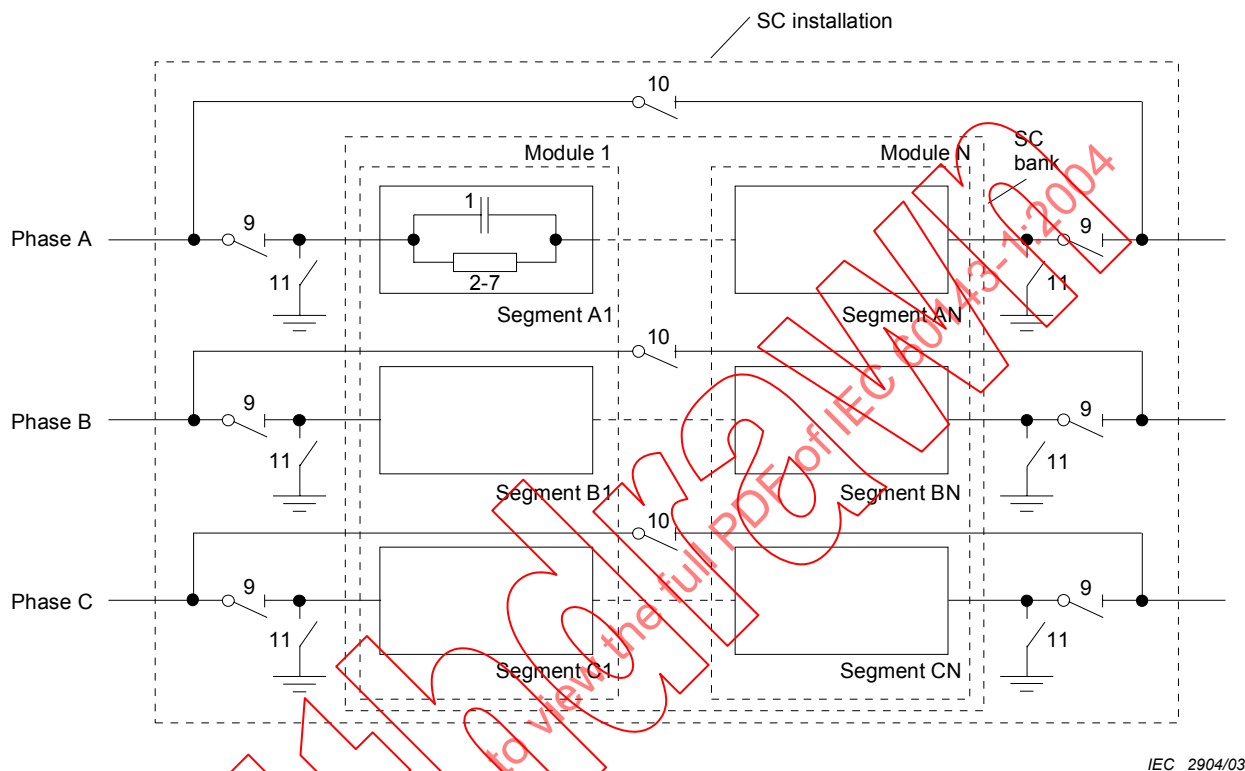
U_{ipf}

tension de tenue à fréquence industrielle sous pluie des traversées et isolateurs

3.18**module (of a series capacitor)**

switchable step of a series capacitor consisting of identical segments in each phase (see Figure 1), which furthermore are also equipped with provisions for a common operation of the bypass switch of each of these segments

NOTE The bypass switch of a module is normally operated on a three-phase basis. However, in some applications for protection purposes, the bypass switch may be required to temporarily operate on an individual phase basis.



IEC 2904/03

Key

- 1 assembly of capacitor units
- 2-7 main protective equipment (Figure 2/M2 and Annex D)
- 9 isolating disconnecter
- 10 bypass disconnecter
- 11 earth switch

Figure 1 – Typical nomenclature of a series capacitor installation

3.19**overvoltage protector (of a series capacitor)**

quick-acting device which limits the voltage across the capacitor to a permissible value when that value would otherwise be exceeded as a result of a circuit fault or other abnormal power system conditions

[IEC 60050, 436-03-14, modified]

3.20**power frequency withstand voltage**

U_{ipf}

wet power frequency withstand voltage of bushings and insulators

3.21

niveau de protection

U_{pl}

amplitude de la valeur maximale de crête de la tension à fréquence industrielle apparaissant à travers le dispositif de protection contre les surtensions pendant un défaut du réseau

NOTE Le niveau de protection peut être exprimé en fonction de la tension de crête réelle appliquée à travers un segment ou en fonction de la valeur de crête par unité de la tension assignée du condensateur (Voir 5.1.4, 10.4 et 10.5).

3.22

capacité assignée (d'un condensateur)

C_N

valeur de la capacité pour laquelle le condensateur a été conçu

[CEI 60050, 436-01-12, modifiée]

3.23

courant assigné d'un condensateur

I_N

valeur efficace du courant alternatif pour laquelle le condensateur a été conçu

[CEI 60050, 436-01-13]

3.24

fréquence assignée (d'un condensateur)

f_N

fréquence du réseau dans lequel le condensateur est destiné à être utilisé

[CEI 60050, 436-01-14, modifiée]

3.25

puissance assignée (d'un condensateur)

Q_N

puissance réactive déduite des valeurs assignées de la réactance et du courant

[CEI 60050, 436-01-16, modifiée]

NOTE Pour la batterie, la puissance réactive assignée triphasée exprimée en Mvar (Q_N) est définie par l'équation:

$$Q_N = 3 \times I_N^2 \times X_N$$

où

I_N est le courant assigné, en kA;

X_N est la réactance assignée, en Ω .

3.26

réactance assignée (d'un condensateur)

X_N

réactance de chaque phase de condensateurs série à la fréquence assignée et à une température du diélectrique de 20 °C

3.27

tension assignée (de la batterie)

tension entre phases du réseau pour laquelle le système d'isolement phase-terre est conçu

3.28

tension assignée (d'un condensateur)

U_N

valeur efficace de la tension entre les bornes déduites des valeurs assignées de la réactance et du courant $U_N = X_N \times I_N$

[CEI 60050, 436-01-15, modifiée]

3.21**protective level** U_{pl}

magnitude of the maximum peak of the power frequency voltage appearing across the overvoltage protector during a power system fault

NOTE The protective level may be expressed in terms of the actual peak voltage across a segment or in terms of the per unit of the peak of the rated voltage across the capacitor (see 5.1.4, 10.4 and 10.5)

3.22**rated capacitance (of a capacitor)** C_N

capacitance value for which the capacitor has been designed

[IEC 60050, 436-01-12, modified]

3.23**rated current of a capacitor** I_N

r.m.s. value of the alternating current for which the capacitor has been designed

[IEC 60050, 436-01-13]

3.24**rated frequency (of a capacitor)** f_N

frequency of the system in which the capacitor is intended to be used

[IEC 60050, 436-01-14, modified]

3.25**rated output (of a capacitor)** Q_N

reactive power derived from rated reactance and rated current

[IEC 60050, 436-01-16, modified]

NOTE For the bank, the rated three-phase reactive power rating in Mvar (Q_N) is defined by the equation:

$$Q_N = 3 \times I_N^2 \times X_N$$

where

I_N is the rated current, in kA,

X_N is the rated reactance, in Ω .

3.26**rated reactance (of capacitor)** X_N

reactance of each phase of the series capacitor at rated frequency and 20 °C dielectric temperature

3.27**rated voltage (of the bank)**

power system phase-to-phase voltage for which the phase-to-ground insulation system is designed

3.28**rated voltage (of a capacitor)** U_N

r.m.s. value of the voltage between the terminals, derived from rated reactance and rated current $U_N = X_N \times I_N$

[IEC 60050, 436-01-15, modified]

3.29

tension résiduelle (d'un condensateur)

tension qui reste entre les bornes d'un condensateur pendant un temps donné après son débranchement de l'alimentation

3.30

segment (de condensateurs série)

lorsque chaque phase d'une batterie est divisée en un ou plusieurs ensembles connectés en série, chacun contenant son propre assemblage de condensateurs unitaires, son dispositif de protection contre les surtensions, ses fonctions de protection et son commutateur de shuntage, chaque ensemble complet est appelé segment (voir Figure 1)

NOTE Les segments ne sont pas normalement séparés par des sectionneurs d'isolement. Plusieurs segments peuvent être montés sur la même plate-forme isolée.

3.31

batterie de condensateurs série (ou batterie)

ensemble triphasé de condensateurs avec sa protection associée et sa structure de support isolée

NOTE Une batterie peut comprendre un ou plusieurs modules (voir Figure 1).

3.32

installation de condensateurs série

batterie de condensateurs série et ses accessoires incluant les commutateurs de shuntage et les sectionneurs d'isolement

[CEI 60050, 436-01-07, modifiée]

3.33

état stable

équilibre thermique atteint par le condensateur fonctionnant dans des conditions constantes de puissance et de température de l'air ambiant

3.34

sous-segment

lorsqu'un segment est divisé en plus d'un ensemble connecté en série et que chaque ensemble inclut un assemblage de condensateurs avec un dispositif de protection contre les surtensions et des fonctions de protection sélectionnées, chaque ensemble est appelé un sous-segment

NOTE Un sous-segment n'a pas de commutateur de shuntage propre.

3.35

tangente de l'angle de pertes (d'un condensateur)

$\tan \delta$

rapport entre la résistance-série équivalente et la réactance capacitive du condensateur dans des conditions spécifiées de fréquence et de tension alternative sinusoïdale

NOTE La tangente de l'angle de pertes peut également être exprimée comme les pertes du condensateur divisées par la puissance réactive du condensateur.

3.36

courant coordonné de varistance

amplitude du courant de varistance associé au niveau de protection

NOTE La forme d'onde du courant coordonné de varistance est considérée comme ayant un temps de montée virtuel de 30–50 μ s. La queue de l'onde de courant n'est pas significative pour l'établissement de la tension du niveau de protection.

3.29**residual voltage (of a capacitor)**

voltage remaining between terminals of a capacitor at a given time following disconnection of the supply

3.30**segment (of a series capacitor)**

where each phase of a bank is divided into one or more series connected parts, of which each part contains its own assembly of capacitor units, overvoltage protector, protective functions and bypass switch, each such complete part is called segment (see Figure 1)

NOTE Segments are not normally separated by isolating disconnectors. More than one segment can be on the same insulated platform.

3.31**series capacitor bank (or bank)**

three-phase assembly of capacitors with the associated protection and insulated support structure

NOTE The bank may include one or more modules (see Figure 1).

3.32**series capacitor installation**

series capacitor bank and its accessories including the bypass and isolating disconnectors

[IEC 60050, 436-01-07, modified]

3.33**steady-state condition**

thermal equilibrium attained by the capacitor at constant output and at constant ambient air temperature

3.34**sub-segment**

where a segment is divided into more than one series connected part, and each part includes an assembly of capacitors with an overvoltage protector and selected protective functions, each part is called a sub-segment

NOTE A sub-segment does not have its own bypass switch.

3.35**tangent of loss angle (of a capacitor)** **$\tan \delta$**

ratio between the equivalent series resistance and the capacitive reactance of a capacitor at specified sinusoidal alternating voltage and frequency

NOTE Tangent of loss angle can also be expressed as the capacitor losses divided by the reactive power of the capacitor.

3.36**varistor coordinating current**

magnitude of varistor current associated with the protective level

NOTE The varistor coordinating current waveform is considered to have a virtual front time of 30–50 μs . The tail of the waveform is not significant in establishing the protective level voltage.

4 Conditions de service

4.1 Conditions normales de service

Les batteries de condensateurs série doivent être appropriées pour fonctionner avec leur courant spécifié, aux tensions et fréquences assignées et en supportant des séquences spécifiques de défaut dans les conditions suivantes:

- a) L'altitude ne dépasse pas 1 000 m au-dessus du niveau de la mer.
- b) Les températures intérieures et extérieures de l'air ambiant sont comprises dans les limites spécifiées par l'acheteur.
- c) L'épaisseur de glace ne dépasse pas 19 mm (si applicable).
- d) Les vitesses du vent ne sont pas supérieures à 128 km/h.
- e) L'accélération sismique horizontale (si applicable) de l'équipement ne dépasse pas 0,2 g et l'accélération verticale ne dépasse pas 0,16 g lorsque qu'elle est appliquée simultanément à la base du support des isolateurs. Pour les besoins de cette exigence, les valeurs d'accélération sont statiques.

NOTE Cela est le «niveau bas de qualification sismique» tel que décrit dans la norme IEEE 693. L'accélération sismique et le vent maximal ne seront pas considérés comme pouvant se produire simultanément.

- f) L'épaisseur de neige (si applicable) n'excède pas la hauteur des fondations de la plateforme du support des isolateurs. (Une hauteur maximale typique est 1 m.)
- g) Le rayonnement solaire n'excède pas 1 000 W/m².

4.2 Catégories de température de l'air ambiant

Les condensateurs sont classés en catégories de température, chaque catégorie étant repérée par un nombre suivi d'une lettre. Le nombre représente la valeur la plus basse de la température de l'air ambiant à laquelle le condensateur peut fonctionner. La lettre représente la limite supérieure de la plage de variation de la température dont la valeur maximale est spécifiée dans le Tableau 1.

Tableau 1 – Symboles littéraux de la limite supérieure de la plage de températures

Symbole	Température de l'air ambiant °C		
	Maximum	Moyenne la plus élevée sur une période de	
		24 h	1 an
A	40	30	20
B	45	35	25
C	50	40	30
D	55	45	35

Les catégories de température couvrent une plage totale qui s'étend de –50 °C à +55 °C. Il convient de choisir la valeur la plus basse de la température de l'air ambiant à laquelle le condensateur peut être utilisé parmi les cinq valeurs préférentielles suivantes: +5 °C, –5 °C, –25 °C, –40 °C et –50 °C.

Une combinaison quelconque composée d'une valeur minimale et d'une valeur maximale peut être choisie pour définir la catégorie de température normale d'un condensateur, par exemple –40/A ou –5/C.

4 Service conditions

4.1 Normal service conditions

Series capacitor banks shall be suitable for operation at their specified current, voltage, and frequency ratings and specified fault sequences under the following conditions:

- a) The elevation does not exceed 1 000 m above sea level.
- b) The indoor and outdoor ambient temperatures are within the limits specified by the purchaser.
- c) The ice load does not exceed 19 mm (if applicable).
- d) Wind velocities are no greater than 128 km/h.
- e) The horizontal seismic acceleration (if applicable) of the equipment does not exceed 0,2 *g* and the vertical acceleration does not exceed 0,16 *g* when applied simultaneously at the base of the support insulators. For the purposes of this requirement, the values of acceleration are static.

NOTE This is the "low seismic qualification level" defined in IEEE Std 693. The seismic acceleration and the maximum wind do not have to be considered to occur simultaneously.

- f) The snow depth (if applicable) does not exceed the height of the foundations for the platform support insulators. (A typical maximum height is 1 m.)
- g) The solar radiation does not exceed 1 000 W/m².

4.2 Ambient air temperature categories

Capacitors are classified in temperature categories, each category being specified by one number followed by one letter. The number represents the lowest ambient air temperature at which the capacitor may operate. The letter represents the upper limit of temperature variation range, having the maximum value specified in Table 1.

Table 1 – Letter symbols for upper limit of temperature range

Symbol	Ambient air temperature °C		
	Maximum	Highest mean over any period of	
		24 h	1 year
A	40	30	20
B	45	35	25
C	50	40	30
D	55	45	35

The temperature categories cover a total temperature range from –50 °C to +55 °C. The lowest ambient air temperature at which the capacitor may be operated should be chosen from the five preferred values +5 °C, –5 °C, –25 °C, –40 °C and –50 °C.

Any combination of minimum and maximum values can be chosen for the standard temperature category of a capacitor, for example –40/A or –5/C.

Le Tableau 1 est établi pour des conditions de service dans lesquelles le condensateur est sans influence sur la température de l'air ambiant (par exemple pour des installations extérieures). Si le condensateur a une influence sur la température de l'air environnant, l'effet de la ventilation et/ou le choix du condensateur doivent permettre de maintenir les valeurs limites indiquées dans le Tableau 1. Dans ce type d'installation, la température de l'air de refroidissement ne doit pas dépasser de plus de 5 °C les limites indiquées dans le Tableau 1.

NOTE Les valeurs de température du Tableau 1 peuvent se trouver dans les tableaux météorologiques de température concernant le site d'installation.

4.3 Conditions de service inhabituelles

L'utilisation des batteries de condensateurs série dans des conditions autres que celles d'un service normal, doit être considérée comme spéciale et doit être identifiée dans une spécification de l'acheteur. Des exemples de telles conditions sont donnés ci-après:

- a) Conditions de service autres que celles listées en 4.1.
- b) Exposition à de la poussière excessivement abrasive et conductrice.
- c) Exposition à des atmosphères salines, fumées polluantes ou vapeurs.
- d) Essaim d'insectes.
- e) Vol d'oiseaux.
- f) Conditions demandant une isolation supplémentaire ou une ligne de fuite supplémentaire des isolateurs.
- g) Accélérations sismiques à des «niveaux de qualification sismique modérés ou importants» tels que définis dans l'IEEE Std 693.

4.4 Conditions de fonctionnement anormales du réseau

Des conditions de fonctionnement anormales du réseau comprennent:

- a) Courants harmoniques permanents dans le réseau.
- b) La ligne de transmission sur laquelle la batterie de condensateurs série est localisée n'a pas de transposition de phase de telle sorte que les réactances de chaque phase de la ligne ne sont pas approximativement égales.

5 Exigences de qualité et essais

5.1 Exigences relatives aux essais des condensateurs unitaires

5.1.1 Généralités

Le présent article indique les exigences relatives aux essais des condensateurs unitaires.

NOTE Les exigences relatives aux essais des autres équipements se trouvent dans la CEI 60143-2, la CEI 60143-3 et l'Annexe A de la présente norme.

Les supports isolants, les commutateurs, les transformateurs de mesure, les coupe-circuit externes, etc., doivent être conformes aux dispositions des normes de la CEI qui les concernent.

Table 1 is based on service conditions in which the capacitor does not influence the ambient air temperature (e.g. outdoor installations). If the capacitor influences the air temperature, the ventilation and/or choice of capacitor shall be such that the limits of Table 1 are maintained. The cooling air temperatures in such installations shall not exceed the temperature limits of Table 1 by more than 5 °C.

NOTE The temperature values according to Table 1 can be found in the meteorological temperature tables covering the installation site.

4.3 Abnormal service conditions

The application of series capacitor banks at other than the normal service conditions shall be considered as special and shall be identified in the purchaser's specification. Examples of such conditions are as follows:

- a) Service conditions other than those listed in 4.1.
- b) Exposure to excessively abrasive and conducting dust.
- c) Exposure to salt, damaging fumes, or vapors.
- d) Swarming insects.
- e) Flocking birds.
- f) Conditions requiring over-insulation or extra leakage distance on insulators.
- g) Seismic accelerations at the "moderate or high seismic qualification levels" as defined in IEEE Std 693.

4.4 Abnormal power system conditions

Abnormal power system conditions include:

- a) Continuous harmonic currents in the power system.
- b) The transmission line on which the series capacitor bank is located does not have phase transpositions so the reactances of each phase of the line are not approximately equal.

5 Quality requirements and tests

5.1 Test requirements for capacitor units

5.1.1 General

This clause gives the test requirements for capacitor units.

NOTE Test requirements for other equipment is found in IEC 60143-2, IEC 60143-3 and Annex A of this standard.

Supporting insulators, switches, instrument transformers, external fuses, etc., shall be in accordance with the pertinent IEC standard.

5.1.2 Conditions d'essai

Sauf spécification contraire pour un essai particulier ou une mesure particulière, la température du diélectrique d'un condensateur doit être comprise entre +5 °C et +35 °C. Lorsqu'une correction est nécessaire, la température de référence à utiliser est de +20 °C, sauf accord contraire entre le constructeur et l'acheteur. On peut supposer que la température du diélectrique du condensateur unitaire est la même que celle de l'air ambiant, pourvu que le condensateur ait été laissé hors tension à une température ambiante constante pendant un temps suffisant.

Sauf spécification contraire, les essais et les mesures en courant alternatif doivent être effectués à une fréquence de 50 Hz ou 60 Hz, sans tenir compte de la fréquence assignée du condensateur.

5.1.3 Limites de tension en relation avec le dispositif de protection contre les surtensions

a) Objet

Le dispositif de protection contre les surtensions est un dispositif à action rapide limitant la tension aux bornes des condensateurs série à une valeur acceptable; sans ce dispositif, la valeur de la tension pourrait devenir excessive par suite d'un défaut ou de conditions anormales sur le réseau.

b) Classification

Quatre variantes communes sont listées ci-dessous (voir Figure 2):

- éclateur de protection simple (type K1),
- deux éclateurs de protection individuels formant un système double d'éclateurs (type K2),
- résistance non linéaire (type M1),
- résistance non linéaire avec éclateur shunt (type M2).

NOTE 1 Si la tension d'amorçage d'un dispositif de protection contre les surtensions est dépendante de la densité de l'air, il est sous-entendu que U_{pl} correspond aux conditions pour lesquelles la tension d'amorçage est la plus élevée, c'est-à-dire à la pression de l'air la plus élevée et la température la plus basse. De plus, il convient de prendre en compte la tension d'amorçage lors de la détermination de U_{pl} .

NOTE 2 Pour le cas K2 (double éclateur), il convient que U_{pl} et par conséquent toutes les tensions d'essai et les niveaux d'isolement soient déterminés pour l'éclateur le plus élevé.

5.1.2 Test conditions

Unless otherwise specified for a particular test or measurement, the temperature of the capacitor dielectric shall be in the range +5 °C to +35 °C. When a correction has to be applied, the reference temperature to be used is +20 °C, unless otherwise agreed between the manufacturer and the purchaser. It may be assumed that the dielectric temperature of the capacitor unit is the same as the ambient air temperature, provided that the capacitor has been left in a non-energized state in a constant ambient air temperature for an adequate period.

The a.c. tests and measurements shall be carried out at a frequency of 50 Hz or 60 Hz irrespective of the rated frequency of the capacitor unless otherwise specified.

5.1.3 Voltage limits as established by overvoltage protector

a) Purpose

The overvoltage protector is a quick-acting device which limits the voltage across the series capacitor to a permissible value when that value would otherwise be exceeded as a result of a power-system fault or other abnormal network condition.

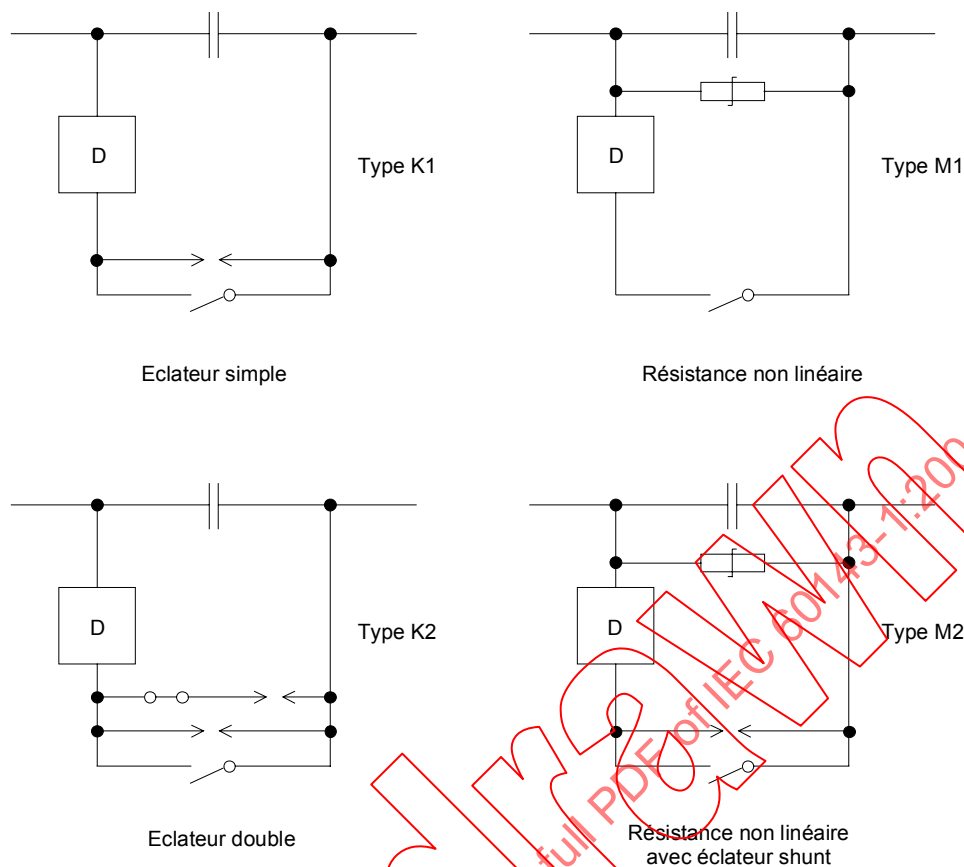
b) Classification

Four common alternatives are listed below (see Figure 2):

- single protective spark gap (type K1),
- two different set single-protective spark gaps forming a dual-gap system (type K2),
- non-linear resistor (type M1),
- non-linear resistor with bypass gap (type M2).

NOTE 1 If the sparkover voltage of an overvoltage protector is dependent on air density, U_{pl} is understood to correspond to the conditions resulting in the highest sparkover voltage, i.e. to the highest air pressure and the lowest temperature. Also, the tolerance on sparkover voltage should be taken into account when determining U_{pl} .

NOTE 2 For scheme K2 (dual gap) U_{pl} and consequently all test voltages and insulation levels should be determined by the high set gap.



IEC 2905/03

Figure 2 – Classification des dispositifs de protection contre les surtensions

5.1.3.1 Dispositif de protection contre les surtensions de Type K

Lorsque l'éclateur amorce par suite d'un courant de ligne excessif provoqué par un défaut sur le réseau, un arc est maintenu jusqu'au déclenchement de la ligne ou jusqu'à la fermeture du dispositif de shuntage.

Tant que l'arc est maintenu, le condensateur est exposé à une crête de tension dont la valeur ne doit pas dépasser U_{pl} . Le condensateur est soumis à une décharge transitoire une fois seulement à chaque déclenchement de l'éclateur.

5.1.3.2 Dispositif de protection contre les surtensions de Type M

La résistance non linéaire est connectée en permanence aux bornes du condensateur. Lorsque la batterie fonctionne à son courant de charge normal, un courant déterminé mais très faible traverse la résistance non linéaire.

Dans le cas d'un défaut externe à la ligne concernée, les condensateurs série sont automatiquement réinsérés lorsque le défaut disparaît. Même durant un tel défaut, les condensateurs série exercent une certaine influence compensatrice. C'est pour cela que, dans beaucoup de cas, la valeur U_{pl} choisie avec le Type M peut être plus basse que celle des dispositifs de protection contre les surtensions de Type K. Par ailleurs, si un court-circuit affecte la ligne compensée elle-même, les disjoncteurs qui sont aux extrémités de la ligne seront ouverts.

La résistance non linéaire doit être conçue pour résister à des contraintes thermiques apparaissant durant les conditions de surcharge et durant les oscillations dans le réseau conformément à 10.3, et à celles du courant de défaut maximal de la ligne.

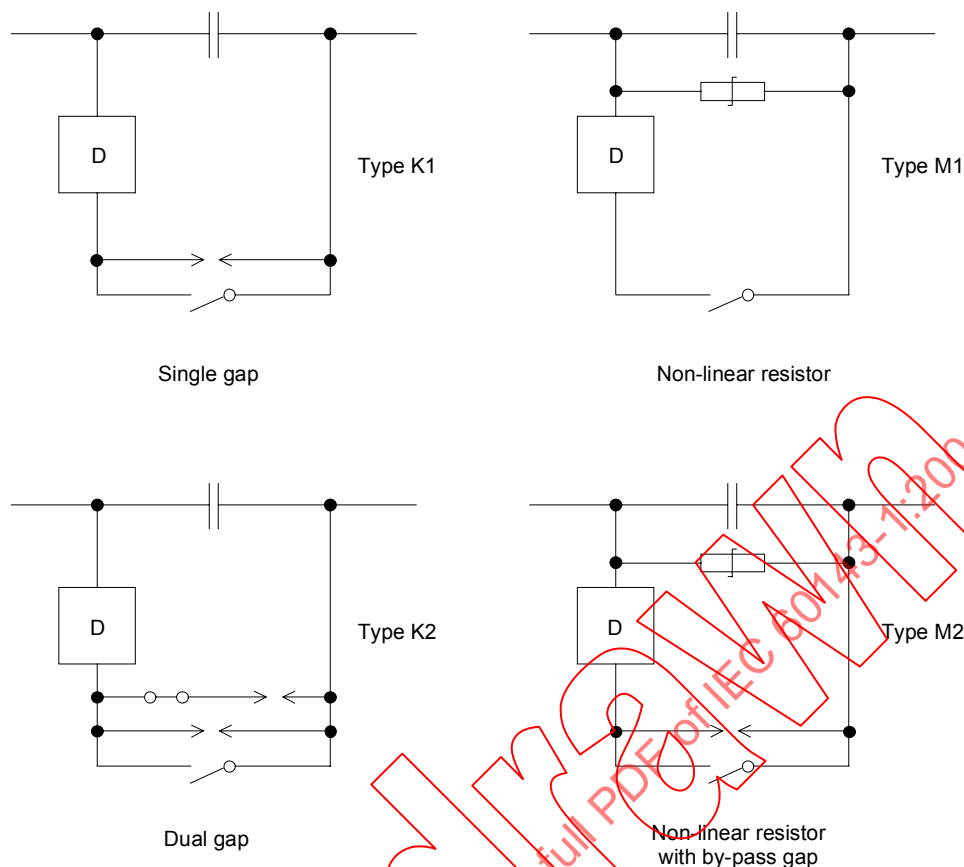


Figure 2 – Classification of overvoltage protection

5.1.3.1 Type K overvoltage protector

When the gap sparks over due to an excessive line current caused by a fault in the system, an arc is sustained until de-energizing the line or closing a bypass switch.

During arcing of the gap, the capacitor is exposed to one voltage peak whose value shall not exceed U_{pl} . The capacitor is subjected to a transient discharge once only at every operation of the gap.

5.1.3.2 Type M overvoltage protector

The non-linear resistor is permanently connected across the capacitor terminals. When the bank is operated at normal load current, a given but very low current passes through the non-linear resistor.

In the case of a fault external to the line concerned, the series capacitor becomes automatically reinserted when the fault is disconnected. Even during such a fault the series capacitor exerts a certain compensating effect. For this reason, in many cases, the U_{pl} chosen with Type M can be lower than with Type K overvoltage protectors. On the other hand, in the event of a short-circuit at the compensated line itself, the circuit-breakers at the ends of the line will be opened.

The non-linear resistor shall be designed to withstand the thermal stresses occurring during the overload conditions and during the system swing according to 10.3, and those of the maximum line fault current.

Si le défaut externe dure longtemps, par exemple à cause d'un mauvais fonctionnement de la protection de ligne, la résistance non linéaire peut être surchargée thermiquement. De plus, des courts-circuits intervenant sur la ligne compensée peuvent provoquer des courants tellement élevés qu'il n'est pas économique de dimensionner en conséquence la résistance non linéaire. Afin de protéger la résistance non linéaire dans de tels cas, elle peut être shuntée par un commutateur ou par un éclateur à déclenchement forcé.

5.1.4 Détermination de la tension du niveau de protection U_{pl} et U_{lim}

La valeur de la tension d'essai (U_t) entre les bornes dépend du type de dispositif de protection contre les surtensions et de son niveau de protection U_{pl} (voir 5.1.3).

La tension limite U_{lim} (kV eff.) pour le condensateur unitaire est liée au niveau de protection de la phase en question ou du segment U_{pl} (kV crête) selon l'équation (1).

$$U_{lim} = U_{pl} / (s \times \sqrt{2}) \quad (1)$$

où s est le nombre de condensateurs unitaires en série raccordés sur U_{pl} .

Plus de clarifications sont données en 10.4 et 10.5.

5.2 Classification des essais

Les essais sur l'équipement constituant la batterie de condensateurs sont divisés en essais individuels, en essais de type et en essais spéciaux. Des essais complémentaires sont habituellement effectués après que la batterie soit installée. Ces essais sont décrits dans la CEI 60143-2.

5.2.1 Essais individuels

- a) Mesure de la capacité (voir 5.3)
- b) Mesure des pertes du condensateur (voir 5.4)
- c) Essai de tenue en tension entre bornes (voir 5.5)
- d) Essai diélectrique en tension alternative entre bornes et cuve (voir 5.6)
- e) Essai du dispositif interne de décharge (voir 5.7)
- f) Essai d'étanchéité (voir 5.8)
- g) Essai de décharge des fusibles internes (voir 3.1.2 de la CEI 60143-3).

Les essais ne doivent pas être nécessairement effectués dans l'ordre indiqué ci-dessus.

Les essais individuels doivent être effectués par le constructeur, avant la livraison, sur chaque condensateur unitaire.

5.2.2 Essais de type

- a) Essai de stabilité thermique (voir 5.9)
- b) Essai diélectrique en tension alternative entre bornes et cuve (voir 5.10)
- c) Essai de tension de choc de foudre entre bornes et cuve (voir 5.11)
- d) Essai de tenue au froid (voir 5.12)
- e) Essai de courant de décharge (voir 5.13).

Les essais de type sont effectués pour s'assurer que le condensateur unitaire est conforme aux caractéristiques contractuelles et aux exigences fonctionnelles spécifiées dans cette norme.

In the event of prolonged duration of an external fault, e.g. due to malfunction of the line protection, the non-linear resistor may become thermally overloaded. Also short-circuits at the compensated line may imply such high currents that it is not economical to dimension the non-linear resistor accordingly. In order to protect the non-linear resistor in such cases, it may be bypassed by a switch or a forced, triggered spark-gap.

5.1.4 Determination of protective level voltage U_{pl} and U_{lim}

The value of a test voltage (U_t) between terminals depends on the type of the overvoltage protector and its protective level voltage U_{pl} (see 5.1.3).

The limiting voltage U_{lim} (kV r.m.s.) for the capacitor unit is related to the protective level voltage of the actual phase or segment U_{pl} (kV peak) according to equation (1).

$$U_{lim} = U_{pl} / (s \times \sqrt{2}) \quad (1)$$

where s is the number of capacitor units in series which spans U_{pl} .

Further clarifications are given in 10.4 and 10.5.

5.2 Classification of tests

Tests on equipment that constitute the capacitor bank are designated as routine tests, type tests and special tests. Additional tests are typically performed after the bank is installed. These tests are discussed in IEC 60143-2.

5.2.1 Routine tests

- a) Capacitance measurement (see 5.3)
- b) Capacitor loss measurement (see 5.4)
- c) Voltage test between terminals (see 5.5)
- d) AC voltage test between terminals and container (see 5.6)
- e) Test on internal discharge device (see 5.7)
- f) Sealing test (see 5.8)
- g) Discharge test of internal fuses (see 3.1.2 of IEC 60143-3).

The test sequence is not necessarily that indicated above.

The routine tests shall be carried out by the manufacturer on every capacitor unit before delivery.

5.2.2 Type tests

- a) Thermal stability test (see 5.9)
- b) AC voltage test between terminals and container (see 5.10)
- c) Lightning impulse voltage test between terminals and container (see 5.11).
- d) Cold duty test (see 5.12)
- e) Discharge current test (see 5.13).

The type tests are carried out in order to ensure that the capacitor unit complies with the contractual characteristics and with the operational requirements as specified in this standard.

Il n'est pas indispensable que tous les essais de type soient effectués sur la même unité.

La liste ci-dessus des essais de type n'indique aucune séquence d'essai.

Sauf spécification contraire, chaque échantillon de condensateur sur lequel un essai de type est effectué doit d'abord avoir supporté de façon satisfaisante tous les essais individuels.

Lorsqu'un essai de type a précédemment été effectué avec succès sur un équipement de conception similaire, avec des niveaux de contrainte et de service qui sont équivalents ou plus importants que ce qui est exigé pour une application particulière, alors le fabricant n'a pas à répéter l'essai si un rapport écrit décrivant l'essai précédent est fourni. Le fabricant doit également fournir des explications montrant comment les essais précédemment réalisés satisfont aux exigences de l'application particulière.

De nouveaux essais de type doivent être effectués pour un projet particulier uniquement si la conception de l'équipement est nouvelle ou si un procédé crucial de fabrication est nouveau, ou si l'application est réalisée avec un niveau de contrainte et de service supérieur ou si cela est exigé par contrat par l'acheteur.

5.2.3 Essai spécial (essai d'endurance)

L'essai d'endurance doit être effectué seulement après accord contractuel entre le constructeur et l'acheteur (voir 5.14).

5.3 Mesure de la capacité (essai individuel)

5.3.1 Modalité de mesure

La capacité de chaque condensateur unitaire doit être mesurée à une tension comprise entre 0,9 et 1,1 fois la tension assignée, en employant une méthode permettant d'éviter les erreurs dues aux harmoniques. Des mesures peuvent être faites à une tension différente, pourvu que les facteurs de correction appropriés fassent l'objet d'un accord entre le constructeur et l'acheteur.

La précision de la méthode de mesure doit être suffisante pour respecter les tolérances qui figurent en 5.3.2. La reproductibilité de la méthode de mesure doit être suffisante pour détecter un élément perforé ou un coupe-circuit interne ayant fonctionné.

La capacité définitive doit être mesurée, après exécution de l'essai de tension (voir 5.5). Pour mettre en évidence une éventuelle variation de la capacité due, par exemple, à la perforation d'un élément ou au fonctionnement d'un coupe-circuit interne, une mesure préliminaire doit être faite avant les autres essais individuels de tension. Cette mesure préliminaire doit être faite à une tension ne dépassant pas $0,15 U_N$.

Après accord, le constructeur doit fournir les courbes ou les tableaux montrant:

- la capacité à l'état stable et à la puissance assignée, en fonction de la température de l'air ambiant dans les limites de la catégorie de température;
- la capacité en fonction de la température du diélectrique dans les limites de la catégorie de température.

5.3.2 Tolérances sur la capacité

Les tolérances concernent les valeurs de capacité mesurées à une tension comprise entre 0,9 et 1,1 fois la tension assignée, dans les conditions de 5.3.1.

It is not essential that all type tests are carried out on the same capacitor unit.

The above list of type tests does not indicate any test sequence.

Unless otherwise specified, every capacitor sample to which a type test will be applied shall have first withstood satisfactorily the application of all the routine tests.

When a type test has previously been successfully performed on equipment of similar design at stress or duty levels that are equal to or greater than that required for the specific application, then the manufacturer does not have to repeat the test if a written report describing the previous test is provided. The manufacturer shall also provide an explanation of how the previous test satisfies the requirements for the specific application.

New type tests shall be performed for a specific project, only if the equipment design is new or if a critical manufacturing process is new, or if it is to be applied at a higher stress or duty level than previously tested designs or if specifically contracted by the purchaser.

5.2.3 Special test (endurance test)

The endurance test shall be carried out only after a contractual agreement between the manufacturer and purchaser (see 5.14).

5.3 Capacitance measurement (routine test)

5.3.1 Measuring procedure

The capacitance of each capacitor unit shall be measured at 0,9 to 1,1 times the rated voltage, using a method that excludes errors due to harmonics. Measurement at another voltage is permitted, provided that an appropriate correction factor is agreed upon between the manufacturer and purchaser.

The accuracy of the measuring method shall be such that the tolerances according to 5.3.2 can be respected. The repeatability of the measuring method shall be such that a punctured element or an operated internal fuse can be detected.

The final capacitance measurement shall be carried out after the voltage test (see 5.5). In order to reveal any change in capacitance, e.g. due to puncture of an element, or failure of an internal fuse, a preliminary capacitance measurement shall be made before the other voltage routine tests. This preliminary measurement shall be performed with a voltage not higher than $0,15 U_N$.

The manufacturer shall, on agreement, provide curves or tables showing:

- the capacitance in steady-state condition at rated output as a function of ambient air temperature within the temperature category;
- the capacitance as a function of the dielectric temperature within the temperature category.

5.3.2 Capacitance tolerance

The tolerances refer to capacitance values measured at 0,9 to 1,1 times the rated voltage under the conditions of 5.3.1.

La capacité, à la température de référence (voir 5.1.2), ne doit pas s'écarter de sa valeur assignée de plus de:

- $\pm 7,5$ % pour les condensateurs unitaires;
- $\pm 5,0$ % pour les batteries dont la puissance est inférieure à 30 Mvar;
- $\pm 3,0$ % pour les batteries dont la puissance est supérieure ou égale à 30 Mvar.

De plus, la capacité ne doit pas être différente de plus de:

- 3,0 % entre deux phases ou segments quelconques du même module lorsque la puissance de la batterie est inférieure à 30 Mvar;
- 1,0 % entre deux phases ou segments quelconques du même module lorsque la puissance de la batterie est supérieure ou égale à 30 Mvar.

Des tolérances plus serrées peuvent être prescrites pour les condensateurs destinés à des installations plus critiques.

Le fabricant doit s'occuper de l'assemblage des condensateurs série.

5.4 Mesure des pertes du condensateur (essai individuel)

5.4.1 Modalité de mesure

Les pertes du condensateur (ou $\tan \delta$) doivent être mesurées à une tension comprise entre 0,9 et 1,1 fois la tension assignée en employant une méthode qui permet d'éviter les erreurs dues aux harmoniques.

NOTE 1 Il convient d'étalonner l'équipement de mesure conformément aux dispositions de la CEI 60996 ou à l'aide d'une autre méthode conduisant à une précision identique ou meilleure.

NOTE 2 La tangente de l'angle de pertes des diélectriques imprégnés à faibles pertes diminue fortement pendant les premières heures après la mise sous tension initiale. Cette diminution n'a aucun rapport avec la variation de $\tan \delta$ en fonction de la température. La valeur initiale de $\tan \delta$ peut également varier pour des condensateurs identiques fabriqués simultanément. Toutefois, les valeurs finales «stabilisées» sont habituellement très voisines. Il convient que la $\tan \delta$ mesurée initialement par un essai individuel soit considérée seulement comme une indication approximative. Pour des fins contractuelles, il convient que seules des mesures sur les condensateurs ayant subi précédemment l'essai de stabilité thermique soient réalisées, ou en variante, les condensateurs peuvent être conditionnés selon la pratique des fabricants.

5.4.2 Exigences relatives aux pertes

Les pertes du condensateur sont les valeurs mesurées dans les conditions indiquées en 5.4.1.

Les exigences relatives aux pertes du condensateur peuvent faire l'objet d'un accord entre le constructeur et l'acheteur.

Des informations supplémentaires relatives aux pertes d'un condensateur sont données à l'Annexe B.

Selon accord, le constructeur fournira des courbes et des tableaux montrant les pertes stabilisées (ou $\tan \delta$) du condensateur à l'état stable, à la puissance assignée et en fonction de la température de l'air ambiant dans les limites de la catégorie de température.

5.5 Essai de tenue en tension entre bornes (essai individuel)

Les condensateurs unitaires doivent être soumis à un essai sous tension continue de $1,7 U_{lim}$ ($1,2 \times \sqrt{2} \times U_{lim}$) pour les dispositifs de protection contre les surtensions de Type K et M. La valeur de la tension d'essai ne doit pas être inférieure à $4,3 U_N$. La durée de l'essai doit être de 10 s.

The capacitance at reference temperature (see 5.1.2) shall not differ from the rated capacitance by more than:

- $\pm 7,5$ % for units;
- $\pm 5,0$ % for banks with a rated output less than 30 Mvar;
- $\pm 3,0$ % for banks with a rated output of 30 Mvar or more.

Furthermore, the capacitance shall not differ by more than:

- 3,0 % between any two phases or segments within the same module with a bank rated output less than 30 Mvar;
- 1,0 % between any two phases or segments within the same module with a bank rated output of 30 Mvar or more.

Closer tolerances may be required for capacitors in more critical applications.

The manufacturer shall organize the assembly of the capacitor units.

5.4 Capacitor loss measurement (routine test)

5.4.1 Measuring procedure

The capacitor losses (or $\tan \delta$) shall be measured at 0,9 to 1,1 times rated voltage using a method that excludes errors due to harmonics.

NOTE 1 The measuring equipment should be calibrated according to IEC 60996 or to another method that will give the same or an improved accuracy.

NOTE 2 The tangent of loss angle of impregnated low-loss dielectrics decreases considerably during the first hours of initial energization. This decrease is not correlated to the $\tan \delta$ variation with temperature. The initial $\tan \delta$ may vary also between identical units manufactured simultaneously. The final “stabilized” values are, however, usually within close limits. The $\tan \delta$ measured initially at the routine test should be regarded as a rough indication only. For contractual purposes, only measurements of units should be used which have undergone the thermal stability test before or, alternatively, units may be conditioned according to manufacturers’ practice.

5.4.2 Loss requirements

The capacitor losses refer to values measured under the conditions of 5.4.1.

The requirements regarding capacitor losses may be agreed upon between the manufacturer and purchaser.

Further information regarding capacitor losses are given in Annex B.

The manufacturer should, by agreement, provide curves or tables showing the stabilized capacitor losses (or $\tan \delta$) under steady-state condition at rated output as a function of ambient air temperature within the temperature category.

5.5 Voltage test between terminals (routine test)

The capacitor units shall be subjected to a d.c. test at $1,7 U_{lim}$ ($1,2 \times \sqrt{2} \times U_{lim}$) for overvoltage protectors Type K and M. The test voltage value shall not be less than $4,3 U_N$. The duration of the test shall be 10 s.

Durant l'essai, il ne doit se produire ni perforation ni contournement.

NOTE Si les condensateurs sont amenés à subir un nouvel essai, une tension de 75 % de U_t est recommandée pour le second essai.

5.6 Essai diélectrique en tension alternative entre bornes et cuve (essai individuel)

Les condensateurs unitaires dont les deux bornes sont isolées de la cuve doivent être soumis pendant 10 s à une tension d'essai alternative appliquée entre les bornes (raccordées entre elles) et la cuve. La valeur de la tension d'essai doit être choisie en suivant les indications de 6.1.3.2.

Pendant l'essai, il ne doit se produire ni perforation ni contournement.

Cet essai doit être effectué même si, en service, l'une des bornes est destinée à être connectée à la cuve.

Les condensateurs dont une borne est reliée en permanence à la cuve ne sont pas soumis à cet essai.

5.7 Essai du dispositif interne de décharge (essai individuel)

La résistance du dispositif interne de décharge, si elle existe, doit être vérifiée en procédant à une mesure. La méthode peut être choisie par le constructeur.

Cet essai doit être fait après l'essai diélectrique de 5.5.

5.8 Essai d'étanchéité (essai individuel)

Le condensateur unitaire (avant peinture) doit être soumis à un essai qui détecte réellement les fuites de la cuve et de la ou des traversées. La procédure d'essai est laissée au choix du constructeur qui doit décrire la méthode appliquée.

Si le constructeur ne spécifie pas de procédure d'essai, la procédure suivante doit être appliquée:

Des condensateurs unitaires hors tension doivent être entièrement chauffés pendant 2 h au moins, pour que toutes leurs parties atteignent une température supérieure d'au moins 20 °C au-dessus de la valeur maximale du Tableau 1. Aucune fuite ne doit se produire. Il est recommandé d'utiliser un indicateur de fuite approprié.

5.9 Essai de stabilité thermique (essai de type)

5.9.1 Modalités de mesure

Le condensateur unitaire soumis à l'essai doit être placé entre deux unités écrans ayant les mêmes valeurs assignées et chargées à la même tension que le condensateur soumis à l'essai. Ces condensateurs-écrans doivent avoir des cuves dont les dimensions sont pratiquement identiques à celles de l'appareil soumis à l'essai. En variante, deux condensateurs factices contenant des résistances peuvent être utilisés comme écrans. La puissance dissipée dans les résistances doit être réglée à une valeur telle que la température des boîtiers des condensateurs factices soit supérieure ou égale à celle du condensateur soumis à l'essai. La température des unités doit être mesurée en des points «égaux» qui ne doivent pas être exposés au rayonnement thermique direct provenant d'une autre unité. L'espacement entre les unités doit être inférieur ou égal à l'espacement normal. L'ensemble doit être placé en air calme, dans une enceinte chauffée, dans les conditions thermiques les plus défavorables, selon les instructions du constructeur pour le montage sur le site.

During the test, neither puncture nor flashover shall occur.

NOTE If the capacitors are to be retested, a voltage of 75 % of U_t is recommended for the re-test.

5.6 AC voltage test between terminals and container (routine test)

Capacitor units having both terminals insulated from the container shall be subjected for 10 s to an a.c. voltage test applied between the terminals (joined together) and the container. The value of the test voltage shall be chosen according to 6.1.3.2.

During the test, neither puncture nor flashover shall occur.

The test shall be performed even if one of the terminals in service is intended to be connected to the container.

Units having one terminal permanently connected to the container shall not be subjected to this test.

5.7 Test on internal discharge device (routine test)

The resistance of the internal discharge device, if any, shall be checked by a measurement. The method may be selected by the manufacturer.

The test shall be made after the voltage test of 5.5.

5.8 Sealing test (routine test)

The unit (in non-painted state) shall be exposed to a test that will effectively detect any leak of the container and bushing(s). The test procedure is left to the manufacturer, who shall describe the test method concerned.

If no procedure is stated by the manufacturer the following test procedure shall apply:

Non-energized capacitor units shall be heated throughout so that, for at least 2 h, all parts reach a temperature not less than 20 °C above the maximum value in Table 1. No leakage shall occur. It is recommended that a suitable leakage indicator should be used.

5.9 Thermal stability test (type test)

5.9.1 Measuring procedure

The capacitor unit subjected to the test shall be placed between two barrier units with the same rating and energized at the same voltage as the test capacitor. The barrier units shall have almost the same container dimensions as the unit under test. Alternatively, two dummy capacitors both containing resistors may be used as barrier units. Dissipation in the resistors shall be adjusted to such a value that the case temperatures of the dummy capacitors are equal to or higher than those of the test capacitor. The temperature of the units shall be measured at "equal" spots which shall not be exposed to direct heat radiation from another unit. The separation between the units shall be equal to or less than the normal spacing. The assembly shall be placed in still air, in a heated enclosure, in the most unfavourable thermal position according to the manufacturer's instructions for mounting on site.

La température de l'air ambiant doit être maintenue à la valeur appropriée indiquée au Tableau 2 (tolérance: ± 2 °C). Elle doit être contrôlée à l'aide d'un thermomètre présentant une constante de temps thermique de 1 h environ. Ce thermomètre doit être muni d'un écran de manière à ne recevoir que le minimum possible de rayonnement thermique de l'échantillon et des condensateurs-écrans en essai.

Tableau 2 – Température de l'air ambiant pour l'essai de stabilité thermique

Symbole	Température °C
A	40
B	45
C	50
D	55

Pour cet essai, le condensateur doit être soumis, pendant une durée d'au moins 48 h, à une tension alternative de forme pratiquement sinusoïdale. La valeur de cette tension doit être maintenue constante pendant toute la durée de l'essai. Cette valeur est obtenue à partir de la capacité mesurée (voir 5.3.1) pour que la puissance calculée du condensateur soit égale à 1,44 fois sa puissance assignée. La valeur d'essai $1,44 Q_N$ est associée au courant de surcharge $1,1 I_N$ d'une durée de 8 h, selon les dispositions de 7.1. Si cette surintensité de 8 h a été augmentée d'un certain ratio, le facteur 1,44 doit être augmenté de ce même ratio élevé au carré (voir aussi 10.3.1).

Pendant les six dernières heures, la température de la cuve doit être mesurée quatre fois au moins. Pendant cette période de 6 h, l'augmentation de la température ne doit pas dépasser 1 K. Si l'échauffement constaté est supérieur, l'essai peut être poursuivi jusqu'à ce que les exigences précédentes soient respectées pour quatre mesures consécutives faites pendant une autre période de 6 h.

La capacité doit être mesurée avant et après l'essai (voir 5.3.1) dans la gamme de températures spécifiée en 5.1.2 et les deux mesures doivent être corrigées afin d'être ramenées à une même température du diélectrique.

La différence entre les deux mesures doit être inférieure à celle qui correspond à une perforation d'un élément ou au fonctionnement d'un coupe-circuit interne. Dans l'interprétation des résultats des mesures, les facteurs suivants doivent être pris en compte:

- la reproductibilité des mesures;
- le fait qu'une modification interne du diélectrique peut provoquer une petite variation de la capacité, sans qu'il y ait eu perforation d'un élément ou qu'un coupe-circuit interne ait fonctionné.

NOTE 1 Lorsqu'on s'assure que les conditions de température sont satisfaisantes, il convient de tenir compte des fluctuations de la tension, de la fréquence et de la température de l'air ambiant pendant l'essai. A cette fin, il est conseillé de tracer des courbes en fonction du temps de ces paramètres et de l'échauffement de la cuve.

NOTE 2 Les condensateurs unitaires destinés à être installés sur un réseau de 60 Hz peuvent être essayés à 50 Hz et vice versa, sous réserve que la puissance assignée soit appliquée. Pour les unités destinées à fonctionner en dessous de 50 Hz, il est recommandé que les conditions de l'essai fassent l'objet d'un accord entre le constructeur et l'acheteur.

5.9.2 Mesure des pertes du condensateur

Les pertes du condensateur (ou $\tan \delta$) doivent être mesurées à la fin de l'essai de stabilité thermique. La tension de mesure doit être celle de l'essai de stabilité thermique. Sinon le paragraphe 5.4.1 s'applique.

The ambient air temperature shall be maintained at the appropriate value shown in Table 2 (tolerance ± 2 °C). It shall be checked by means of a thermometer having a thermal time constant of approximately 1 h. This thermometer shall be shielded so that it is exposed to the minimum possible thermal radiation from the energized sample and the energized barrier units.

**Table 2 – Ambient air temperature
in thermal stability test**

Symbol	Temperature °C
A	40
B	45
C	50
D	55

The test capacitor shall be subjected to an a.c. voltage of substantially sinusoidal form for a period of at least 48 h. The magnitude of the voltage shall be kept constant throughout the test. Its value shall be derived from the measured capacitance (see 5.3.1) to give a calculated output of the capacitor equal to 1,44 times the rated output. The test value $1,44 Q_N$ is related to the 8 h overload current $1,1 I_N$ according to 7.1. If this 8 h overcurrent has been increased, the factor 1,44 shall be correspondingly increased in square (see also 10.3.1).

During the last 6 h, the temperature of the container shall be measured at least four times. Throughout this period of 6 h, the temperature rise shall not increase by more than 1 K. Should a greater change be observed, the test may be continued until the above requirement is met for four consecutive measurements during a subsequent 6 h period.

Before and after the test, the capacitance shall be measured (see 5.3.1) within the temperature range according to 5.1.2 and the two measurements shall be corrected to the same dielectric temperature.

The difference between the two measurements shall be less than that which would correspond to a puncture of an element or which would initiate operation of an internal fuse. When interpreting the results of the measurements, the following factors shall be taken into account:

- the repeatability of the measurements;
- the fact that internal change in dielectric may cause a small change of capacitance, without puncture of any element or operation of an internal fuse having occurred.

NOTE 1 When checking whether the temperature conditions are satisfactory, voltage fluctuation, frequency and ambient air temperature during the test should be taken into account. For this reason, it is advisable to plot these parameters and the temperature rise of the container as a function of time.

NOTE 2 Units intended for 60 Hz installation may be tested with 50 Hz and vice versa, provided that the specified output is applied. For units rated below 50 Hz, the test conditions should be agreed between the manufacturer and purchaser.

5.9.2 Capacitor loss measurement

The capacitor losses (or $\tan \delta$) shall be measured at the end of the thermal stability test. The measuring voltage shall be that of the thermal stability test. Otherwise subclause 5.4.1 applies.

La valeur de $\tan \delta$ mesurée ne doit pas dépasser la valeur déclarée par le constructeur ou la valeur convenue entre le constructeur et l'acheteur.

5.10 Essai diélectrique en tension alternative entre bornes et cuve (essai de type)

Les condensateurs unitaires dont les deux bornes sont isolées de la cuve doivent être soumis pendant 1 min à une tension d'essai appliquée entre les bornes raccordées entre elles et la cuve. La valeur de la tension d'essai doit être choisie conformément aux indications de 6.1.3.2.

Les condensateurs ayant une borne connectée en permanence à la cuve doivent être soumis durant 1 min à un essai diélectrique en tension alternative entre les bornes afin de vérifier l'adéquation de l'isolement avec la cuve. La tension d'essai est proportionnelle à la tension assignée et est calculée selon 6.1.3.3. Dans tous les cas où la tension de cet essai dépasse celle prescrite pour l'essai diélectrique, la composition diélectrique du condensateur essayé peut être modifiée, par exemple en augmentant le nombre d'éléments en série, afin d'éviter une défaillance du diélectrique. Cependant, l'isolement avec la cuve ne doit pas être changé. En variante, cet essai peut être réalisé en utilisant un condensateur similaire avec deux bornes isolées ayant le même isolement avec la cuve.

L'essai est fait à sec pour les condensateurs unitaires utilisés à l'intérieur des bâtiments. Pour les condensateurs destinés à être utilisés à l'extérieur, il est fait sous pluie artificielle (CEI 60060-1). La position des traversées pendant un essai sous pluie artificielle doit être la même que leur position en service.

Au cours de l'essai, il ne doit se produire ni perforation ni contournement.

NOTE Les condensateurs unitaires destinés à être installés à l'extérieur des bâtiments peuvent être soumis seulement à un essai à sec si le constructeur peut fournir un compte rendu séparé d'essai de type montrant que les traversées supportent pendant 1 min la tension de l'essai sous pluie artificielle. Pour cet essai de type séparé, la position des traversées doit être identique à leur position de service.

5.11 Essai de tension de choc de foudre entre bornes et cuve (essai de type)

Cet essai est applicable uniquement aux condensateurs unitaires dont toutes les bornes sont isolées de la cuve et dont les cuves sont isolées par rapport à la terre.

L'essai au choc de foudre doit être exécuté selon les dispositions de la CEI 60060-1, mais avec une forme d'onde de $1,2/50 \mu s$ à $5/50 \mu s$ dont la valeur de crête correspond au niveau d'isolement de l'unité selon les dispositions de 6.1.1.

Quinze chocs de polarité positive suivis par 15 chocs de polarité négative doivent être appliqués entre les traversées reliées entre elles et la cuve. Après l'inversion de polarité, il est autorisé d'appliquer quelques chocs d'amplitude plus faible avant d'appliquer les chocs négatifs.

Le condensateur est considéré comme ayant satisfait à l'essai si

- il ne s'est pas produit de perforation,
- il n'y a pas eu plus de deux contournements externes pour chaque polarité,
- la forme d'onde n'a pas présenté d'irrégularité ou d'écart important par rapport aux résultats obtenus avec la tension d'essai réduite.

En variante, le condensateur unitaire peut être soumis à trois impulsions positives. Les critères d'acceptation précités s'appliquent sauf qu'aucun contournement n'est permis.

The value of $\tan \delta$ measured shall not exceed the value declared by the manufacturer or the value agreed upon between the manufacturer and purchaser.

5.10 AC voltage test between terminals and container (type test)

Capacitor units having both terminals insulated from the container shall be subjected to a test voltage applied for 1 min between the terminals joined together and the container. The value of the test voltage shall be chosen according to 6.1.3.2.

Units having one terminal permanently connected to the container shall also be subjected to a 1 min a.c. voltage test between the terminals to check the adequacy of the insulation to container. The test voltage is proportional to the rated voltage and is calculated according to 6.1.3.3. Whenever the voltage of this test exceeds the dielectric test requirement, the test unit's dielectric composition may be modified, for example by increasing the number of elements in series, to avoid dielectric failure. However, the insulation to container shall not be changed. Alternatively, this test may be completed, using a similar unit with two isolated terminals having the same insulation to the container.

The test is dry for units to be used indoors. For units to be used outdoors, it is performed in artificial rain (IEC 60060-1). The position of the bushings when subjected to a test in artificial rain shall correspond to their position in service.

During the test, neither puncture nor flashover shall occur.

NOTE Units intended for outdoor installation may be subjected to a dry test only if the manufacturer can supply a separate type test report showing that the bushings will withstand the wet test voltage for 1 min. The position of the bushing in this separate type test should correspond to the service position.

5.11 Lightning impulse voltage test between terminals and container (type test)

This test is applicable only to units having all terminals insulated from the container, and with the containers connected to earth (ground).

The lightning impulse test shall be made in accordance with IEC 60060-1 but with a waveform of 1,2/50 μ s to 5/50 μ s having a crest value corresponding to the insulation level of the unit according to 6.1.1.

Fifteen impulses of positive polarity followed by 15 impulses of negative polarity shall be applied between bushings joined together and the container. After the change of polarity, it is permissible to apply some impulses of lower amplitude before the application of the test impulses.

The capacitor is considered to have passed the test if

- no internal puncture has occurred,
- not more than two external flashovers occurred at each polarity,
- the waveshape has revealed no irregularities or no significant deviation from recordings at reduced test voltage.

Alternatively, the unit may be subjected to three positive impulses. The above acceptance criteria apply except that no flashover is permitted.

5.12 Essai de tenue au froid (essai de type)

L'objet de cet essai est de démontrer que les condensateurs de la batterie peuvent supporter une surtension égale au niveau de protection, suivi par une condition de surintensité, avec les condensateurs initialement à la température ambiante la plus basse.

Les tensions appliquées pendant cet essai sont à la fréquence industrielle et doivent avoir une forme pratiquement sinusoïdales. Le circuit d'essai doit être suffisamment amorti pour réduire les transitoires qui excéderaient les tensions à fréquence industrielle prescrites.

L'essai de tenue au froid peut être réalisé soit sur un condensateur standard soit sur un condensateur spécial ayant les caractéristiques décrites dans la CEI 60871-2.

Pour le préparer à l'essai, le condensateur en essai doit être placé dans une enceinte frigorifique jusqu'à ce que la température du diélectrique soit égale ou inférieure à la plus basse température de la catégorie correspondante.

Dans les 10 min suivant sa sortie de l'enceinte frigorifique, le condensateur doit être soumis à U_{EL} (entre ses bornes) durant 30 s. Par la suite, une surtension de $1,1 U_{lim}$ (mais d'au moins $2,25 U_N$) doit être appliquée sans aucune interruption de la tension durant une période de 5 à 10 cycles. Après cela, la surtension de U_{EL} est maintenue à nouveau sans aucune interruption de la tension (voir Figure 3) durant un intervalle de 1,5 min à 2 min. Puis une autre séquence de surtension identique doit être appliquée, et ainsi de suite jusqu'à ce que 50 périodes de surtension à fréquence industrielle de $1,1 U_{lim}$ suivie de U_{EL} aient été appliquées (voir Figure 3).

Après la dernière période de surtension de $1,1 U_{lim}$, une tension de U_{EL} doit être maintenue pendant de 30 min.

L'amplitude de U_{EL} doit être soit $1,2 U_N$, soit la tension correspondant aux conditions de 30 min de surcharge maximale apparaissant lors des perturbations du système (voir Article 7 et 10.3.1), si celle-ci est supérieure.

Avant et après l'essai, la capacité doit être mesurée conformément à 5.3.1 et les deux mesures doivent être affectées d'un facteur de correction afin d'être ramenées à une même température du diélectrique (voir 5.1.2). Pour ces mesures, il ne doit pas y avoir de variation significative de la capacité et, de toute façon, celle-ci doit être inférieure à la variation correspondant à la perforation d'un élément ou à l'ouverture d'un coupe-circuit interne. Pour interpréter les résultats des mesures, les facteurs spécifiés en 5.9.1 doivent être pris en compte.

5.12 Cold duty test (type test)

The objective of this test is to demonstrate that the capacitors of the bank can withstand an overvoltage at the protective level followed by an overcurrent condition with the capacitors initially at the lowest ambient temperature.

The voltages applied during this test shall be at power frequency and the waveform substantially sinusoidal. The test circuit shall be suitably damped to reduce transients that exceed the prescribed power frequency voltages.

The cold duty test may be performed on either a standard unit or on a special unit having the characteristics described in IEC 60871-2.

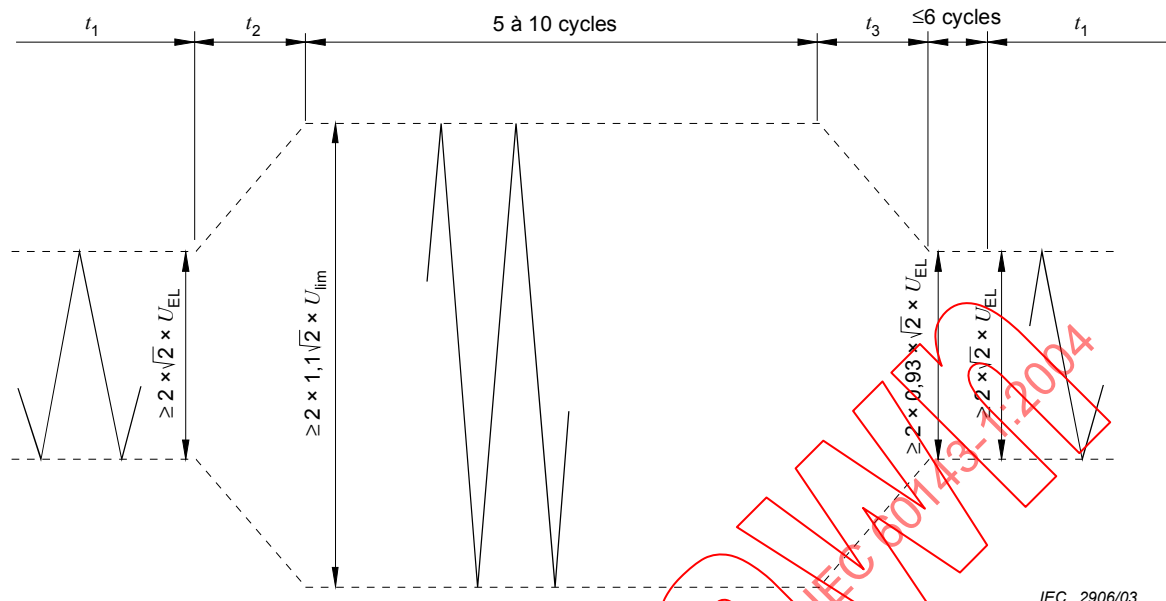
To prepare for the test, the test unit shall be placed in a refrigerator and the unit cooled until the dielectric temperature is equal to or lower than the lowest temperature of the temperature category.

Within 10 min after being removed from the refrigerator, the unit shall be exposed to U_{EL} (between terminals) for 30 s. Thereafter, an overvoltage of $1,1 U_{lim}$ (but at least $2,25 U_N$) shall be applied without any voltage interruption for a period of 5 to 10 cycles. After this the overvoltage of U_{EL} is maintained again without any voltage interruption (Figure 3) for an interval of 1,5 min to 2 min. Then another equal overvoltage sequence shall be applied, and so on until 50 power frequency overvoltage periods of $1,1 U_{lim}$ followed by U_{EL} have been applied (see Figure 3).

After the last overvoltage period at $1,1 U_{lim}$, a voltage of U_{EL} shall be maintained for a time of 30 min.

The magnitude of U_{EL} shall be either $1,2 U_N$ or the voltage corresponding to the maximum 30 min overload condition following system disturbances (see Clause 7 and 10.3.1) whichever is higher.

Before and after the test, the capacitance shall be measured according to 5.3.1 and the two measurements shall be corrected to the same dielectric temperature (see 5.1.2). There shall be no significant change of capacitance for these measurements and, in any case, it shall be less than the change corresponding to the puncture of an element or the operation of an internal fuse. When interpreting the results of the measurements, the factors stated in 5.9.1 shall be taken into account.



NOTE Le temps t_1 représente l'intervalle de 1,5 min à 2 min qui s'écoule entre deux applications successives de la surtension. Les temps t_2 et t_3 dépendent des paramètres des circuits d'essai et il est recommandé qu'ils soient aussi courts que possible.

Figure 3 – Limites de temps et d'amplitude d'une période de surtension

5.13 Essai de courant de décharge (essai de type)

Cet essai inclut les décharges avec deux types différents de paramètres. Le premier essai est destiné à démontrer que les condensateurs peuvent supporter les contraintes auxquelles ils peuvent être soumis durant les rares occasions d'un amorçage qui contourne le circuit d'amortissement. Le second essai est destiné à démontrer que les condensateurs peuvent supporter le courant de décharge associé à un fonctionnement de l'éclateur ou à une fermeture du dispositif de shuntage.

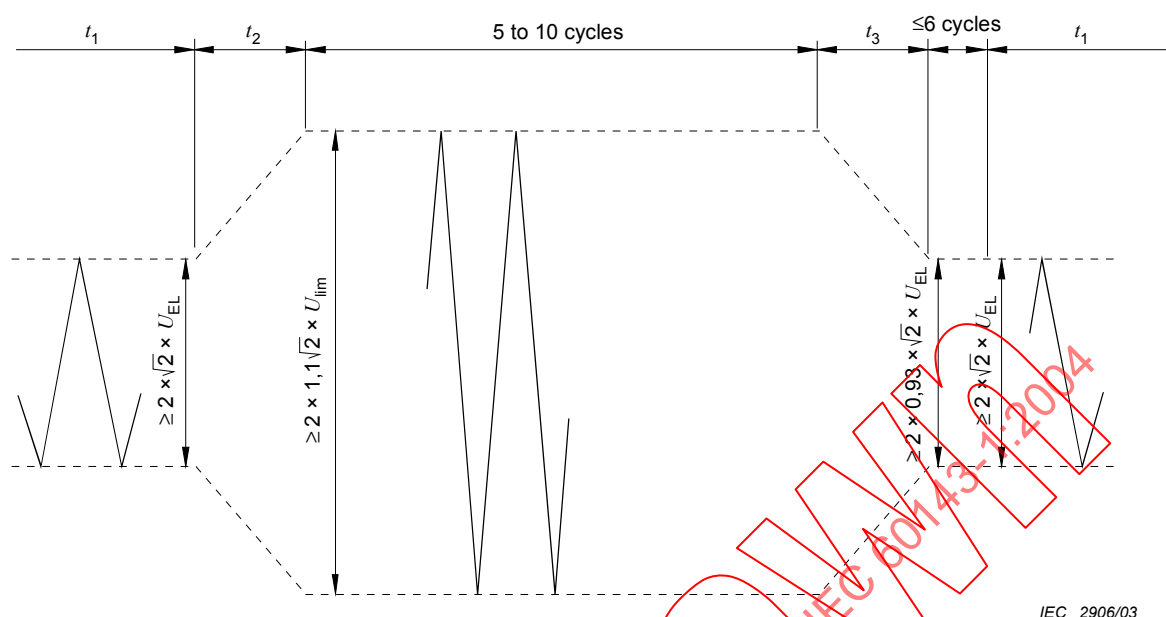
NOTE Il convient que la fréquence de décharge se rapproche de celle de l'application.

Pour le premier essai, le condensateur unitaire doit être chargé à une tension continue de $\sqrt{2} U_{lim}$ et ensuite déchargé en une seule fois dans un circuit ayant une impédance aussi faible que possible. Le circuit de décharge peut être équipé d'un petit fil fusible ou d'un commutateur court-circuiteur.

Pour le second essai, le même condensateur doit être ensuite chargé à une tension continue de $1,6 U_{lim}$ ($1,1 \times \sqrt{2} U_{lim}$) et déchargé à travers un circuit qui répond aux conditions suivantes:

- la valeur crête du courant de décharge ne doit pas être inférieure à 110 % du courant qui résulte de la conduction de l'éclateur ou à la fermeture du dispositif de shuntage;
- l' I^2t du courant de décharge doit être au moins supérieur de 10 % à celui associé à la conduction lors de l'éclateur ou de la fermeture du dispositif de shuntage (voir la CEI 60143-2).

Cette décharge doit être répétée 10 fois, à des intervalles inférieurs à 20 s. Dans les 10 min suivant la dernière décharge, le condensateur unitaire doit être soumis à un essai de tenue en tension entre bornes, conformément à 5.5.



NOTE The time t_1 is the interval of 1,5 min to 2 min between two consecutive overvoltage applications. The times t_2 and t_3 depend on the test circuit parameters and should be as short as possible.

Figure 3 – Time and amplitude limits for an overvoltage period

5.13 Discharge current test (type test)

This test includes discharges with two different sets of parameters. The first test is intended to demonstrate that the units can withstand the stresses that may occur during the rare instance of a flashover that bypasses the damping circuit. The second test is intended to demonstrate that the units can withstand the discharge current associated with operation of the gap or closure of the bypass switch.

NOTE The discharge frequency should approximate that of the application.

For the first test, the capacitor unit shall be charged to a d.c. voltage of $\sqrt{2} U_{lim}$ and then discharged once through a circuit having an impedance as low as possible. The discharge circuit may be implemented with a small fuse wire or a shorting switch.

For the second test, the same unit shall then be charged to a d.c. voltage of $1,6 U_{lim}$ ($1,1 \times \sqrt{2} U_{lim}$) and discharged through a circuit which satisfies the following conditions:

- the peak value of the discharge current shall be not less than 110 % of that resulting from conduction of the gap or the closure of the bypass switch;
- the I^2t of the discharge current shall be at least 10 % more than that associated with the conduction of the gap or the closure of the bypass switch (see IEC 60143-2).

This discharge shall be repeated 10 times at intervals of less than 20 s. Within 10 min after the last discharge, the unit shall be subjected to a voltage test between terminals according to 5.5.

Avant et après l'essai, la capacité doit être mesurée conformément aux dispositions de 5.3.1 et les deux mesures doivent être affectées d'un facteur de correction afin d'être ramenées à une même température du diélectrique (voir 5.1.2). Pour ces mesures, il ne doit pas y avoir de variation significative de la capacité et, de toute façon, celle-ci doit être inférieure à la variation correspondant à la perforation d'un élément ou au fonctionnement d'un coupe-circuit interne. Pour interpréter les résultats des mesures, les facteurs spécifiés en 5.9.1 doivent être pris en compte.

5.14 Essai d'endurance (essai spécial)

L'essai d'endurance porte sur les éléments (conception et composition de leur diélectrique), et sur les procédés de fabrication de ces éléments lorsqu'ils sont assemblés dans un condensateur unitaire. Un essai d'endurance peut porter sur une série de modèles de condensateur. Les exigences relatives à la conception d'éléments comparables et à la conception de l'unité d'essai de la CEI 60871-2 doivent être appliquées.

L'essai complet d'endurance est constitué d'un essai de vieillissement et d'un essai de surtension cyclique. La partie surtension cyclique, correspondant à l'essai 2.1.3 de la CEI 60871-2, est remplacée par «l'essai de tenue au froid» de 5.12 de la présente norme. La partie vieillissement est à réaliser selon 2.1.4 de la CEI 60871-2.

6 Niveaux d'isolement

6.1 Tensions d'isolement

6.1.1 Valeurs normalisées

Les tensions de tenue d'isolement des condensateurs série et de l'installation de condensateurs doivent être choisies parmi les valeurs normalisées prescrites dans la CEI 60071-1 et dans la CEI 60071-2.

Les niveaux normalisés de la plus haute tension appliquée au matériel sont divisés en deux gammes:

- a) **Gamme I:** De 1 kV à 245 kV inclus. Cette gamme couvre à la fois les réseaux de transport et les réseaux de distribution. Les différents aspects opérationnels, pour cette raison, doivent être pris en compte lors de la sélection du niveau d'isolement assigné de l'équipement.
- b) **Gamme II:** Au-delà de 245 kV. Cette gamme couvre principalement les réseaux de transport. L'association des tensions de tenue normalisées avec la tension la plus élevée pour le matériel a été normalisée au bénéfice de l'expérience acquise sur le fonctionnement des réseaux conçus suivant les normes CEI et pour étendre la normalisation.

Les tensions de tenue normalisées sont associées à la tension la plus élevée pour le matériel suivant le Tableau 3 pour la gamme I et le Tableau 4 pour la gamme II.

C'est à l'acheteur qu'il appartient de spécifier, parmi les tensions d'essai alternatives lesquelles doivent être appliquées.

NOTE En Amérique du Nord, d'autres valeurs de U_m et des tensions d'épreuve assignées sont utilisées. Le Tableau 5 contient de telles valeurs qui, cependant, ne constituent pas les niveaux d'isolement normalisés de la CEI.

Before and after the test, the capacitance shall be measured according to 5.3.1 and the two measurements shall be corrected to the same dielectric temperature (see 5.1.2). There shall be no significant change of capacitance at these measurements and, in any case, it shall be less than the change corresponding to the puncture of an element or to the operation of an internal fuse. When interpreting the results of the measurements, the factors stated in 5.9.1 shall be taken into account.

5.14 Endurance test (special test)

The endurance test is a test on elements (their dielectric design and composition), and on the manufacturing process of these elements when assembled in a capacitor unit. An endurance test may cover a range of capacitor designs. The requirements regarding comparable element design and test unit design in IEC 60871-2 shall apply.

The complete endurance test consists of an ageing test and an overvoltage cycling test. The overvoltage cycling part, corresponding to the test in 2.1.3 of IEC 60871-2 is substituted by “the cold duty test” in 5.12 of this standard. The ageing part is to be made according to 2.1.4 of IEC 60871-2.

6 Insulation level

6.1 Insulation voltages

6.1.1 Standard values

The insulation withstand voltages of the capacitor units and of the capacitor installation shall be chosen from the standard values prescribed in IEC 60071-1 and IEC 60071-2.

The standardized values of the highest voltage for equipment are divided into two ranges:

- a) **Range I:** Above 1 kV to 245 kV included. This range covers both transmission and distribution systems. The different operational aspects, therefore, shall be taken into account in the selection of the rated insulation level of the equipment.
- b) **Range II:** Above 245 kV. This range covers mainly transmission systems. The association of standard withstand voltages with the highest voltage for equipment has been standardized to benefit from the experience gained from the operation of systems designed according to IEC standards and to enhance standardization.

Standard withstand voltages are associated with the highest voltage for equipment according to Table 3 for range I and Table 4 for range II.

The purchaser shall specify which of the alternative test voltages shall be applied.

NOTE In North America other values of U_m and of rated withstand voltages are in use. Table 5 contains such values which, however, do not constitute IEC standard insulation levels.

6.1.2 Isolement par rapport à la terre et entre les phases

Les tensions d'essai doivent être choisies parmi les valeurs normalisées, conformément à 5.1.1.

Pour les installations situées à une altitude supérieure à 1 000 m, un isolement accru peut être exigé.

NOTE Le niveau d'isolement à la terre s'applique non seulement aux isolateurs de la plate-forme, mais aussi à tout autre équipement de la batterie installé entre phase et terre tel que commutateur de shuntage relié à la terre, isolateur de communication, sectionneurs, etc.

6.1.3 Niveaux d'isolement pour les isolateurs et l'équipement sur la plate-forme

6.1.3.1 Exigences générales

Les niveaux d'isolement pour les isolateurs et l'équipement des condensateurs série monté sur la plate-forme de support sont définis par rapport à la plate-forme.

Pour les installations situées à une altitude supérieure à 1 000 m, des niveaux d'isolement plus élevés peuvent être exigés.

Le niveau d'isolement pour les isolateurs et l'équipement sur la plate-forme doit être sélectionné suivant le niveau de protection établi par le dispositif de protection contre les surtensions en utilisant l'équation (2) ci-dessous. L'équation s'applique à l'isolement du segment entier en utilisant le niveau de protection de ce segment. Elle s'applique également à l'isolement au sein du segment en utilisant le niveau de protection au prorata de cette partie du segment.

$$U_{ipf} \geq 1,2 U_{pl} \sqrt{2} \quad (2)$$

où

U_{ipf} est la tension de tenue à fréquence industrielle (eff.);

U_{pl} est l'amplitude de la tension de crête du niveau de protection.

6.1.3.2 Condensateurs série

Les condensateurs série montés sur des plates-formes isolées ou isolés d'une autre manière de la terre doivent supporter la tension à fréquence industrielle entre les bornes et la cuve selon les équations (3) et (4). La plus grande des deux valeurs selon les équations (3) et (4) doit s'appliquer.

$$U_{ipf(n)} \geq U_{ipf} \times n/s \quad (3)$$

$$U_{ipf(n)} \geq 2,5 \times n \times U_N \quad (4)$$

où

U_N est la tension assignée du condensateur unitaire;

s est le nombre total de condensateurs unitaires en série sur le segment en question;

n est le nombre de condensateurs en série par rapport au châssis métallique sur lequel les cuves sont connectées (par exemple si six condensateurs sont connectés en série sur un châssis avec le point milieu connecté au châssis, $n = 3$)

6.1.2 Insulation to earth and between phases

The test voltages shall be selected among the standard values in accordance with 5.1.1.

For installations at altitudes exceeding 1 000 m, an increased insulation may be required.

NOTE The insulation level to earth applies not only to the platform insulators, but also to other series capacitor equipment between phase and earth such as ground mounted bypass switch, communication insulator, disconnectors etc.

6.1.3 Insulation levels for insulators and equipment on the platform

6.1.3.1 General requirements

The insulation levels for insulators and series capacitor equipment mounted on the supporting platform are in reference to the platform.

For installations at altitudes exceeding 1 000 m, higher insulation levels may be required.

The insulation level of the insulators and equipment on the platform shall be selected based on the protective level established by the overvoltage protector using equation (2) below. The equation applies to the insulation across the entire segment using the protective level of that segment. It also applies to the insulation within the segment using the pro-rated protective level across that part of the segment.

$$U_{ipf} \geq 1,2 U_{pl} / \sqrt{2} \quad (2)$$

where

U_{ipf} is the power frequency withstand voltage (r.m.s.);

U_{pl} is the peak voltage magnitude of the protective level.

6.1.3.2 Capacitor units

Capacitor units mounted on insulated platforms, or otherwise insulated from earth, shall withstand the power frequency voltage between terminals and container according to equations (3) or (4). The higher value according to equations (3) or (4) shall apply.

$$U_{ipf(n)} \geq U_{ipf} \times n/s \quad (3)$$

$$U_{ipf(n)} \geq 2,5 \times n \times U_N \quad (4)$$

where

U_N is the rated voltage of the capacitor unit;

s is the total number of capacitor units in series of the actual segment;

n is the number of capacitor units in series relative to the metal rack to which the containers are connected (e.g. if six units are series connected in one rack with the centre point connected to the rack, $n = 3$).

Les condensateurs série ayant leur cuve connectées à la terre doivent supporter le niveau d'isolement total selon 6.1.1 entre les bornes et la cuve.

NOTE Les équations ci-dessus pour $U_{ipf(n)}$ font référence à l'isolement entre les bornes et la cuve des condensateurs série. Les équations ne s'appliquent pas à la tension d'essai du diélectrique du condensateur pour lequel les équations de l'Article 5 s'appliquent.

6.1.3.3 Châssis de condensateurs

Tout isolement entre châssis, par exemple, les isolateurs support entre châssis, doivent supporter la tension de tenue à fréquence industrielle selon les équations (3) et (4). La plus grande des deux valeurs selon les équations (3) et (4) doit s'appliquer. Dans ce cas n correspond au nombre de condensateurs présents sur l'isolement en question.

6.1.3.4 Isolateurs support et autre équipement sur la plate-forme

Les niveaux d'isolement pour l'équipement monté sur la plate-forme doivent être déterminés suivant la procédure exposée en 6.1.3.1 et en appliquant l'équation (2), sauf indication contraire dans les paragraphes ci-dessous. Dans ce cas n correspond au nombre de condensateurs série présents sur l'isolement en question.

a) Isolateurs de jeux de barres

La classe d'isolement des isolateurs supportant les différents jeux de barres sur la plate-forme doit être sélectionnée sur la base de la relation ci-dessus. La classe de la tension d'isolement est déterminée en sélectionnant un isolateur avec une tension de tenue à fréquence industrielle équivalente ou supérieure aux valeurs du Tableau 3. Dans ce cas, la colonne de gauche du tableau n'est pas utilisée.

b) Isolateurs de l'équipement

En général, le niveau d'isolement à fréquence industrielle de l'équipement sur la plate-forme doit être établi à l'aide de l'équation (3) et en appliquant la procédure décrite pour les isolateurs de jeux de barres, avec quelques exceptions.

c) Commutateur de shuntage

Le niveau d'isolement à travers l'interrupteur du commutateur de shuntage doit être basé sur les relations définies ci-dessus.

d) Varistance

L'enveloppe de la varistance doit avoir une tension de tenue à fréquence industrielle sous pluie basée sur l'équation ci-dessus. Il n'est pas exigé que le niveau spécifique sélectionné soit une valeur normalisée du Tableau 3.

e) Eclateur shunt

Les isolateurs utilisés dans l'éclateur shunt doivent être dimensionnés à partir des relations définies ci-dessus en prenant en compte la part de la tension du segment à laquelle l'éclateur est exposé. Des assemblages intermédiaires peuvent voir d'importants transitoires durant le processus normal de défaut et doivent être conçus pour supporter ces contraintes. De plus, le niveau de tenue de l'éclateur de puissance et de tout circuit de déclenchement doit être coordonné pour supporter toutes les perturbations du réseau sans céder sous les contraintes du réseau pour lesquelles ils sont inappropriés.

f) Matériel de limitation du courant de décharge

Les isolateurs utilisés pour supporter le circuit de limitation du courant de décharge à partir de la plate-forme doivent être basés sur les relations définies ci-dessus en prenant en compte la part de la tension du segment sur lequel ces isolateurs sont placés.

Le niveau d'isolement à travers le circuit de limitation du courant de décharge doit être basé sur la tension instantanée apparaissant à travers le circuit lorsque l'éclateur shunt amorce ou lorsque le commutateur de shuntage se ferme. La tenue à fréquence industrielle de la classe d'isolement requise doit être au moins égale à $1,2/\sqrt{2}$ fois la

Capacitor units having their containers connected to earth shall withstand full insulation according to 6.1.1 between terminals and container.

NOTE The equations for $U_{ipf(n)}$ above refer to the insulation between terminals and container of the capacitor unit. The equations do not apply to the test voltage of the capacitor dielectric, for which the equations in Clause 5 apply.

6.1.3.3 Capacitor racks

Any inter-rack insulation, e.g. support insulators between racks, shall withstand the power frequency withstand voltage according to equations (3) and (4). The higher value according to equations (3) or (4) shall apply. In this case n corresponds to the number of units which span across the insulation in question.

6.1.3.4 Support insulators and other equipment on the platform

The insulation levels for equipment mounted on the platform shall be selected according to the procedure outlined in 6.1.3.1 and by applying equation (2), if not otherwise stated in the subclauses below. In this case n corresponds to the number of capacitor units which span across the insulation in question.

a) Bus insulators

The insulation class of the insulators supporting the different buses on the platform shall be selected based on the above relationship. The insulator voltage class is determined by selecting an insulator with an equivalent or greater power frequency withstand voltage in accordance with Table 3. In this process the left column of the table is not used.

b) Equipment insulators

In general, the power frequency insulation level of the equipment on the platform shall be established by equation (3) and by applying the procedure described for bus insulators, with some exceptions.

c) Bypass switch

The insulation level across the interrupter of the bypass switch shall be based on the relationships defined above.

d) Varistor

The enclosure of the varistor shall have a power frequency wet withstand voltage based on the above equation. It is not required that the specific level selected be a standard value from Table 3.

e) Bypass gap

The insulators used in the bypass gap shall be based on the relationships defined above, taking into account the portion of the segment voltage to which the bypass gap is exposed. Intermediate assemblies can experience high transients during the normal breakdown process and shall be designed for these conditions. In addition, the withstand level of the power gap and any trigger circuit shall be coordinated to withstand all system disturbances without breaking under power system conditions for which they are inappropriate.

f) Discharge current limiting equipment

The insulators used to support the discharge current limiting circuit from the platform shall be based on the relationships defined above, taking into account the portion of the segment voltage to which these insulators are exposed.

The insulation level across the discharge current limiting circuit shall be selected based on instantaneous voltage appearing across the circuit when the bypass gap sparks over or the bypass switch closes. The power frequency withstand of the required insulation class shall be at least $1,2/\sqrt{2}$ times this instantaneous voltage. The LIWL (lightning impulse withstand level) (BIL) (basic lightning impulse insulation level) of the circuit is then selected from the tables. However it must be recognized that the voltage that appears across the circuit when the bypass gap conducts or the bypass switch closes is of a much higher frequency than

tension instantanée. Le niveau de tenue au choc de foudre LIWL (lightning impulse withstand level) (BIL) (basic lightning impulse insulation level) du circuit est alors choisi dans les tableaux. Cependant, il faut noter que la tension apparaissant à travers le circuit lorsque l'éclateur conduit ou le commutateur de shuntage se ferme, est à une fréquence plus grande que 50 Hz ou 60 Hz et que cette durée est très brève. A 50 Hz ou 60 Hz, l'amplitude de l'impédance du circuit est généralement très faible, ce qui rend pratiquement impossible la réalisation d'un essai de tenue à la tension à fréquence industrielle au niveau sélectionné. Par contre, le circuit peut être facilement testé avec une impulsion. En conséquence, pour l'isolement à travers le circuit, il faut s'intéresser en premier lieu au niveau de tenue au choc de foudre LIWL (BIL).

g) Transformateurs de courant et transducteurs de courant optiques

Le niveau d'isolement des transformateurs de courant et des transducteurs de courant optiques doit être basé sur les relations définies ci-dessus.

Withstand2W
IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60143-1:2004

50 Hz or 60 Hz and that the duration is very brief. At 50 Hz or 60 Hz, the magnitude of impedance of the circuit is usually very small, making it virtually impossible to perform a power frequency voltage withstand test at the selected level. On the other hand, the circuit can be easily tested with an impulse. As a result, the primary focus of the insulation across the circuit is its LIWL (BIL).

g) Current transformers and optical current transducers

The insulation level of the current transformers and the optical current transducers shall be based on the relationships defined above.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60143-1:2004

Withd2Wm

Tableau 3 – Niveaux d'isolement normalisés pour la gamme I ($1 \text{ kV} < U_m \leq 245 \text{ kV}$)

(extrait de la CEI 60071-1, Tableau 2)

Tension la plus élevée pour le matériel U_m kV (valeur efficace)	Tension de tenue normalisée de courte durée à fréquence industrielle kV (valeur efficace)	Tension de tenue normalisée aux chocs de foudre kV (valeur de crête)
3,6	10	20 40
7,2	20	40 60
12	28	60 75 95
17,5	38	75 95
24	50	95 125 145
36	70	145 170
52	95	250
72,5	140	325
123	(185) 230	450 550
145	(185) 230 275	(450) 550 650
170	(230) 275 325	(550) 650 750
245	(275) (325) 360 395 460	(650) (750) 850 950 1 050

NOTE – Si les valeurs entre parenthèses sont insuffisantes pour prouver que les tensions de tenue spécifiées entre phases sont satisfaites, des essais complémentaires de tenue entre phases sont nécessaires.

Table 3 – Standard insulation levels for range I ($1 \text{ kV} < U_m \leq 245 \text{ kV}$)

(reproduced from IEC 60071-1, Table 2)

Highest voltage for equipment U_m kV (r.m.s. value)	Standard short-duration power-frequency withstand voltage kV (r.m.s. value)	Standard lightning impulse withstand voltage kV (peak value)
3,6	10	20 40
7,2	20	40 60
12	28	60 75 95
17,5	38	75 95
24	50	95 125 145
36	70	145 170
52	95	250
72,5	140	325
123	(185) 230	450 550
145	(185) 230 275	(450) 550 650
170	(230) 275 325	(550) 650 750
245	(275) (325) 360 395 460	(650) (750) 850 950 1 050

NOTE – If values in brackets are considered insufficient to prove that the required phase-to-phase withstand voltages are met, additional phase-to-phase withstand tests are needed.

Tableau 4 – Niveaux d'isolement normalisés pour la gamme II ($U_m > 245$ kV)

(extrait de la CEI 60071-1, Tableau 3)

Tension la plus élevée pour le matériel U_m kV (valeur efficace)	Tension de tenue normalisée aux chocs de manoeuvre			Tension de tenue normalisée aux chocs de foudre kV (valeur de crête)
	Isolation longitudinale (note 1) kV (valeur de crête)	Phase-terre kV (valeur de crête)	Entre phases (rapport à la valeur de crête phase-terre)	
300	750	750	1,50	850 950
	750	850	1,50	950 1 050
362	850	850	1,50	950 1 050
	850	950	1,50	1 050 1 175
420	850	850	1,60	1 050 1 175
	950	950	1,50	1 175 1 300
	950	1 050	1,50	1 300 1 425
525	950	950	1,70	1 175 1 300
	950	1 050	1,60	1 300 1 425
	950	1 175	1,50	1 425 1 550
765	1 175	1 300	1,70	1 675 1 800
	1 175	1 425	1,70	1 800 1 950
	1 175	1 550	1,60	1 950 2 100
NOTES 1 Valeur de la composante de choc de l'essai combiné applicable. 2 L'introduction de $U_m = 550$ kV (au lieu de 525 kV), de 800 kV (au lieu de 765 kV), de 1 200 kV, d'une valeur comprise entre 765 kV et 1 200 kV et des tensions de tenues normalisées associées est à l'étude.				

Table 4 – Standard insulation levels for range II ($U_m > 245$ kV)

(reproduced from IEC 60071-1, Table 3)

Highest voltage for equipment U_m kV (r.m.s. value)	Standard switching impulse withstand voltage			Standard lightning impulse withstand voltage kV (peak value)
	Longitudinal insulation (note 1) kV (peak value)	Phase-to-earth kV (peak value)	Phase-to-phase (ratio to the phase-to-earth peak value)	
300	750	750	1,50	850 950
	750	850	1,50	950 1 050
362	850	850	1,50	950 1 050
	850	950	1,50	1 050 1 175
420	850	850	1,60	1 050 1 175
	950	950	1,50	1 175 1 300
	950	1 050	1,50	1 300 1 425
525	950	950	1,70	1 175 1 300
	950	1 050	1,60	1 300 1 425
	950	1 175	1,50	1 425 1 550
765	1 175	1 300	1,70	1 675 1 800
	1 175	1 425	1,70	1 800 1 950
	1 175	1 550	1,60	1 950 2 100
NOTES 1 Value of the impulse component of the relevant combined test. 2 The introduction of $U_m = 550$ kV (instead of 525 kV), 800 kV (instead of 765 kV), 1 200 kV, of a value between 765 kV and 1 200 kV, and of the associated standard withstand voltages, is under consideration.				

Tableau 5 – Niveaux d'isolement typiques pour les isolateurs entre plate-forme et terre

(niveaux d'isolement basés sur l'ANSI C29.9)

Tension système maximum (valeur efficace) kV	Tenue	
	BIL (valeur de crête) kV	Fréquence industrielle 10 s sous pluie (valeur efficace) kV
7,5	95	30
15	110	45
26,8	150	60
38	200	80
48,3	250	100
72,5	350	145
–	450*	185*
121	550	230
145	650	275
169	750	315
242	900 1 050	385 455
362	1 300 1 470	525 590
550	1 550 1 800	629 710
880	2 050	830
* Inclus ici pour commodité d'utilisation sur la plate-forme de condensateurs série. N'est pas une classe d'après l'ANSI C29.9.		
NOTE 1 Les chocs de manœuvre et les tenues à sec à fréquence industrielle n'ont pas de valeurs assignées dans l'ANSI C29.9 et de plus ne sont pas inclus dans ce tableau.		
NOTE 2 Des valeurs différentes de BIL et de tenue à fréquence industrielle sont parfois utilisées en combinaison, si nécessaire, pour satisfaire les exigences spécifiques de l'acheteur.		

6.2 Ligne de fuite

Les recommandations données dans le Tableau 1 de la CEI 60071-2 doivent s'appliquer. L'acheteur doit spécifier lequel des niveaux de pollution, ou laquelle des lignes de fuite spécifique, doit être appliqué.

Dans le Tableau 6, des lignes de fuite spécifiques sont données pour les différents niveaux de pollution selon la CEI 60071-2, Tableau 1. (Pour une description plus détaillée des niveaux de pollution, voir la CEI 60071-2.) La ligne de fuite est calculée en multipliant la ligne de fuite spécifique générale nominale de la colonne 4 par la tension assignée de l'isolement en question. Les valeurs du Tableau 6, colonne 4 sont généralement applicables pour toute tension, par exemple entre phases, entre phase et terre, ou toutes les tensions d'un segment de phase.

Si le courant de surcharge de durée 30 min (I_{30}) dépasse 1,35 pu, la ligne de fuite doit être augmentée proportionnellement à ($I_{30}/1,35$ pu).

Table 5 – Typical insulation levels for platform-to-ground insulators

(insulation levels based on ANSI C29.9)

Maximum system voltage (kV rms)	Withstand	
	BIL (kV peak)	Power frequency 10 s wet (kV rms)
7,5	95	30
15	110	45
26,8	150	60
38	200	80
48,3	250	100
72,5	350	145
–	450*	185*
121	550	230
145	650	275
169	750	315
242	900 1 050	385 455
362	1 300 1 470	525 590
550	1 550 1 800	629 710
880	2 050	830
* Included here for convenience for use on the series capacitor platform. Not a class per ANSI C29.9.		
NOTE 1: Switching surge and power frequency dry withstands are not rated values in ANSI C29.9 and are therefore not included in this table.		
NOTE 2: Various values of BIL and power frequency withstands are sometimes used in combination, as appropriate, to meet specific purchaser requirements.		

6.2 Creepage distance

The recommendations given in Table 1 of IEC 60071-2 shall apply. The purchaser shall specify which one of the pollution levels, or specific creepage distance, shall be applicable.

In Table 6, specific creepage distances are given for the different pollution levels according to Table 1 of IEC 60071-2. (For more detailed description of the pollution levels, see IEC 60071-2.) The creepage distance is calculated by multiplying the general nominal specific creepage distance in the fourth column with the rated voltage across the insulation in question. The values in Table 6, column 4 are generally applicable for any voltage, i.e. phase-phase, phase-earth or any voltages within a phase segment.

If the 30 min overload current (I_{30}) exceeds 1,35 pu, the creepage distances shall be increased linearly in proportion to ($I_{30}/1,35$ pu).

Tableau 6 – Lignes de fuite spécifiques

Niveau de pollution	Exemples d'environnements (de plus amples détails dans la CEI 60071-2, Tableau 1)	Ligne de fuite spécifique nominale minimum selon la (CEI 60071-2, Tableau 1) mm/kV	Ligne de fuite spécifique nominale générale mm/kV
I Faible	Pas ou faible densité d'industries ou habitations Zones agricoles ou montagneuses Situé au moins entre 10 km et 20 km de la mer	16	28
II Moyen	Industries ne produisant pas de fumée polluante particulière Forte densité d'habitations et/ou d'industries mais sujet à des vents fréquents et/ou à des chutes de pluie Vent de la mer mais pas trop proche des côtes	20	35
III Fort	Forte densité d'industries et banlieues de grandes villes produisant de la pollution Zones proches de la mer	25	44
IV Très fort	Fumée industrielle produisant des dépôts conducteurs Zones très proches de la mer et exposées aux embruns marins (sel) Zones désertiques	31	54

NOTE Les lignes de fuite spécifiques générales nominales du Tableau 6, Colonne 4, sont obtenues à partir des valeurs de la CEI 60071-2, Tableau 1, multipliées par $\sqrt{3}$. Les valeurs de la CEI 60071-2 (Colonne 3) sont basées sur la tension la plus élevée pour le matériel (voir 3.13) mais il est recommandé de les appliquer sur les isollements phase-terre. Lorsqu'on applique l'une quelconque de ces lignes de fuite spécifiques nominales aux isollements entre phases, il faut multiplier les valeurs par $\sqrt{3}$. Une approche plus générale consiste à appliquer les valeurs de la Colonne 4 à la tension à travers tout chemin d'isolation au sein de la batterie.

6.3 Distances dans l'air

Des recommandations pour le choix des distances dans l'air se trouvent à l'Annexe A de la CEI 60071-2. Des distances dans l'air minimales ont été déterminées pour différentes configurations d'électrode. Les distances dans l'air minimales spécifiées sont déterminées de manière conservatrice, prenant en compte l'expérience pratique, l'économie, et la taille des équipements en se situant dans la catégorie des distances d'isolement inférieures à 1 m. Ces distances dans l'air sont données uniquement pour respecter les exigences de coordination d'isolement. Les exigences de sécurité peuvent conduire à des distances considérablement plus larges.

Le Tableau 7, extrait de la CEI 60071-2, doit être utilisé pour l'isolement entre phases et entre phase et terre pour lequel la tension de tenue au choc est définie.

Le Tableau 8 et le Tableau 9, extraits de la CEI 60071-2, doivent être utilisés pour l'isolement entre phase et terre et entre phases pour lequel la tension de tenue au choc de manœuvre est définie.

Pour le choix de la distance dans l'air adéquate des chemins d'isolation où s'appliquent uniquement des exigences de tenue en tension alternative, par exemple pour l'équipement monté sur plate-forme, les recommandations de l'Annexe G de la CEI 60071-2, doivent être utilisées. La courbe de la Figure 4 donnant la distance dans l'air en fonction de la tension de tenue à fréquence industrielle doit s'appliquer si d'autres exigences plus détaillées ne sont pas spécifiées.

Table 6 – Specific creepage distances

Pollution level	Examples of environments (further details in IEC 60071-2, Table 1)	Minimum nominal specific creepage distance according to (IEC 60071-2, Table 1) mm/kV	General nominal specific creepage distance mm/kV
I Light	No or low density of industries or houses Agriculture or mountain areas Locations at least 10 km to 20 km from the sea	16	28
II Medium	Industries not producing particularly polluting smoke High density of houses and/or industries but subjected to frequent winds and/or rainfall Wind from the sea but not too close to the coasts	20	35
III Heavy	High density of industries and suburbs of large cities, producing pollution Areas close to the sea	25	44
IV Very heavy	Industrial smoke producing conductive deposits Areas very close to the sea and exposed to sea-spray (salt) Desert areas	31	54
NOTE The general nominal specific creepage distances in Table 6, Column 4, are obtained from values in IEC 60071-2, Table 1, multiplied by $\sqrt{3}$. The values in IEC 60071-2 (Column 3) are based on the highest voltage for equipment (see 3.13) but should be applied on phase-ground insulations. When applying any of these nominal specific creepage distances on phase-phase insulations, the values must be multiplied by $\sqrt{3}$. A more general approach is to apply the values in Column 4 to the voltage across any insulation path within the bank.			

6.3 Air clearances

Recommendations for selection of air clearance distance are found in IEC 60071-2, Annex A. Minimum clearances have been determined for different electrode configurations. The minimum clearances specified are determined with a conservative approach, taking into account practical experience, economy, and size of practical equipment in the range below 1 m clearance. These clearances are intended solely to address insulation coordination requirements. Safety requirements may result in substantially larger clearances.

Table 7, taken from IEC 60071-2, shall be used for phase-to-phase and phase-to-earth insulation for which lightning impulse withstand voltage is defined.

Table 8 and Table 9, taken from IEC 60071-2, shall be used for phase-to-earth and phase-to-phase insulation for which switching impulse withstand voltage is defined.

For selection of proper air clearance across insulation paths where only an a.c. voltage withstand requirement applies, e.g. for platform-mounted equipment, the recommendations in Annex G of IEC 60071-2 shall be used. Minimum air clearance versus a.c. power frequency withstand voltage, according to Figure 4, shall apply if no other more detailed requirements are specified.

Exemple d'application: Calcul du niveau d'isolement, de la ligne de fuite, et de la distance dans l'air

On considère des condensateurs série (SC) de caractéristiques $X_{CN} = 43 \, \Omega$ et $I_{CN} = 1\,500 \, \text{A}$. Le courant de surcharge à 30 min est de 1,35 pu. Les SC sont protégés par une varistance ZnO avec un niveau de protection égale à 2,2 pu. Le niveau de pollution est le niveau II, moyen, selon la CEI 60815. Calculer le niveau d'isolement, la ligne de fuite et la distance dans l'air pour les isolateurs support du jeu de barre haute tension sur la plate-forme.

Solution:

Tension assignée $U_{CN} = 43 \times 1,5 = 64,5 \, \text{kV eff.}$

Tension du niveau de protection $U_{pl} = \sqrt{2} \times 2,2 \times U_{CN} = 200,7 \, \text{kV crête (voir 10.5).}$

a) Niveau d'isolement

Selon l'équation (2) de 6.1.3.1, on peut écrire:

$$U_{ipf} \geq 1,2 U_{pl} / \sqrt{2} = 170,3 \, \text{kV eff.}$$

Selon le Tableau 3, le niveau d'isolement de l'isolateur du jeu de barres haute tension est de 185 kV eff. pour la tension de tenue à fréquence industrielle et de 450 kV crête pour la tension de tenue au choc de foudre.

b) Ligne de fuite

Selon 6.2, Tableau 6, on peut écrire:

La ligne de fuite l est: $l = 35 U_{CN} = 2\,258 \, \text{mm.}$

c) Distance dans l'air

Selon la Figure 4, on peut écrire:

La distance dans l'air correspondant à 170,3 kV eff. est 580 mm.

Application example: Calculation of insulation level, creepage distance and air clearance

A series capacitor (SC) is rated $X_{CN} = 43 \, \Omega$ and $I_{CN} = 1\,500 \, \text{A}$. The 30 min overload current is 1,35 pu. The SC is protected by a ZnO varistor with a protective level equal to 2,2 pu. The pollution level is level II, medium, according to IEC 60815. Calculate the insulation level, the creepage distance and the air clearance for the support insulator of the high-voltage busbar on the platform.

Solution:

The rated voltage $U_{CN} = 43 \times 1,5 = 64,5 \, \text{kV r.m.s.}$

The protective level voltage $U_{pl} = \sqrt{2} \times 2,2 \, U_{CN} = 200,7 \, \text{kV peak (see 10.5).}$

a) Insulation level

According to 6.1.3.1, equation (2) the following is valid:

$$U_{ipf} \geq 1,2 \, U_{pl} / \sqrt{2} = 170,3 \, \text{kV r.m.s.}$$

According to Table 3, the insulation level for the high-voltage busbar insulator is selected as 185 kV r.m.s. for power frequency withstand voltage and as 450 kV peak for lightning impulse withstand voltage.

b) Creepage distance

According to 6.2, Table 6, the following is valid:

The creepage distance l is: $l = 35 \, U_{CN} = 2\,258 \, \text{mm.}$

c) Air clearance

According to Figure 4, the following is valid:

The air clearance corresponding to 170,3 kV r.m.s. is 580 mm.

Tableau 7 – Corrélation entre les tensions de tenue au choc de foudre normalisées et les distances dans l'air minimales

(extrait de la CEI 60071-2, Tableau A.1)

Tension normalisée de tenue au choc de foudre kV	Distance minimale mm	
	Pointe-structure	Conducteur structure
20	60	
40	60	
60	90	
75	120	
95	160	
125	220	
145	270	
170	320	
250	480	
325	630	
450	900	
550	1100	
650	1300	
750	1500	
850	1700	1600
950	1900	1700
1050	2100	1900
1175	2350	2200
1300	2600	2400
1425	2850	2600
1550	3100	2900
1675	3350	3100
1800	3600	3300
1950	3900	3600
2100	4200	3900

NOTE Le choc de foudre normalisé est applicable à l'isolation phase-phase et à l'isolation phase-terre.
 Pour l'isolation phase-terre, la distance minimale pour les configurations conducteur-structure et pointe-structure sont applicables.
 Pour l'isolation phase-phase, la distance minimale pour la configuration pointe-structure est applicable.

Table 7 – Correlation between standard lightning impulse withstand voltages and minimum air clearances

(reproduced from IEC 60071-2, Table A.1)

Standard lightning impulse withstand voltage kV	Minimum clearance mm	
	Rod-structure	Conductor structure
20	60	
40	60	
60	90	
75	120	
95	160	
125	220	
145	270	
170	320	
250	480	
325	630	
450	900	
550	1100	
650	1300	
750	1500	
850	1700	1600
950	1900	1700
1050	2100	1900
1175	2350	2200
1300	2600	2400
1425	2850	2600
1550	3100	2900
1675	3350	3100
1800	3600	3300
1950	3900	3600
2100	4200	3900

NOTE The standard lightning impulse is applicable phase-to-phase and phase-to-earth.
For phase-to-earth, the minimum clearance for conductor-structure and rod-structure is applicable.
For phase-to-phase, the minimum clearance for rod-structure is applicable.

Tableau 8 – Corrélation entre les tensions de tenue au choc de manœuvre normalisées et les distances minimales dans l'air entre phase et terre

(extrait de la CEI 60071-2, Tableau A.2)

Tension normalisée de tenue au choc de manœuvre kV	Distance d'air phase-terre minimale mm	
	Conducteur-structure	Pointe-structure
750	1600	1900
850	1800	2400
950	2200	2900
1050	2600	3400
1175	3100	4100
1300	3600	4800
1425	4200	5600
1550	4900	6400

Tableau 9 – Corrélation entre les tensions de tenue au choc de foudre normalisées et les distances minimales dans l'air d'isolement entre phases

(extrait de la CEI 60071-2, Tableau A.3)

Tension normalisée de tenue au choc de manœuvre			Distance d'air phase-phase minimale mm	
Phase-terre kV	Valeur phase-phase Valeur phase-terre	Phase-phase kV	Conducteur- conducteur parallèles	Pointe- conducteur
750	1,5	1125	2300	2600
850	1,5	1275	2600	3100
850	1,6	1360	2900	3400
950	1,5	1425	3100	3600
950	1,7	1615	3700	4300
1050	1,5	1575	3600	4200
1050	1,6	1680	3900	4600
1175	1,5	1763	4200	5000
1300	1,7	2210	6100	7400
1425	1,7	2423	7200	9000
1550	1,6	2480	7600	9400

Table 8 – Correlation between standard switching impulse withstand voltages and minimum phase-to-earth air clearances

(reproduced from IEC 60071-2, Table A.2)

Standard switching impulse withstand-voltages kV	Minimal phase-to-earth	
	Conductor-structure	Rod-structure
750	1600	1900
850	1800	2400
950	2200	2900
1050	2600	3400
1175	3100	4100
1300	3600	4800
1425	4200	5600
1550	4900	6400

Table 9 – Correlation between standard switching impulse withstand voltages and minimum phase-to-phase air clearances

(reproduced from IEC 60071-2, Table A.3)

Standard switching impulse withstand-voltages kV			Minimum phase-to-phase clearances mm	
Phase-to-earth kV	Phase to phase value Phase-to-earth value	Phase to phase kV	Conductor- conductor parallel	Rod-conductor
750	1,5	1125	2300	2600
850	1,5	1275	2600	3100
850	1,6	1360	2900	3400
950	1,5	1425	3100	3600
950	1,7	1615	3700	4300
1050	1,5	1575	3600	4200
1050	1,6	1680	3900	4600
1175	1,5	1763	4200	5000
1300	1,7	2210	6100	7400
1425	1,7	2423	7200	9000
1550	1,6	2480	7600	9400

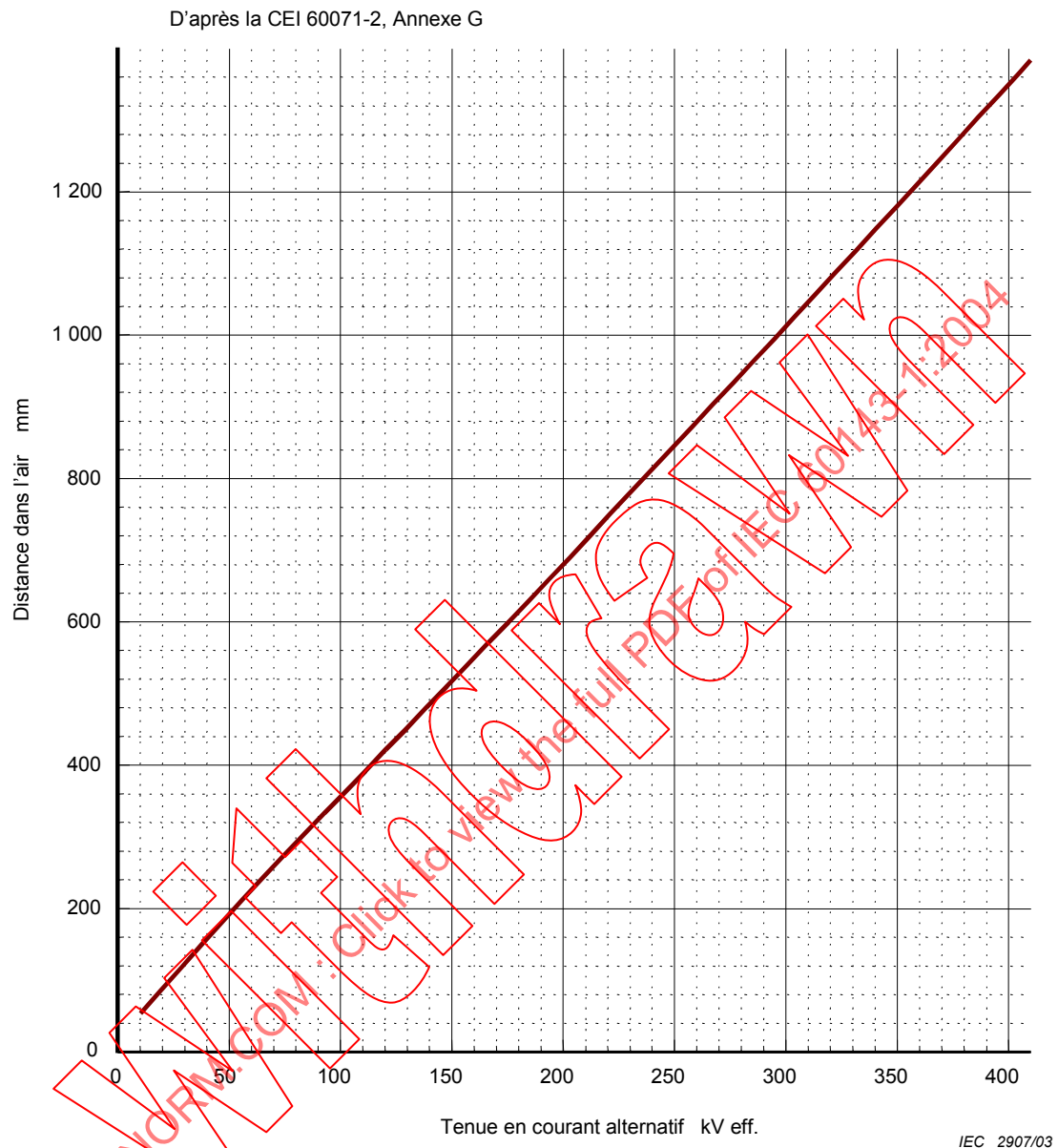


Figure 4 – Distance dans l'air en fonction de la tension de tenue à fréquence industrielle

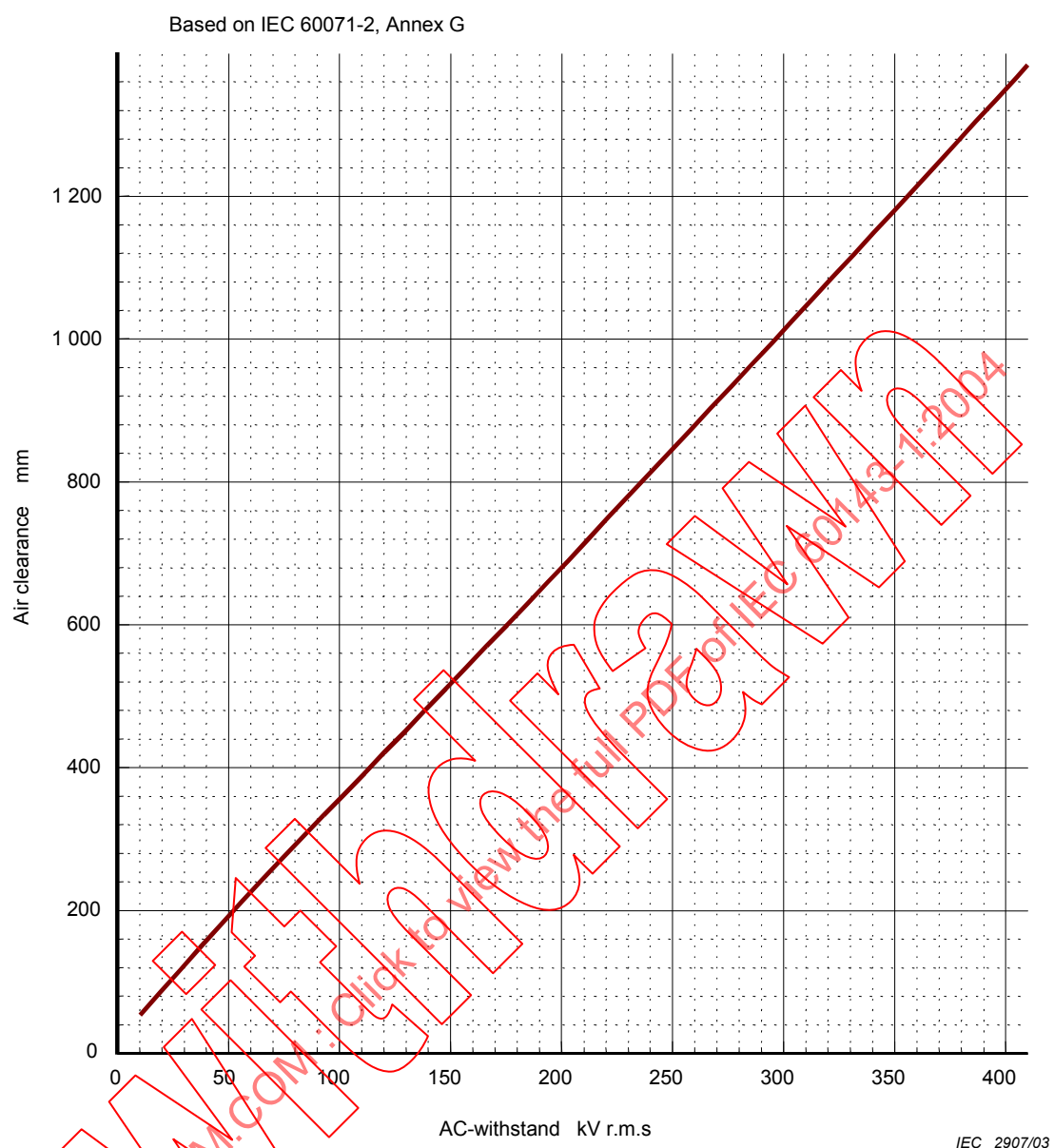


Figure 4 – Air clearance versus a.c. power frequency withstand voltage

7 Surcharges, surtensions et cycles de fonctionnement

7.1 Courants

Une batterie de condensateurs série doit être capable de supporter le courant permanent assigné, les courants d'oscillations du réseau, les surcharges exceptionnelles, les défauts du réseau et, dans certaines applications, les courants harmoniques. Certaines de ces conditions sont illustrées en 10.3. Ces données sont généralement spécifiées par l'acheteur.

7.2 Surtensions transitoires

Les condensateurs série doivent pouvoir supporter des surtensions transitoires, en régime intermittent, causées par exemple des défauts du réseau, dont la valeur U_{pl} est la valeur la plus élevée possible susceptible de se produire aux bornes du condensateur. La surtension transitoire est normalement limitée par un dispositif de protection contre les surtensions (voir 5.1.3, 5.1.4 et 10.5). L'amplitude prévue de la surtension doit faire l'objet d'un accord entre le constructeur et l'acheteur. L'acheteur doit préciser le taux estimé de répétition des surtensions.

7.3 Cycles de fonctionnement

L'équipement du condensateur série doit être conçu pour supporter les séquences exigées de défauts, les courants d'oscillations du réseau, les surcharges exceptionnelles et les courants permanents, tels que spécifiés par l'acheteur. Ces séquences constituent les cycles de fonctionnement que tous les composants de la batterie doivent être capables de supporter. Le cycle de fonctionnement doit être cohérent avec la manière avec laquelle le réseau environnant sera amené à fonctionner pour les défauts internes et externes. L'acheteur doit définir les cycles de fonctionnement pour les défauts de durées normales et étendues, et pour les défauts de différents types (triphasé et monophasé). Les défauts entre phases doivent être considérés si cela est explicitement défini par l'acheteur comme pouvant être décisif pour les caractéristiques énergétiques de la varistance. Des exemples de cycles de fonctionnement typiques sont donnés en 3.4 de la CEI 60143-2. Voir également 10.5 de la présente norme.

Bien que ce paragraphe soit relatif aux cycles de fonctionnement liés aux défauts du réseau, il est sous-entendu que la batterie doit être conçue pour fonctionner en prenant en compte d'autres événements tels que l'insertion et la réinsertion selon les conditions définies par l'acheteur.

8 Règles de sécurité

8.1 Dispositifs de décharge

Chaque condensateur unitaire ou groupe d'unités en parallèle doit être équipé d'un dispositif permettant de le décharger à une tension résiduelle au plus égale à 75 V à partir d'une tension initiale égale à $\sqrt{2} U_N$. La durée maximale de décharge est de 10 min pour les condensateurs unitaires ou groupe de condensateurs unitaires en parallèle. Il ne doit y avoir aucun interrupteur, coupe-circuit à fusible ou autre dispositif d'isolement entre le ou les condensateurs unitaires et le dispositif de décharge.

Les circuits de décharge doivent être dimensionnés de façon adéquate du point de vue transport de courant et absorption d'énergie pour décharger le condensateur à partir d'un niveau de tension égal à U_{pl} et aussi pour refermer automatiquement la ligne et la batterie de condensateurs série.

7 Overloads, overvoltages and duty cycles

7.1 Currents

The series capacitor bank shall be capable of withstanding the rated continuous current, system swing currents, emergency loading, power system faults and, in some applications, harmonic currents. Some of these conditions are illustrated in 10.3. These quantities are generally specified by the purchaser.

7.2 Transient overvoltages

Series capacitors shall be suitable for repeated operations at transient overvoltages, e.g. caused by power system faults, with the highest possible value U_{pl} that is expected to occur across the capacitor terminals. The transient overvoltage is normally limited by an overvoltage protector (see 5.1.3, 5.1.4 and 10.5). The expected magnitude of the overvoltage shall be agreed upon between the manufacturer and the purchaser. The purchaser shall give the estimated repetition rate.

7.3 Duty cycles

The series capacitor equipment shall be designed to withstand the required sequences of faults, system swing currents, emergency loading and continuous currents, as specified by the purchaser. These sequences form the duty cycles that all of the components of the bank shall be designed to withstand. The duty cycle shall be consistent with the manner in which the surrounding power system will be operated for both internal and external faults. The purchaser shall define duty cycles for faults of normal and extended durations and for faults of different types (three-phase and single-phase). Phase-to-phase faults shall be considered if specifically defined by the purchaser as these can be decisive for the energy rating of the varistor. Examples of typical duty cycles are found in 3.4 of IEC 60143-2. See also 10.5 of this standard.

Although the focus of this subclause is duty cycles involving faults on the power system, it is understood that the bank shall be designed to operate for other events such as insertion and reinsertion under the conditions defined by the purchaser.

8 Safety requirements

8.1 Discharge device

Each capacitor unit or group of parallel units shall be provided with a means for discharging the residual voltage to 75 V or less from $\sqrt{2} U_N$. The maximum discharge time is 10 min for the capacitor unit or group of parallel units. There shall be no switch, fuse or any other isolating device between the capacitor unit(s) and the discharge device (external device).

The discharge circuits shall have adequate current-carrying and energy absorbing capacity to discharge the capacitor from a voltage level equal to U_{pl} and for auto-reclosing of the line and the series capacitor bank.

L'utilisation d'un dispositif de décharge ne dispense pas de mettre les bornes du condensateur en court-circuit et à la terre avant toute intervention.

NOTE 1 Les conditions de fonctionnement sous une tension supérieure à la tension assignée peuvent provoquer l'apparition d'une tension résiduelle supérieure à 75 V après 10 min.

NOTE 2 Un défaut affectant une unité protégée par un coupe-circuit ou un amorçage à travers une partie de la batterie peut entraîner l'apparition de charges résiduelles locales dans la batterie d'une phase, qui ne peuvent pas être déchargées dans la durée prescrite au moyen d'un dispositif de décharge raccordé entre les bornes du segment.

NOTE 3 Dans certains pays, des durées de décharge plus courtes et une tension résiduelle plus faible sont exigées. Dans ce cas, il convient que l'utilisateur en informe le constructeur.

NOTE 4 Les règles d'utilisation peuvent spécifier qu'il est nécessaire que la phase ou le segment soient équipés d'un dispositif de décharge supplémentaire externe aux condensateurs unitaires.

8.2 Connexions de masse

Pour permettre de fixer le potentiel de la cuve métallique d'un condensateur unitaire et évacuer le courant de défaut en cas de claquage du condensateur à la cuve, celle-ci doit être équipée d'un moyen de raccordement convenant pour un écrou correspondant à une vis de dimension au moins égale à M 10 ou équivalente (par exemple supports avec surface de montage non peinte).

8.3 Protection de l'environnement

Lorsque les condensateurs contiennent des produits (par exemple des polychlorobiphényles) qu'il ne faut pas disperser dans l'environnement, les dispositions légales du pays en question doivent être respectées (voir Annexe E).

8.4 Autres règles de sécurité

L'utilisateur doit spécifier, lors de l'appel d'offre, toute prescription spéciale résultant des règles de sécurité en vigueur dans le pays où le condensateur doit être installé.

9 Marquage et manuels d'instructions

9.1 Marquage des condensateurs unitaires

9.1.1 Plaque signalétique

Les indications suivantes doivent être portées sur la plaque signalétique de chaque condensateur unitaire:

- Le nom du constructeur.
- Le numéro d'identification et l'année de fabrication; l'année peut faire partie du numéro d'identification ou être sous une forme codée.
- Le courant assigné, I_N , en ampères.
- La capacité assignée, C_N , en microfarads.
- La fréquence assignée, f_N , en hertz.
- La tension assignée, U_N , en volts ou en kilovolts.
- La puissance assignée, Q_N , en kilovars.
- La tension limite U_{lim} , en volts ou en kilovolts.
- La catégorie de température.
- Le dispositif de décharge, s'il est interne, doit être indiqué en toute lettre ou par le symbole  ou par la résistance assignée, en kilohms ou en mégohms.
- Le niveau d'isolement, U_i , en kilovolts.

A discharge device is not a substitute for short-circuiting the capacitor terminals together and to earth before handling.

NOTE 1 Operating conditions above the rated voltage may cause a residual voltage over 75 V after 10 min.

NOTE 2 A fault in a unit cleared by a fuse, or a flashover across part of the bank can produce local residual charges inside the segment which cannot be cleared within the specified time by means of a discharge device connected between the terminals of the segment.

NOTE 3 In certain countries, a shorter discharge time and a lower residual voltage are required. In this case, the purchaser should inform the manufacturer.

NOTE 4 The service requirements may require that the phase or segment should be equipped with an additional discharge device external to the capacitor units.

8.2 Container connection

To enable the potential of the metal container of a capacitor unit to be fixed, and to be able to carry the fault current in the event of a breakdown to the container, the container shall be provided with connection means suited for a bolt with a screw size of at least M 10 or equivalent (e.g. brackets with unpainted mounting surface).

8.3 Protection of the environment

When capacitors contain materials (e.g. polychlorinated biphenyls) that must not be dispersed into the environment, the legal requirements of the country concerned shall be followed (see Annex E).

8.4 Other safety requirements

The purchaser shall specify at the time of enquiry any special requirements with regard to the safety regulations applicable in the country in which the capacitor is to be installed.

9 Markings and instruction books

9.1 Markings of the unit

9.1.1 Rating plate

The following information shall be given on the rating plate of each capacitor unit:

- a) Name of manufacturer.
- b) Identification number and year of manufacture; the year may be a part of the identification number or be in code form.
- c) Rated current, I_N , in amperes.
- d) Rated capacitance, C_N , in microfarads.
- e) Rated frequency, f_N , in hertz.
- f) Rated voltage U_N in volts or kilovolts.
- g) Rated output, Q_N , in kilovars.
- h) Limiting voltage, U_{lim} , in volts or kilovolts.
- i) Temperature category.
- j) Discharge device, if internal, shall be indicated by wording or by the symbol  or by the rated resistance in kilohms or megohms.
- k) Insulation level, U_i , in kilovolts.

- l) La présence éventuelle de coupe-circuit internes doit être indiquée en toute lettre ou par le symbole .
- m) La désignation chimique ou commerciale du produit d'imprégnation; cette information peut également être portée sur la plaque d'avertissement (voir 9.1.2).
- n) La référence à la CEI 60143-1 (avec l'année d'édition).

Un emplacement doit être réservé pour l'indication de la valeur de la capacité mesurée (voir 5.3.1). Cette valeur peut être indiquée de l'une des deux façons suivantes:

- par la valeur absolue de capacité qui peut remplacer la valeur de la capacité assignée;
- par la différence ΔC entre la capacité mesurée et la capacité assignée, indiquée, par exemple, à l'aide des symboles suivants:
 - ++ pour ΔC compris entre +7,5 % et +4,5 %
 - + pour ΔC compris entre +4,5 % et +1,5 %
 - +– pour ΔC compris entre +1,5 % et –1,5 %
 - pour ΔC compris entre –1,5 % et –4,5 %
 - pour ΔC compris entre –4,5 % et –7,5 %.

Le niveau d'isolement peut être indiqué par deux nombres séparés par une barre, le premier nombre donnant la valeur de la tension assignée de tenue de courte durée à fréquence industrielle, en kilovolts, et le deuxième donnant la valeur de la tension assignée de tenue au choc de foudre, en kilovolts, par exemple 28/75 kV. Pour les condensateurs unitaires dont une borne est connectée en permanence à la cuve et qui ne sont pas essayés selon les dispositions de 5.10 et 5.11, ces indications ne s'appliquent pas.

9.1.2 Plaque d'avertissement

Si le condensateur unitaire contient des produits qui risquent de polluer l'environnement ou qui peuvent être dangereux d'une autre façon (par exemple produits inflammables), le condensateur unitaire doit être pourvu d'une étiquette ou d'un autre marquage correspondant aux lois applicables du pays ou de la région de l'utilisateur. L'acheteur doit informer le constructeur du ou des règlements en question (voir Annexe E).

9.2 Marquage des batteries de condensateurs

9.2.1 Notice d'instructions ou plaque signalétique

Les indications minimales suivantes doivent être données par le constructeur dans une notice d'instructions ou en variante, à la suite d'un accord contractuel, sur une plaque signalétique:

- a) Le nom du constructeur.
- b) La puissance assignée Q_N (par exemple 3×10 Mvar).
- c) La réactance de chaque phase.
- d) Le courant assigné I_N .
- e) La surintensité admissible pendant 30 min (voir 10.3.1).
- f) La tension assignée U_N .
- g) La tension du niveau de protection U_{pl} .
- h) Le niveau d'isolement par rapport à la terre.
- i) La durée de la décharge de la phase de $\sqrt{2} U_N$ à 75 V.
- j) Le type du dispositif de protection contre les surtensions (voir 5.1.3).

- l) Internal fuses, if included, shall be indicated by wording or by the symbol .
- m) Chemical or trade name of impregnant; this indication may alternatively be stated on the warning plate (see 9.1.2).
- n) Reference to IEC 60143-1 (plus the year of issue).

A place shall be reserved for the measured capacitance (see 5.3.1). This value may be indicated in one of the following ways:

- as an absolute capacitance value which may replace the rated capacitance;
- as a difference ΔC between the measured and the rated capacitance indicated, for example, by symbols for the capacitance deviation ranges as follows:
 - ++ for ΔC between +7,5 % and +4,5 %
 - + for ΔC between +4,5 % and +1,5 %
 - +– for ΔC between +1,5 % and –1,5 %
 - for ΔC between –1,5 % and –4,5 %
 - for ΔC between –4,5 % and –7,5 %.

The insulation level can be marked by means of two numbers separated by a stroke, the first number giving rated short duration power-frequency withstand voltage in kilovolts and the second number giving rated lightning impulse withstand voltage in kilovolts, e.g. 28/75 kV. For units having one terminal permanently connected to the container and not tested according to 5.10 and 5.11, this information is not applicable.

9.1.2 Warning plate

If the capacitor unit contains material which may pollute the environment or may be hazardous in any other way (e.g. inflammability), the unit shall be provided with a label or otherwise marked according to the relevant laws of the country of the user. The purchaser shall inform the manufacturer about such law(s) (see Annex E).

9.2 Markings of the bank

9.2.1 Instruction sheet or rating plate

The following minimum information shall be given by the manufacturer in an instruction sheet or, alternatively, by contractual agreement, on a rating plate:

- a) Name of manufacturer.
- b) Rated output Q_N (e.g. 3×10 Mvar).
- c) Reactance of each phase.
- d) Rated current I_N .
- e) Permissible overcurrent during 30 min (see 10.3.1).
- f) Rated voltage U_N .
- g) Protective level voltage U_{pl} .
- h) Insulation level with respect to earth.
- i) Time to discharge the phase from $\sqrt{2} U_N$ to 75 V.
- j) Type of overvoltage protector (see 5.1.3).

Si d'autres renseignements sont portés sur une notice d'instructions, la plaque signalétique (ou une autre plaque s'il n'y a pas de plaque signalétique) doit faire référence à cette notice d'instructions.

Si la batterie de condensateurs se compose de segments connectés en série, les points c), f), g) et i) doivent être spécifiés pour chaque segment.

Le niveau d'isolement peut être indiqué par deux nombres séparés par une barre, le premier nombre donnant la tension assignée de tenue de courte durée à fréquence industrielle (pour $U_m < 300$ kV) ou la tension assignée de tenue au choc de manoeuvre (pour $U_m \geq 300$ kV), en kilovolts, et le deuxième nombre donnant la valeur assignée de tenue au choc de foudre, en kilovolts, par exemple, 185/450 kV.

9.2.2 Plaque d'avertissement

Le paragraphe 9.1.2 s'applique également aux batteries.

9.3 Manuel d'instructions

L'information minimale suivante doit être fournie dans le manuel d'instructions de la batterie de condensateurs série:

- a) Le nom du fournisseur
- b) La batterie complète
 - la liste des caractéristiques
 - les schémas généraux
- c) L'équipement de puissance
 - la description
 - les caractéristiques
 - les schémas d'encombrement
 - les procédures de maintenance
 - les pièces de rechange
- d) La protection et la commande
 - la description du fonctionnement
 - les schémas
 - les procédures de maintenance
 - les procédures d'essais
 - les pièces de rechange.

10 Lignes directrices pour la sélection des caractéristiques assignées et pour l'installation et l'exploitation

10.1 Généralités

Puisque les condensateurs série réduisent la réactance de ligne et, en conséquence, diminuent le déphasage des tensions aux extrémités de la ligne, ils sont utilisés dans les lignes de grande longueur de transport d'énergie, pour réduire la chute de tension et améliorer la stabilité du réseau, ce qui se traduit par une augmentation de la capacité de transmission de la ligne. Ils sont également utilisés pour régler la répartition de la puissance active entre les lignes fonctionnant en parallèle, afin de réduire les pertes totales de transport.

If further information is given in an instruction sheet, the rating plate (or another plate, if a rating plate does not exist) shall bear reference to this instruction sheet.

If the capacitor bank consists of series-connected segments, items c), f), g) and i) shall be related to each segment.

The insulation level can be marked by means of two numbers separated by a stroke, the first number giving the rated short duration power-frequency withstand voltage (for $U_m < 300$ kV) or the rated switching impulse withstand voltage (for $U_m \geq 300$ kV) in kilovolts, and the second number giving the rated lightning impulse withstand voltage in kilovolts, e.g. 185/450 kV.

9.2.2 Warning plate

Subclause 9.1.2 is also valid for the bank.

9.3 Instruction book

The following minimum information shall be provided in the instruction book for the series capacitor bank:

- a) Name of supplier
- b) Overall bank
 - summary of ratings
 - layout drawings
- c) Power equipment
 - description
 - ratings
 - outline drawings
 - maintenance procedures
 - spare parts
- d) Protection and control
 - description of operation
 - schematics
 - maintenance procedures
 - testing procedures
 - spare parts.

10 Guide for selection of ratings, installation and operation

10.1 General

Since series capacitors reduce the inductive line reactance, and thereby decrease the phase angle between the voltages at the ends of the line, they are used in long transmission lines to improve voltage regulation and system stability, and thus increase transmission capacity of the line. They are also used for governing the active power distribution between lines working in parallel, thereby reducing the total transmission losses.

Par suite de leur action automatique et instantanée, les condensateurs série sont utilisés dans les lignes de distribution d'énergie pour réduire les fluctuations rapides de la tension dues à des fluctuations de charge. Voir référence [4]¹. En conséquence, dans la plupart des cas, la qualité de la tension du réseau est améliorée.

Par suite des fluctuations du courant de ligne, les condensateurs série sont soumis à de plus grandes variations de la tension entre bornes que les condensateurs shunt. En cas de court-circuit sur le réseau, l'élévation de la tension peut être telle qu'un condensateur conçu pour y résister serait peu économique. C'est pour cela que, dans la plupart des cas, les surtensions sont limitées par un dispositif de protection contre les surtensions, accordé en parallèle avec le segment ou la phase.

L'influence des condensateurs série sur le réseau et leurs conditions de service sont différentes pour la plupart des utilisations. Pour obtenir les meilleurs résultats techniques et économiques, il est recommandé au constructeur et à l'utilisateur d'étudier chaque cas particulier en étroite coopération en respectant les critères indiqués dans le présent article et le résultat de l'étude doit faire partie intégrante du contrat.

10.2 Réactance par ligne, réactance assignée par batterie et nombre de modules par batterie

10.2.1 Réactance capacitive par ligne

Habituellement, la compensation série d'une ligne de transmission est égale à un pourcentage fixe de la réactance inductive directe. Ce pourcentage se base sur l'examen (voir 10.8.3) du flux du réseau, de la stabilité du réseau, des courts-circuits et de la résonance hyposynchrone (SSR en anglais):

- tensions aux postes clés;
- profil de la tension sur la ligne;
- spécifications de la stabilité dynamique du réseau;
- flux du réseau sur branches parallèles;
- considérations de la SSR à proximité des génératrices à turbine non hydraulique.

Enfin, il convient de prendre en compte le coût du matériel puisque le coût de la compensation série augmente lorsque le niveau de compensation croît.

Une compensation série supérieure peut généralement améliorer la performance du réseau mais peut exiger des mesures de réduction de la SSR coûteuses, si la compensation est proche de génératrices à turbine non hydraulique avec un risque SSR. Basé sur ces considérations, un niveau fixé de la compensation série est sélectionné en premier lieu.

Pour plusieurs branches parallèles ou lignes de transmission, le niveau de compensation série est fixé de façon à éviter un flux de puissance inégal. Cependant dans certains cas, la compensation série peut servir à optimiser le flux de puissance sur des lignes parallèles ayant des caractéristiques inégales de courant, pour faire circuler plus de puissance sur une des lignes.

La compensation en pourcentage peut être comprise, partout, entre 20 % et 80 % de l'impédance de ligne. La compensation série est généralement nécessaire sur des lignes de transmission longues pour améliorer la stabilité du réseau et les profils de tension. Cela peut s'appliquer sur des lignes courtes pour équilibrer les flux de puissance. Le taux de compensation série est maintenu au-dessous de 100 % car il est souhaitable que la ligne apparaisse comme une réactance inductive et que la résonance de la ligne de transmission reste au-dessous de la fréquence synchrone du réseau. Une compensation de ligne de 50 %

¹ Les références entre crochets renvoient à la bibliographie.

Because of their automatic and instantaneous response, series capacitors are used in distribution lines to reduce rapid voltage fluctuations due to load variation. See reference [4]¹. Consequently, the voltage conditions in the system are improved in most cases.

Because of the fluctuating line current, series capacitors are subjected to much greater variation of the voltage between terminals than shunt capacitors. When a short-circuit occurs in the system, this voltage may be so high that capacitor units designed to withstand it would be uneconomical. Therefore, such overvoltages are in most cases limited by an overvoltage protector which bypasses the phase or segment.

The effect of series capacitors on the system and their operating conditions are different in almost every application. To attain the best technical and economic results, each particular case should be studied individually in co-operation between the manufacturer and purchaser according to the criteria indicated in this clause and the result of the studies shall form part of the contract information.

10.2 Reactance per line, rated reactance per bank and number of modules per bank

10.2.1 Capacitive reactance per line

Typically, the series compensation in a transmission line is selected as a fixed percentage of the line inductive reactance. This percentage is selected from system power flow, system stability, short-circuit and subsynchronous resonance (SSR) studies (see 10.8.3) based on:

- voltages at key substations;
- voltage profile along the line;
- system dynamic stability requirements;
- power flow on parallel paths;
- SSR considerations for nearby, non-hydro turbine generators.

Finally, the cost of the equipment should be considered as the cost of series compensation will increase as the series compensation level is increased.

Higher series compensation can generally improve system performance but may require costly mitigation measures for SSR, if the compensation is close to non-hydro turbine generators with an SSR risk. Based on these considerations, a fixed level of series compensation is selected in the first place.

For several parallel paths or transmission lines, the series compensation level is selected to avoid unequal power flows. However, in some cases, series compensation may be used to optimize power flow on parallel lines with unequal line current ratings, to attract more power to the preferred line or path.

The per cent compensation can be anywhere from 20 % to 80 % of the line impedance. Series compensation is generally needed on long transmission lines for improving system stability and voltage profiles. It may be applied on short lines to balance the power flows. The series compensation range is kept below 100 % as it is desirable that the line appears as a net inductive reactance and to keep the resonant of the transmission line below the system synchronous frequency. A 50 % line compensation on a 300 km long line with 0,3 Ω/km

¹ References in square brackets refer to the bibliography.

sur une ligne de 300 km de long avec une impédance directe de ligne de $0,3 \Omega/\text{km}$ demanderait une impédance capacitive série de 45Ω ($0,5 \times 300 \text{ km} \times 0,3 \Omega = 45 \Omega$). Cela est la «réactance capacitive» des condensateurs série installés pour la compensation série de la ligne.

En général, la plupart des lignes de transmission sur lesquelles des condensateurs série ont été installés sont construites avec des transpositions de phase, et ainsi les réactances inductives des phases sont approximativement égales. Les réactances des batteries de condensateurs série sont fabriquées pour être approximativement égales, et ainsi les réactances nettes des phases de la ligne compensée sont approximativement égales. Cette approche minimise les courants inverses. L'utilisation de condensateurs série sur lignes non transposées est possible. Cependant, la sélection de la réactance et des caractéristiques du courant de chaque phase exige une considération particulière. Il convient que l'acheteur indique dans les spécifications si la ligne est non transposée.

10.2.2 Nombre de batteries de condensateurs série sur une ligne de transmission

Le nombre de batteries sur une ligne dépend de la longueur de la ligne, du pourcentage de compensation et du courant de ligne. Il n'y a pas de valeurs standards de la réactance pour les batteries de condensateurs série. Si la ligne est longue et si le niveau de compensation ainsi que les niveaux de courant sont tous deux élevés, la réactance capacitive désirée par ligne est généralement installée soit sur deux batteries, une à chaque extrémité de ligne, ou bien sur une seule batterie placée au milieu de la ligne. L'emplacement en milieu de la ligne donne généralement un courant de défaut traversant plus faible, et demande une varistance de plus petite caractéristique qu'un emplacement en bout de ligne. Cela est fait pour conserver un profil de tension raisonnablement acceptable sur la ligne de transmission, et dans certains cas pour limiter la tension aux bornes d'une seule batterie de condensateurs série. Durant les conditions de fort transfert de puissance, les condensateurs série provoquent généralement un saut de la tension sur la ligne de transmission. En principe, la réactance inductive de ligne provoque un saut de tension lorsque la puissance a une composante de courant réactif en retard, ce qui est souvent le cas dans les conditions de forte charge. Ce même courant à travers la réactance capacitive de la batterie de condensateurs série provoque une augmentation de tension d'échelon au niveau de la batterie. En divisant la réactance capacitive série et en la plaçant à deux emplacements sur la ligne, l'augmentation de tension d'échelon peut être divisée par deux, évitant ainsi des accroissements de tension excessives dans le profil de tensions de la ligne. En condition de charge réduite, le courant de charge de la ligne (capacitif) à travers le condensateur série se traduira par un saut de tension. Plus d'une batterie par ligne signifie que toute la compensation de la ligne n'est pas perdue dans le cas où une des batteries est hors service.

Dans les utilisations où la ligne est plus courte ou le niveau de compensation est plus faible ou le courant assigné est plus faible, seule une batterie par ligne est généralement prévue.

10.2.3 Nombre de modules d'une batterie de condensateurs série

La plupart des batteries de condensateurs série sont configurées avec un seul module. C'est généralement la configuration la plus économique à moins que les spécifications de la réactance et du courant soient telles que la tension aux bornes de la batterie qui en résulte, est difficilement réalisable en un seul module par le fournisseur. Le fournisseur peut alors choisir de configurer la batterie avec deux modules.

Cependant, dans certains cas, il peut être souhaitable de séparer la batterie en deux modules afin d'obtenir un meilleur contrôle du flux sur le réseau. Les avantages du contrôle du flux de puissance peuvent l'emporter sur les coûts du matériel supplémentaire imposé par une batterie à deux modules. En plus, une batterie avec deux modules peut apporter une compensation partielle si l'autre module doit être mis hors service. Cependant, avec une batterie à deux modules, il est impossible de maintenir le matériel sur la plate-forme de l'un des modules sans mettre la batterie entière hors service.

positive sequence line impedance would require 45Ω of series capacitive impedance ($0,5 \times 300 \text{ km} \times 0,3 \Omega = 45 \Omega$). This is the “capacitive reactance” of the series capacitors installed for series compensating the line.

In general, most of the transmission lines on which series capacitors have been installed are constructed with phase transpositions so that the inductive reactances of the phases are approximately equal. The reactances of the series capacitor banks are manufactured to be approximately equal so that the net reactances of the phases of the compensated line are also approximately equal. This approach minimizes negative sequence currents. The application of series capacitors in non-transposed lines is possible. However, selection of the reactance and the current ratings for each phase requires careful consideration. The purchaser should indicate in the specification if the line is not transposed.

10.2.2 Number of series capacitor banks in a transmission line

The number of banks in a line is dependent on the length of the line, the percentage compensation and the line current. There are no standard values of reactance for series capacitor banks. If the line is long and the compensation level and current levels are both high, the desired capacitive reactance per line is generally installed either as two banks, one at each line terminal, or as a single bank in the mid-section of the line. Mid-line location generally gives a lower through fault current and requires a smaller varistor rating compared to line end location. This is done to maintain a reasonably acceptable voltage profile on the transmission line and in some cases to limit the voltage across a single series capacitor bank. During high power transfer conditions, series capacitors generally cause a step increase of the voltage on the transmission line. Basically, the line inductive reactance causes a voltage drop when the power has a lagging reactive current component, which is usually the case under high loading conditions. This same current through the capacitive reactance of a series capacitor bank causes a step voltage increase at the bank location. By splitting the series capacitive reactance and putting it at two locations on the line, the step voltage increase can be split into half, thereby avoiding excessive voltage increases in the line voltage profile. Under light load conditions, the flow of line charging current (capacitive) through the series capacitor will result in a voltage drop. More than one bank per line also means that all of the compensation in the line is not lost if one of the banks is out of service.

In applications where the line is shorter or the compensation level is lower or the rated current is lower, usually only one bank per line is applied.

10.2.3 Number of modules in a capacitor bank

Most series capacitor banks are configured with a single module. This is usually the most economical design, unless the reactance and current requirements result in a voltage across the bank that is impractical for the supplier to achieve with one module. Then the supplier may choose to configure the bank with two modules.

However, in some cases, it may be desirable to split the bank into two modules to achieve better power flow control on the power system. The advantages of the power flow control may outweigh the extra equipment costs associated with a two module bank. In addition, a bank with two modules can provide partial compensation if the other module has to be bypassed. However, with a two module bank it is not possible to maintain the equipment on the platform of one of the modules without taking the entire bank out of service.

Il convient que l'acheteur indique dans les spécifications si plus d'un module par batterie est nécessaire.

10.2.4 Exigences futures des condensateurs série

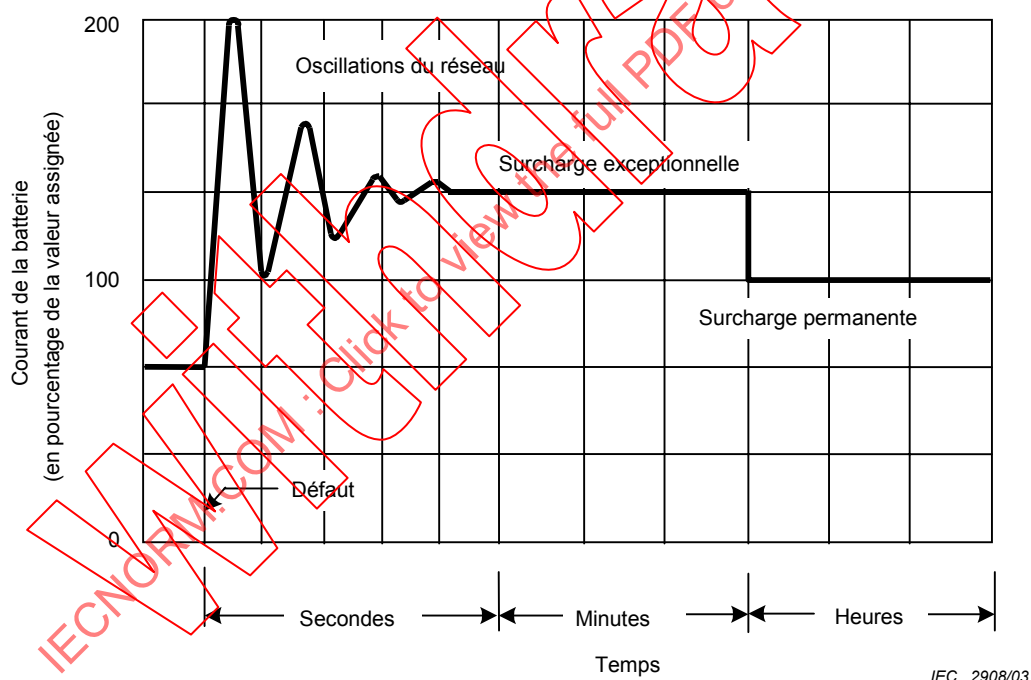
Lors de la sélection des caractéristiques de la batterie de condensateurs série, il convient que les exigences futures telles que le pourcentage de compensation supérieur, le transfert de puissance supérieur, les courants de défaut supérieurs, etc., soient considérées.

Il convient que l'acheteur indique dans les spécifications l'estimation des possibilités de fonctionnement de la batterie, initialement fournie, pour les conditions de service futures.

10.3 Caractéristiques de courant pour la batterie

Il convient que l'acheteur spécifie les courants permanents, de surcharge exceptionnelle, et d'oscillation exigés par l'application. Il convient que ces courants soient définis lorsque la batterie est insérée sur le réseau. En fonctionnement shunté, il convient que les courants permanents et de secours soient aussi spécifiés, puisqu'ils sont généralement différents de ceux en fonctionnement inséré sur le réseau.

Ces courants et leur temps d'établissement respectifs sont illustrés dans la Figure 5.



NOTE Le courant de défaut n'est pas indiqué.

Figure 5 – Représentation du courant-temps typique d'une batterie de condensateurs série insérée sur un réseau après le défaut et l'élimination d'une ligne en parallèle

10.3.1 Surcharge typique d'une batterie et caractéristiques du courant d'oscillation

Comme une batterie de condensateurs série est placée en série sur la ligne, elle peut être exposée à une large gamme de courants. Par conséquent, les batteries sont conçues pour supporter au moins les trois types de courant assigné du Tableau 10 suivant. Sont listés pour chaque catégorie les amplitudes typiques des courants par rapport au courant assigné et les durées typiques des courants. Pour obtenir la conception optimale, il convient que l'acheteur analyse les exigences du réseau et spécifie en conséquence les caractéristiques du courant de la batterie basés sur ces exigences.

The purchaser should indicate in the specification if more than one module per bank is required.

10.2.4 Future requirements for series capacitors

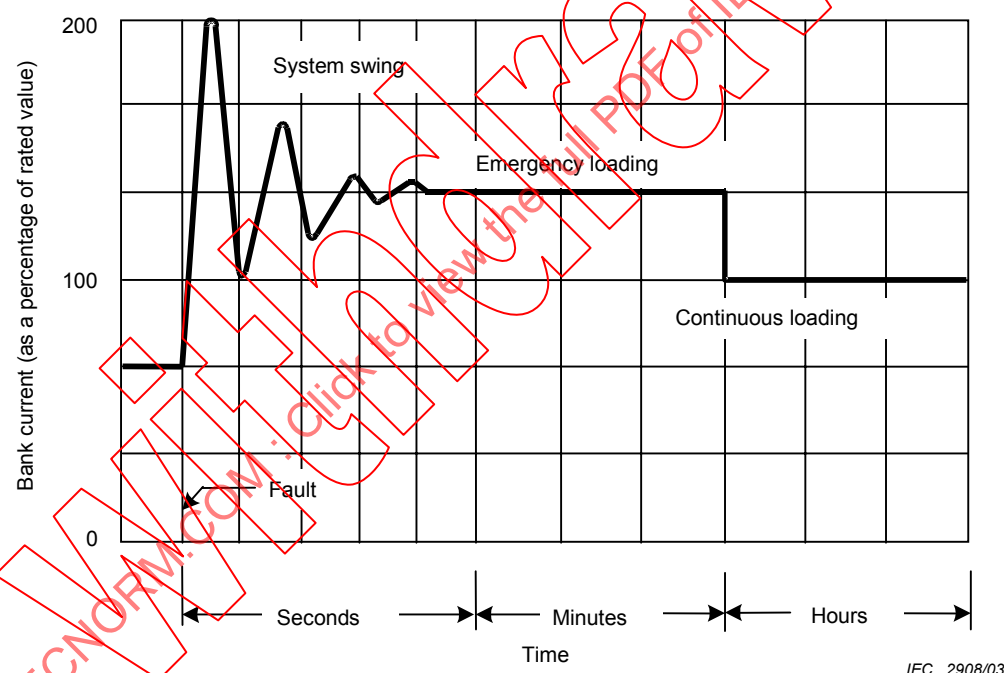
When selecting the rating of the series capacitor bank, the future requirements such as higher percentage compensation, higher power transfer, higher fault currents etc. should be considered.

The purchaser should indicate in the specification the degree to which the bank, as initially supplied, must accommodate these future operating requirements.

10.3 Current ratings for the bank

The purchaser should specify the continuous, emergency and swing currents required by the application. These currents should be defined for the bank in the inserted condition. For the bypassed condition, the continuous and emergency currents should also be specified, as they are usually different from those for the inserted condition.

These currents and their respective time periods are illustrated in Figure 5.



NOTE The fault current is not shown.

Figure 5 – Typical current-time profile of an inserted capacitor bank following the fault and clearing of parallel line

10.3.1 Typical bank overload and swing current capabilities

Since a series capacitor bank is located in series with the line, it can be exposed to a wide range of currents. As a result, banks are specified to have at least the three current ratings in the following Table 10. Listed for each category are the typical magnitudes of the currents in per unit of bank rating and the typical time frame for the currents. To achieve the optimum design, the purchaser should analyse the requirements of the power system and specify the current ratings of the bank based on those requirements.

Tableau 10 – Caractéristiques typiques du courant de surcharge et d'oscillation d'une batterie

Courant	Durée	Valeurs typiques par unité pu	Valeurs les plus communes par unité pu
Assigné	Permanente	1,0	1,0
1,1 × assigné	8 h sur une période de 12 h	1,1	1,1
Surcharge exceptionnelle (I_{EL})	30 min	1,2 à 1,6	1,35 à 1,50
Oscillations du réseau	1 s à 10 s	1,7 à 2,5	1,7 à 2,0

Dans certains cas, la surcharge exceptionnelle est définie pour une période de 10 min ou de 4 h plus grande et plus petite que les valeurs par unité apparaissant dans le Tableau 10. La surcharge exceptionnelle de 30 min est plus couramment spécifiée. On peut attendre raisonnablement d'un condensateur qu'il supporte, durant sa durée de service normale, 300 fois de telles surcharges. La protection et le système de contrôle de la batterie limiteront habituellement la surcharge à la valeur spécifiée en activant le commutateur de shuntage.

La valeur spécifiée pour la surcharge de 30 min peut influencer la conception et le coût du condensateur et de la varistance. Pour avoir des courants de surcharge de 30 min au-dessus de 1,6 pu, le fabricant est probablement contraint d'augmenter les caractéristiques du courant permanent des condensateurs unitaires. De plus, le niveau de protection de la batterie sera lui aussi probablement supérieur.

Il convient de noter que le courant de surcharge de 30 min (I_{EL}) spécifié par l'acheteur sera utilisé pour établir la tension (U_{EL}) pour l'«essai de fonctionnement à froid» du condensateur et pour l'«essai de tenue et de stabilité de la tension à fréquence industrielle» de la varistance (voir la CEI 60143-2), sauf spécification contraire de l'acheteur.

10.3.2 Analyse pour déterminer la caractéristique du courant permanent et de surcharge exceptionnelle

Les caractéristiques du courant permanent et de surcharge exceptionnelle d'une batterie de condensateurs série sont généralement déterminées en suivant l'une des trois approches suivantes:

- 1) Le réseau est supposé subir ses pires événements pratiques imprévus et le transfert de puissance maximal à travers la batterie est analysé en utilisant un programme de contrôle de flux sur ordinateur. La batterie est sélectionnée pour avoir une caractéristique stable durant ces événements imprévus de transfert. Avec cette approche, la batterie n'a pas besoin d'avoir de caractéristique significative de surcharge exceptionnelle parce que les forts courants ne sont pas réalistes.
- 2) Le réseau est supposé être dans des conditions normales et le transfert de puissance maximum à travers la batterie est analysé en utilisant un programme de contrôle de flux. La batterie est sélectionnée pour avoir une caractéristique de courant permanent correspondant au transfert normal de puissance. La caractéristique du courant de surcharge exceptionnelle est établie en analysant le courant à travers la batterie durant les événements imprévus du réseau, spécialement la coupure des branches parallèles. Il est recommandé que cette caractéristique vienne directement de cette étude. Cependant, si de telles coupures se traduisent par un ratio de la caractéristique du courant de surcharge et du courant permanent qui est supérieur à la valeur la plus haute du Tableau 10, il convient que la caractéristique du courant permanent de la batterie soit augmentée en conséquence. Une attention particulière doit être portée sur la durée du courant de surcharge exceptionnelle.

Table 10 – Typical bank overload and swing current capabilities

Current	Duration	Typical range per unit pu	Most common values per unit pu
Rated	Continuous	1,0	1,0
1,1 × Rated	8 h in a 12 h period	1,1	1,1
Emergency overload (I_{EL})	30 min	1,2 to 1,6	1,35 to 1,50
Swing	1 s to 10 s	1,7 to 2,5	1,7 to 2,0

In some cases, the emergency loading is defined for a 10 min or for a 4 h period at correspondingly higher and lower per unit values than are shown in Table 10. The 30 min emergency overload is most commonly specified. A capacitor may be reasonably expected to withstand, during normal service life, a total of 300 such overloads. The protection and control system of the bank will typically limit the overload to the specified value by closing the bypass switch.

The value specified for the 30 min overload can affect the design and cost of the capacitor and the varistor. To achieve 30 min overload currents above 1,6 pu, the manufacturer is likely to be forced to increase the continuous current capability of the capacitor units. In addition, the protective level of the bank is likely to be forced higher.

It should be noted that the 30 min overload current (I_{EL}) specified by the purchaser will be used to establish the voltage (U_{EL}) for the capacitor unit “cold duty test” and the varistor “energy withstand and power frequency voltage stability test” (see IEC 60143-2), unless otherwise specified by the purchaser.

10.3.2 Analysis to determine the continuous and emergency overload current rating

The continuous and emergency overload current ratings of a series capacitor bank are usually selected from one of the following three approaches:

- 1) The power system is assumed to have its worst practical sustained contingencies and maximum power transfer through the bank is analysed using a power flow computer program. The bank is selected to have a continuous rating associated with this contingency power transfer. With this approach the bank may not need to have any significant emergency overload rating because higher currents are not practical.
- 2) The power system is assumed to be normal and the maximum power transfer through the bank is analysed using a power flow program. The bank is selected to have a continuous current rating associated with this normal power transfer. The emergency current rating is established by analysing the current through the bank during system contingencies, especially the outage of parallel circuits. This rating should come directly from this study. However, if such outages result in a ratio of the emergency current rating to the continuous rating that is higher than the top of the range in Table 10, the continuous current rating of the bank should be increased accordingly. Due regard shall be taken to the duration of the emergency current.

- 3) La caractéristique du courant permanent de la batterie est sélectionnée pour être égale au courant de charge thermique maximal de la ligne de transmission. Dans ce cas le courant de surcharge exceptionnel de la batterie peut être sélectionné pour être cohérent avec la capacité de surcharge thermique temporaire de la ligne. Aussi, si le ratio de la caractéristique du courant de surcharge exceptionnel et du courant permanent est supérieur à la valeur la plus haute du Tableau 10, il convient que la caractéristique du courant permanent de la batterie soit augmentée.

10.3.3 Analyse pour déterminer la caractéristique du courant d'oscillation

Le courant d'oscillation est généralement déterminé à l'aide d'un programme d'analyse de stabilité dynamique. L'analyse est réalisée durant les défauts et les événements imprévus du réseau conduisant au plus fort courant d'oscillation dans la batterie. Il est particulièrement important de considérer l'indisponibilité des circuits parallèles.

Si les courants sont au-dessous de 1,7 pu la caractéristique permanente de la batterie, l'importance de la conception de la batterie sera petite. Les courants supérieurs à 1,7 pu peuvent avoir une conséquence significative sur la conception et par conséquent l'amplitude et la forme du courant doivent être définies attentivement dans la spécification.

10.4 Recommandations pour la protection des surtensions

En général, il est recommandé que le fournisseur se permette de sélectionner le niveau de protection de façon à optimiser au mieux le matériel. Cependant, si l'acheteur a analysé telle ou telle considération du réseau telle que la SSR ou le disjoncteur de ligne TRV (voir 10.9), et qu'il a des exigences établies pour le niveau de protection, il convient que ces exigences soient incluses dans la spécification. Des niveaux de protection typiques vont de 2,0 pu à 2,5 pu pour les protections aux surtensions de Type M et au-delà pour les protections de Type K (voir 5.1.3).

Il est recommandé que le fournisseur définisse le type de matériel de protection aux surtensions. En plus, il convient que les exigences pour le matériel durant et après les défauts de ligne soient définies. De plus amples informations sur ce point sont données dans la CEI 60143-2.

10.5 Limitations de tension durant les défauts du réseau

La batterie de condensateurs série doit avoir un moyen de limiter la tension aux bornes de chaque segment ou sous-segment durant les défauts du réseau. Il faut que le dispositif de protection limite le pic de tension à fréquence industrielle au niveau de protection pour tous les défauts du réseau ou les autres conditions spécifiées par l'acheteur. Chaque segment ou sous-segment doit être capable de supporter les tensions, ainsi limitées par le dispositif de protection, et établie par le fournisseur ou spécifiée par l'acheteur.

L'amplitude de tension du niveau de protection du dispositif de protection d'un segment a la relation suivante avec la tension assignée du segment:

$$U_{PL} = (pu) U_R \sqrt{2}$$

où

U_{PL} est la valeur crête de l'amplitude de tension du niveau de protection;

U_R est la tension assignée eff. du segment;

pu est le rapport (par unité) de l'amplitude du niveau de protection.

- 3) The continuous rating of the bank is selected to be equal to the maximum thermal loading current of the transmission line. In this case, the emergency loading of the bank may be selected to be consistent with the temporary thermal overload capability of the line. Again, if the ratio of the emergency current rating to the continuous rating is higher than the top of range in Table 10, the continuous current rating of the bank should be increased.

10.3.3 Analysis to determine the swing current rating

The swing current is usually determined by using a dynamic stability computer program. The analysis is performed for faults and power system contingencies that result in the highest swing current in the bank. It is especially important to consider the outage of parallel circuits.

If the currents are below 1,7 pu of the continuous rating of the bank, the impact on the design of the bank will be small. Currents above 1,7 pu can have a significant effect on the design and therefore the magnitude and waveform of the current shall be carefully defined in the specification.

10.4 Overvoltage protection requirements

In general, it is recommended that the supplier be permitted to select the protective level to best optimize the equipment. However, if the purchaser has analysed such power system considerations as SSR or line breaker TRV (see 10.9) and has an established requirement for the protective level, that requirement should be included in the specification. Typical protective levels range between 2,0 pu and 2,5 pu for Type M overvoltage protectors and higher for Type K overvoltage protectors (see 5.1.3).

The purchaser should define the type of overvoltage protection equipment. In addition, the requirements for the equipment during and following internal and external line faults should be defined. Further information in this regard is included in IEC 60143-2.

10.5 Voltage limitations during power system faults

The series capacitor bank shall have a means of limiting the voltage across each segment or sub-segment during power system faults. The protective device must limit the peak of the power frequency voltage to the protective level for all power system fault or other conditions specified by the purchaser. Each segment or sub-segment shall be capable of withstanding the voltages, as limited by the protective device, and as established by the supplier or specified by the purchaser.

The voltage magnitude of the protective level of the protective device of a segment has the following relationship to the rated segment voltage:

$$U_{PL} = (\text{pu}) U_R \sqrt{2}$$

where

U_{PL} is the peak voltage magnitude of the protective level;

U_R is the rated r.m.s. segment voltage;

pu is the per unit magnitude of the protective level.

10.5.1 Limitation de tension lorsque l'inductance entre le dispositif primaire de protection aux surtensions et les condensateurs n'est pas significative

Ce qui suit est applicable lorsque l'inductance entre le dispositif primaire de protection aux surtensions et les condensateurs n'est pas significative.

10.5.1.1 Eclateur amorcé par une tension

Dans le cas où le dispositif de protection est un éclateur amorcé par une tension, le niveau de protection est la tension maximale d'amorçage à fréquence industrielle de l'éclateur. Pour un système de protection basé sur plus d'un éclateur, le niveau de protection est la tension maximale d'amorçage à fréquence industrielle de l'éclateur avec la tension d'amorçage la plus élevée. Comme c'est souvent le cas, il convient que l'inductance de la bobine d'inductance limitant le courant de décharge soit suffisamment basse pour que, durant n'importe quel défaut spécifique du réseau, la tension aux bornes du segment soit inférieure au niveau de protection.

10.5.1.2 Varistance sans éclateur shunt à déclenchement forcé

Pour un système de protection basé sur une varistance et pas d'éclateur shunt, le niveau de protection est basé sur le courant le plus élevé qui sera amené à circuler à travers la varistance sous conditions spécifiques de défaut du système. Ce courant le plus élevé est soit spécifié par l'acheteur soit déterminé par les simulations du logiciel du fournisseur basées sur les informations du réseau fournies par l'acheteur. L'inductance de la portion située entre la varistance et les condensateurs n'est pas un facteur significatif.

10.5.1.3 Varistance avec éclateur shunt à déclenchement forcé

Dans le cas d'un dispositif de protection constitué d'une varistance et d'un éclateur shunt à déclenchement forcé, il convient que la varistance coordonnant le courant sélectionné pour définir le niveau de protection soit basée sur l'un ou l'autre des points suivants:

- 1) Le courant de la varistance maximale dans n'importe quelle condition de défaut prenant en compte la logique de commande du système de déclenchement de l'éclateur et les temporisations associées.
- 2) Le seuil de courant de la varistance pour lequel l'éclateur sera déclenché. Pour des défauts internes près de la batterie, le courant à travers la varistance excédera brièvement ce seuil de courant, et la tension associée de la varistance sera en conséquence supérieure. Cette augmentation de la tension est permise, à condition que celle-ci se fasse en moins de 1 ms et une amplitude de la tension n'excédant pas 90 % de la valeur d'essai en production continue aux bornes du condensateur ou 90 % du pic d'épreuve à fréquence industrielle du système d'isolation du segment.

La valeur sélectionnée pour le courant de coordination de la varistance peut dépendre des spécifications du matériel de l'acheteur et est sujette à un accord entre le fournisseur et l'acheteur. Ces amplitudes de courant sont déterminées depuis les simulations informatiques.

10.5.2 Limitation de tension lorsque l'inductance entre le dispositif primaire de protection contre les surtensions et les condensateurs est significative

Dans certaines applications, il existe une inductance significative entre le dispositif de protection primaire et les condensateurs étant protégés. Cela crée la possibilité que, durant un défaut du réseau, la tension aux bornes des condensateurs soit significativement supérieure à la tension maximale aux bornes du dispositif de protection.

Une configuration de circuit qui crée cette possibilité est celle où la bobine d'inductance limitant le courant de décharge est connectée en série avec les condensateurs. Si une varistance est le dispositif de protection primaire et qu'elle est connectée suivant une association série de la bobine d'inductance et des condensateurs, la tension aux bornes des

10.5.1 Voltage limitation when the inductance between the primary overvoltage protector and the capacitors is not significant

The following is applicable when the inductance between the primary protective overvoltage device and the capacitors is not significant.

10.5.1.1 Voltage fired gap

In the case where the protective device is a voltage fired gap, the protective level is the maximum power frequency sparkover voltage of the gap. For a protective system based on more than one gap, the protective level is the maximum power frequency sparkover voltage of the gap with the highest sparkover voltage. As is typically the case, the inductance of the discharge current limiting reactor should be sufficiently low so that, during any specified power system fault, the voltage across the segment is less than the protective level.

10.5.1.2 Varistor without a forced bypass gap

For a protective system based on a varistor and no bypass gap, the protective level is based on the highest current that will flow through the varistor for the specified power system fault conditions. This highest current is either specified by the purchaser or is determined by computer simulations performed by the supplier based on power system information provided by the purchaser. The inductance of the buswork between the varistor and the capacitors is not a significant factor.

10.5.1.3 Varistor with a forced bypass gap

In the case of a protective device consisting of a varistor and a forced triggered bypass gap, the varistor coordinating current selected to define the protective level should be based on either of the following:

- 1) The maximum varistor current for any fault condition taking into account the control logic of the gap firing system and the associated time delays.
- 2) The varistor current threshold for which the gap will be triggered. For internal faults near the bank, the current through the varistor will briefly exceed this current threshold and the associated varistor voltage will be correspondingly higher. The increased voltage is permitted, provided the duration of the increased voltage is less than 1 ms and the magnitude of the voltage does not exceed 90 % of the capacitor terminal-to-terminal d.c. production test value or 90 % of the peak of the power frequency withstand of the segment insulation system.

The value selected for the varistor coordinating current may be dependent on the application requirements of the purchaser and is subject to agreement between the supplier and the purchaser. These current magnitudes are determined from computer simulations.

10.5.2 Voltage limitation when the inductance between the primary overvoltage protector and the capacitors is significant

In some applications there is significant inductance between the primary protective device and the capacitors being protected. This creates the possibility that, during a power system fault, the voltage across the capacitors will be significantly higher than the maximum voltage across the protective device.

One circuit arrangement that creates this possibility is where the discharge current limiting reactor is connected in series with the capacitors. If a varistor is the primary protective device and it is connected across the series combination of the reactor and capacitors, the voltage across the capacitors can be higher than the voltage limited by the varistor. The magnitude of the difference in voltage is dependent on the inductance of the reactor and the available fault current from the power system. If this circuit arrangement is used, computer simulations should

condensateurs peut être supérieure à la tension limitée par la varistance. L'amplitude de la différence en tension est dépendante de l'inductance de la bobine d'inductance et du courant de défaut disponible depuis le réseau. Si cet arrangement de circuit est utilisé, il convient que des simulations informatiques soient réalisées par le fournisseur pour établir l'amplitude de la tension à travers les condensateurs durant les défauts du réseau spécifiés par l'acheteur. Il convient que l'amplitude de la tension des condensateurs soit utilisée comme U_{lim} efficace en déterminant l'essai diélectrique borne à borne sur les condensateurs unitaires et la coordination de l'isolement pour l'assemblage de condensateurs.

10.6 Dispositifs de protection et de commutation

10.6.1 Coupe-circuit des condensateurs

Trois types différents de coupe-circuit s'appliquent aux batteries de condensateurs série:

- batterie de condensateurs avec coupe-circuit interne;
- batterie de condensateurs avec coupe-circuit externe;
- batterie de condensateurs sans coupe-circuit.

Voir l'Annexe C pour les détails.

Les exigences détaillées pour les coupe-circuit externes se trouvent à l'Annexe A.

10.6.2 Autres dispositifs

Les autres dispositifs sont traités par la CEI 60143-2.

10.6.3 Schémas de connexion

Quelques exemples de schémas de connexion sont décrits à l'Annexe D.

10.7 Choix du niveau d'isolement

10.7.1 Cas normaux

- a) Il est recommandé que le niveau d'isolement, les lignes de fuite et distance d'isolement entre la phase et la terre et entre les phases soient spécifiés par l'acheteur.
- b) Il convient que les niveaux d'isolement, les lignes de fuite et distances d'isolement sur la plate-forme soient implantés par le fournisseur en appliquant les procédures décrites en 6.1.3, 6.2 et 6.3.

10.7.2 Altitude supérieure à 1 000 m

Les niveaux d'isolement choisis conformément à 6.1 peuvent être trop faibles pour assurer l'isolation externe à une altitude supérieure à 1 000 m (voir Article 4). Dans un tel cas, il convient que l'utilisateur spécifie le niveau d'isolement requis par rapport aux conditions d'essai normales. Les exigences de 6.1 s'appliquent toujours, mais pour le nouveau niveau d'isolement spécifié.

Pour les unités à une borne, il convient que le constructeur apporte la preuve que l'isolation externe de la traversée supporte les tensions d'essai qui correspondent à l'altitude du site.

10.8 Autres considérations sur le matériel

10.8.1 Généralités

Les condensateurs série peuvent accroître les niveaux de transfert de puissance des systèmes de transmission et de distribution. Cependant, il convient que l'utilisation de ces matériels respecte les points ci-dessous.

be performed by the supplier to establish the magnitude of the voltage across the capacitors during the power system faults specified by the purchaser. The magnitude of the capacitor voltage should be used as the effective U_{lim} in determining the terminal-to-terminal dielectric test on the capacitor units and the insulation coordination for the capacitor assembly.

10.6 Protective and switching devices

10.6.1 Capacitor fusing

Three different types of fusing are applied on series capacitor banks:

- internally fused capacitor bank;
- externally fused capacitor bank;
- fuseless capacitor bank.

See Annex C for details.

The detailed requirement for the external fuses are found in Annex A.

10.6.2 Other devices

Other devices are covered by IEC 60143-2.

10.6.3 Connection diagrams

Some examples of connection diagrams are shown in Annex D.

10.7 Choice of insulation level

10.7.1 Normal cases

- a) Insulation level, creepage distance and air clearance between phase and ground and between phases should be specified by the purchaser.
- b) Insulation levels, creepage distances and air clearances on the platform should be implemented by the supplier applying the procedures described in 6.1.3, 6.2 and 6.3.

10.7.2 Altitude exceeding 1 000 m

Insulation levels chosen according to 6.1 might be too low for external insulation at an altitude higher than 1 000 m (see Clause 4). The purchaser should in such a case specify which insulation level is required when referred to normal test conditions. The requirements of 6.1 are still valid, but for the new specified insulation level.

For units with the container as one terminal, the manufacturer should provide evidence that the external insulation of the bushing withstands the test voltages corresponding to the site altitude.

10.8 Other application considerations

10.8.1 General

Series capacitors can increase the power transfer levels of transmission and distribution systems. However, the application of this equipment should consider the issues outlined below.

10.8.2 Ferro-résonance

Par suite des effets de saturation dans le noyau magnétique d'un transformateur, l'appel de courant dans les transformateurs peut engendrer des oscillations résonnantes entretenues. Ce phénomène peut se produire lorsqu'un transformateur à vide ou une réactance shunt est enclenché en période de faible charge sur un réseau à compensation série, en particulier à la suite d'un rejet de charge. L'occurrence de ce phénomène dépend vraiment de la topologie du réseau. Cela peut être important pour les circuits radiaux, série, compensés, spécialement dans les applications de distribution avec condensateurs série.

Dans ces circuits où ce phénomène est possible, les stratégies de commutation pour les condensateurs série et le réseau peuvent être implantées. Par exemple, les condensateurs série peuvent être déconnectés avant l'alimentation du circuit et rester déconnectés quelques secondes pour laisser le phénomène d'irruption du transformateur se tasser et ensuite réinsérer.

10.8.3 Résonance hyposynchrone

La résonance hyposynchrone (SSR) est un phénomène d'oscillation d'un arbre électromécanique à une fréquence hyposynchrone qui peut apparaître entre un condensateur série et un ou plusieurs gros turbo-alternateurs. Le phénomène peut être critique pour l'application de condensateurs série lorsque les conditions suivantes existent:

- le turbo-alternateur est connecté ou peut être connecté de telle façon que seule la portion significative du reste de réseau dispose de condensateurs série;
- la fréquence mécanique de l'oscillation du turbo-alternateur complémente la fréquence électrique du réseau série compensé; et à cette fréquence;
- l'oscillation mécanique interagit sur le système électrique à travers l'alternateur.

Dans la plupart des applications de transmission, des études sont réalisées pour évaluer la fréquence et l'amortissement les oscillations hyposynchrones vus depuis le turbo-générateur. Des études peuvent aussi être nécessaires pour mettre en évidence l'impact des condensateurs série sur les arbres de torsion du turbo-générateur durant les perturbations. Dans les applications où les études montrent qu'un problème peut exister, une réduction du niveau de compensation des valeurs comme 35 % ou une déconnexion sélective pour certaines topologies de réseau sont généralement prises en compte. Si ces mesures sont insuffisantes ou peu attrayantes du point de vue du transfert de puissance, alors d'autres contre-mesures peuvent être appliquées. L'utilisation d'un filtre de blocage ou d'un stabilisateur dynamique avec l'alternateur, ou l'utilisation d'un thyristor contrôlant les condensateurs série avec sa propre commande et sa stratégie de protection, peut être considérée. Ces contre-mesures nécessitent une étude plus étendue et un investissement en matériel plus important.

Une contre-mesure simple est une protection installée sur le turbo-générateur pour évaluer le mouvement de torsion ou le courant d'induit. Le turbo-générateur est mis en marche si les seuils sont dépassés.

La SSR ne s'avère pas être une solution pour les turbo-générateurs hydrauliques.

10.8.4 Protection du réseau au moyen de relais

Il y a lieu de prêter attention au fait qu'un condensateur série peut perturber le fonctionnement des relais utilisés pour protéger le réseau, en particulier ceux destinés à la protection par mesure d'impédance. Si les études de protection montrent que la protection par relais existante demande à être remplacée, un nombre de dispositifs appropriés spécialement conçus pour les lignes série compensées est disponible.

10.8.2 Ferro-resonance

Due to saturation effects in magnetic core of a transformer, the inrush current into transformers may initiate sustained resonant oscillations. This phenomenon may occur when an unloaded transformer or a shunt reactor is switched on a series-compensated system during light load, particularly following load rejection. The occurrence of this phenomena is very dependent on the topology of the power system. It can be important for radial, series compensated circuits, especially in distribution series capacitor applications.

In those circuits where this phenomena is possible, switching strategies for the series capacitors and the system can be implemented. For example, the series capacitors can be bypassed prior to energizing the circuit and remain bypassed for a few seconds to let the transformer inrush phenomena subside and then insert.

10.8.3 Sub-synchronous resonance

Sub-synchronous resonance (SSR) is an electro-mechanical shaft oscillation phenomenon at sub-synchronous frequency which may occur between a series capacitor and a nearby turbine generator(s). The phenomena can be critical to the application of series capacitors when the following conditions exist:

- the turbine generator is connected or can be connected so that the only significant power transfer path to the rest of the power system has series capacitors;
- the mechanical frequency of oscillation of the turbine generator complements the electrical frequency of the series compensated network; and at that frequency;
- the mechanical oscillation interacts with the electrical system through the generator.

In most transmission system applications, studies are performed to evaluate the frequency and damping of the subsynchronous oscillations as seen from the perspective of the turbine generator. Studies may also need to be made on the impact of the series capacitors on the shaft torques of the turbine generator during disturbances. In applications where the studies indicate that a problem might exist, reduction of the level of compensation to values such as 35 % or selective bypass for some power system topologies are usually considered. If these remedies are insufficient or unattractive from the power transfer perspective, then other counter-measures can be applied. The use of a blocking filter or dynamic stabilizer with the generator or use of thyristor controlled series capacitors with the proper control and protection strategy can be considered. These counter-measures need more extensive study and equipment investment.

A basic counter-measure is a protection installed at the turbine generator to assess torsional motion or armature current. The turbine generator is tripped if thresholds are exceeded.

SSR has not proven to be an issue for hydraulic turbine-generators.

10.8.4 Relay protection of the power system

Attention should be paid to the fact that a series capacitor may disturb the operation of relays used for protection of the system, especially impedance protection. If protection studies indicate that the existing relay protection needs to be replaced, a number of suitable devices especially designed for series compensated lines are available.